

**Agricultures familiales au Brésil :  
Instruments de politiques publiques et  
développement territorial**

**Conclusions de la mission Bosc-Sabourin du 23-11-03 au 2-12-03 et de la  
mission Sabourin du 2 au 21-12-03**

**Pierre Marie Bosc, Eric Sabourin**  
Programme Agricultures Familiales et  
Mondialisation

**Cirad tera 12/04  
février 2004**

# Sommaire

Résumé/Abstract

Introduction

**1. Contexte, demande et réalisations**

**2. Dispositif de coopération**

**3. Eléments de décision et programmation pour 2004**

Conclusion

## Annexes

A1. Calendrier de la mission Bosc -Sabourin

A2 Contacts et réunions

A3 Notes « Valorisation des produits, qualification et certification » D Sautier

A4 Programme Formation Embrapa-MDA/partenaires

A5 Note sur recherches et séminaire franco-brésilien sur la Multifonctionnalité

A6 Note sur l'Université Paysanne au Brésil (E. Sabourin)

A7 Note méthodo « développement territorial et politiques publiques » (Tonneau/Sabourin)

A8 Travaux et publications du programme AFM au Brésil en 2003

A9 Sigles utilisés

## Résumé

Ce rapport présente les principales conclusions d'une mission auprès des partenaires brésiliens du programme Agricultures Familiales et Mondialisation du Cirad, dans le cadre de l'évolution du Projet « Agricultures familiales et politiques publiques ».

Outre la participation à divers séminaires franco-brésiliens (multifonctionnalité, économie solidaire, Université Paysanne, Laboratoire Rural Nordeste), la mission a donné lieu à une série de réunions et visites de terrain avec diverses institutions au Sud du Brésil (Florianopolis, Santa Catarina) à Brasília et au Nordeste (Paraíba, Pernambuco).

Ces travaux et projets confirment la possibilité d'un dispositif de coopération multi-institutionnelle « Agricultures familiales et développement territorial » articulé sur plusieurs terrains. La mise en place d'un terrain au Sud à partir de l'Etat de Santa Catarina et la consolidation du terrain au Nordeste seront à compléter par un poste d'appui institutionnel en terme de formation et de valorisation des actions de recherche à partir de Brasília, via un ancrage Université/Ministère du Développement Agraire/Embrapa.

**Mots Clef** : agricultures familiales, politiques publiques, développement territorial, Brésil

Titre anglais :

**Family Agricultures in Brazil : public policies tools and territorial development**

## Abstract

This document presents the main conclusions of a mission near Brazilian institutional partners of Cirad programme "Family Farming & Globalisation", looking at the evolution of the research Project "Family Agriculture & public policies". Beside the participation to French & Brazilian Seminar about research on Agriculture Multifunctionality in Florianopolis, the mission realised some contacts and meetings with partner institutions in the southern Brazil (Florianopolis-SC) and in Brasília institution' heads. These contacts have confirmed the possibility/validity of a new multi-institution co-operation framework articulated on several sites. The new implantation in Santa Catarina State and the Northeast site consolidation should be completed by an institutional support in terms of research and training co-ordination based in Brasilia between University, Agrarian Development Ministry and Embrapa.

**Key words** : family agriculture, public policies, land development, research training, Brazil.

## **Introduction**

La mission de Pierre Marie Bosc et Eric Sabourin au Brésil réunissait trois objectifs :

i) rencontrer les partenaires du projet Agriculture familiale et développement territorial dans le Sud du Brésil et à Brasilia; ii) Avancer dans la construction d'un nouveau dispositif à l'échelle nationale avec Embrapa, Sebrae, Contag et les Universités ; iii) Participer au Séminaire Franco Brésilien de recherche sur la multifonctionnalité de l'agriculture à Florianopolis.

Le séjour de Pierre Marie Bosc à Brasilia (27-11 au 01-12) a été consacré d'une part aux réunions avec l'Embrapa, le Ministère du Développement Agraire (MDA) et l'Université de Brasilia (UnB) autour du dispositif de formation « agriculture familiale et développement territorial » et d'autre part aux contacts avec les partenaires du projet « Appui aux localités : développement territorial et stratégies d'innovation » (BID-FLS/Contag, SEBRAE).

Des réunions de travail complémentaires à Brasilia ont été réalisées par Eric Sabourin du 2 au 4 décembre avec le MDA (Nead, Secrétariat Agriculture Familiale, Secrétariat de Réforme Agraire), l'Unb (CDS, Institut de Sciences Sociales et Centre d'Etudes Comparées sur l'Amérique Latine), le CNPq (départements « sciences humaines » & « agriculture, agribusiness ») et la CAPES (Formation des enseignants et chercheurs). Enfin, la préparation du dispositif 2004 au Brésil a été complétée par les missions d'appui aux terrains Nordeste d'Eric Sabourin du 4 au 20 décembre (évaluation Université Paysanne et séminaires UFPE et Economie Solidaire à Recife, appui aux thèses et post-doc) et de Denis Sautier sur la valorisation et mise en marché des produits agricoles (4 au 9 décembre).

## **1. Contexte, demandes et réalisations**

### **1.1. Antécédents et contextes**

Les nouvelles demandes des partenaires du Sud (Sebrae, Fls-Contag, UFSC, Agreco) du MDA et de l'Embrapa en matière d'instruments d'appui aux agricultures familiales, de méthodes de développement territorial et de formation multi-acteurs offrent au Cirad Tera et en particulier aux équipes/UR du programme AFM, l'opportunité de valoriser au niveau national des investissements scientifiques et institutionnels mis en place depuis 2001. Il s'agit d'aborder de nouveaux thèmes et d'approfondir et prolonger des acquis validés à l'échelle micro-régionale ou régionale, en particulier au Nordeste : Urca-Nordeste, animation programme Agriculture Familiale de l'Embrapa, dispositif d'évaluation des politiques publiques, études sur la multifonctionnalité, approches territoriales du développement au Nordeste, Université Paysanne, dispositifs collectifs d'innovation et Agriculteurs Expérimentateurs, qualification et certification des produits au Sergipe et au Sud Brésil, etc.

## **1.2. Répondre à des demandes de recherche-action-formation en partenariat**

- Venant des organisations de producteurs (CONTAG-FLS, Agreco, Rureco, Cresol au Sud ; Pôles syndicaux Borborema et Cariri au NE), des ONG (As-pta, ASA-PB, Adac, Patac, etc) et des collectivités territoriales
- en termes de renforcements des liens entre les universités du Nordeste (UFPB, UFCG, UFPE) et avec celles du Sud (Projet PROCAD et suites, Cnpq, Capes-Cofecub) en particulier UnB, UFSC, UFRGS et UFRJ.
- Accompagner de nouvelles demandes de formation portant sur les méthodes de recherche et d'appui au développement territorial, d'analyse et d'appui aux organisations de producteurs familiaux et sur le renouvellement d'instruments de politiques publiques :
  - Venant de l'Embrapa Siège (les centres Agrobiologie, Climat tempéré au Sud ; Semi-aride, Plateaux Côtiers, Coton, Caprins et Transformation des produits au Nordeste)
  - Venant du Ministère du Développement Agraire (SAF, SDT, SRA, Nead), du SEBRAE et du Projet Fome Zero – FAO au Nordeste.

La principale demande de formation des chercheurs de l'Embrapa et du système national de recherche agronomique des états serait conduite en coopération avec le MDA, les Universités brésiliennes, l'Inra et le Cirad en s'appuyant sur les territoires laboratoires du sud et du Nordeste. Une première formation de base (agriculture familiale et approches du développement territorial) est programmée à partir d'avril 2004 au Nordeste (Petrolina ou Campina Grande) et au Sud (Florianopolis). La coordination de la pédagogie serait assurée par des binômes Embrapa-Cirad et la coordination des terrains par des binômes Embrapa-universités locales.

Une formation complémentaire de quelques chercheurs Embrapa (3 à 4 par an) et des institutions partenaires aura lieu dans le cadre de la coopération Embrapa-Cirad-Inra, à travers le Labex Agropolis (laboratoire Extérieur Embrapa en Europe) situé à Montpellier. La sélection des boursiers 2004 doit faire l'objet des réunions de préparation de ce programme de formation de formation en mars 2004 à Brasilia. Les modules de formation décentralisés seront validables, à terme, dans le cadre d'un diplôme de spécialisation ou d'un master professionnel délivré par l'université brésilienne.

## **1.3. Des demandes complémentaires : développement territorial et politiques publiques**

EMBRAPA et MDA confirment la demande d'appui méthodologique et de formation liée à la mise en place du macro programme « Agriculture familiale et développement territorial » et aux diverses interventions multi-institutionnelles proposant une approche territoriale du développement des agricultures familiales localisées et de leurs productions. Il s'agit en particulier des sites et terrains du Projet Bid-Sebrae/FLS-Contag et des sites Nordeste considérés par l'Embrapa comme des « territoires laboratoires ».

Ces nouvelles sollicitations de recherche et de formation méthodologique concernant les agricultures familiales ont l'avantage de ne pas s'enfermer dans une approche académique coupée du terrain (universités seules), ni dans une approche sectorielle, segmentée et réductrice de la catégorie « agriculture familiale » (Embrapa et MDA). Les demandes sont pluri-institutionnelle, multi-échelles (local, national, macro) et centrées sur une approche territoriale (locale ou régionale). Cette approche est mise en avant par l'Embrapa, les partenaires du développement (OP et Ong), les collectivités territoriales, les ministères brésiliens, le Sebrae, mais aussi les bailleurs (MAE, FIDA/Don Helder Camara, BID, FAO)

L'approche en termes de renouvellement des instruments de politiques intermédiaires (crédit, vulgarisation, formation, structures, etc) et de multifonctionnalité jusqu'à présent centrée sur nos partenaires des Universités (éventuels consultants des ministères et agences internationales) est désormais revendiquée par le MDA (NEAD, SAF, SRA) et par l'Embrapa. Pour le département Tera, le programme AFM et les nouvelles UR concernées (issues des 4 équipes AFM et des équipes Gouvernance et SI de REV) ces deux approches sont complémentaires. Le renouvellement des instruments de politiques publiques agricoles et des services à l'agriculture provient certes d'analyses régionales ou macro, mais ne peut donner lieu à des propositions nationales (ou régionales) que si elle se nourrit de travaux situés et localisés et valorisant une approche de développement territorial. Celle-ci peut-être développée à partir de divers terrains dans deux régions caractéristiques de l'agriculture familiale brésilienne mais très contrastées :

- Au sud : Agreco-SC et autres sites des états de Santa Catarina, Paraná et Rio Grande Sul
- Au Nordeste : Agreste Paraíba, semi-aride du Piauí et zones irriguées Pernambuco-Bahia

#### **1.4. Les acquis : principales réalisations au Nordeste à consolider ou appliquer ailleurs**

- **Recherches**

- *Etude d'impact et évaluation des politiques publiques d'agriculture familiale*
  - Etude impacts de la diversification des politiques publiques (politiques sociales) (Tonneau et al, 2003, Duque et Diniz, 2003 ; V der Weid et alli, 2003)
  - Etude impact Crédit Pronaf (Sidersky, 2003)
  - Etude sur l'exclusion des producteurs ruraux (cf As-pta, Freire, 2003)
  - Evaluation de projets et intervention de l'ONG Essor/Gaac au Ceara en matière de programmes sociaux (Tonneau et Barros)
  - Etudes sur la multifonctionnalité de l'agriculture (Tonneau et al, Sabourin et al)
- *Approches territoriales et apprentissage collectif au Nordeste*
  - Diagnostic territorial des micro-régions de Paulistana-Acaua (Piauí) et Cariri (Paraíba)
  - Diagnostic situation des agriculteurs expropriés du barrage d'Acaua PB (Tonneau)
  - Evaluation des farm field schools dans la Paraíba (Tonneau et Gama da Silva)
  - Evaluation des Banques de Semences, groupes d'Agriculteurs Expérimentateurs et méthodes d'intervention locale (Duque, Lima, Sidersky, Hocde et Sabourin)

- **Formation**

- *Formation des agents Embrapa, Codevasf, ONG et Ater aux méthodes de recherche*
  - Séminaire formation agents des ONG et OP Nordeste aux approches territoriales
  - Séminaire de formation MESA-FAO, Cirad, Embrapa,MDA au développement territorial et apprentissages en milieu rural
  - Formation agents Embrapa à la recherche en partenariat et en agro-écologie
  - Séminaire formation / jeux de rôle pour tarification de l'eau des périmètres irrigués
- *Université Paysanne au Nordeste*

Le cycle expérimental de l'Université Paysanne dans la Paraíba (annexe 7) a entraîné diverses propositions de formation et de mise en place de nouveaux cycles régionaux, mais surtout des actions collectives locales dans les 8 municipes concernés. Le laboratoire Rural

Nordeste (UFCG ; UFPE, UFRN) commence en février 2004 à l'UFPE Récife, le cours de spécialisation en Développement rural territorial et agriculture familiale (360 h, première année d'un projet de Master professionnel). Ce cours sera destiné, entre autres à la formation des formateurs de l'Université Paysanne au Nordeste.

### **- Formation universitaire**

L'enseignement supérieur permet de faire « école ». Or, face aux centres universitaires dits d'excellence, une insertion isolée dans une seule université du Nordeste ou même de Santa Catarina ne permet pas de percer au niveau national et international. Il s'agit d'investir dans les réseaux mais également agréger les forces et les initiatives au niveau régional, puis national. Au Nordeste, un projet Capes-Cofecub avec Cnrs-Ladyss, Paris I et Paris X (géographie et sociologie) est en préparation avec UFPE, UFRN, UFCG, UFPB afin de concentrer des bourses de thèses et renforcer des échanges qui donneront une lisibilité nationale et internationale aux lignes de recherche, aux résultats et aux positions défendues. Au Sud il s'agira de faire de même avec les deux centres (CCA et CLH) de l'UFSC à Florianopolis, l'UFRRJ (Rio) , l'UFRGS (Porto Alegre). Au niveau national, à Brasilia, le relais passe par l'UnB et le NEAD qui ont vocation à appuyer les formations des agents de l'Embrapa et du MDA.

## **2. Dispositif de coopération proposé**

### **2.1. Approche stratégique et méthodologique générale**

- une approche par projets pour et autour de la construction du projet territorial
  - au Nordeste : consolidation de 2 à 3 territoires
  - au Sud : premier investissement sur la zone Agreco-SC (11 municipes)
  - à partir de Brasilia : dispositif d'appui aux terrains et aux formation près de l'université
  - en Amazonie des interventions ponctuelles (appuis territoire Dourado, Mato Grosso et études comparatives OP Amazonie-Nordeste de Laurence Florentino Granchamp)
- une approche de recherche en partenariat (R-A, dispositifs collectifs d'innovation et formation )
- une valorisation via la formation universitaire professionnelle continue
  - formation des chercheurs Embrapa, MDA et partenaires sur les terrains « territoires »
  - des propositions innovantes pour les OP et collectivités territoriales : formation des agriculteurs via projet BID Sebrae, Ecoles Rurales et cycles de l'Université PaysanneL'université paysanne dans la Paraíba continuera en 2004 (second cycle) et sera reprise dans d'autres Etats du Nordeste par des institutions brésiliennes et l'action du Cirad se limitera à l'appui scientifique et méthodologique.
- une valorisation scientifique universitaire à divers niveaux
  - Renforcement des écoles doctorales des universités du Nordeste ( UFPE, UFCG, UFPB, UFRN) et d'Amazonie (UFPA) par la coopération avec les Universités du Sud ( projet Procad Unicamp+Usp, UFRRJ, UFSC, UFRGS, UnB) et d'Europe.
  - Participation aux enseignements en master et doctorat + co-orientation thèses (UFCG, UFPE, laboratoire Rural Ne, UFSC, UnB).

## **2. 1. Consolidation du dispositif Nordeste**

Cette consolidation passe par l'appui scientifique à des actions de développement durable moyennant une agrégation progressive des thèmes (organisation des acteurs ruraux, dispositifs d'innovation, valorisation économique et qualification des produits, agroécologie, gestion des ressources) et des formations (Université paysanne, formation professionnelle...). Cela impose deux choix méthodologiques: celui du développement territorial et celui de la Recherche en Partenariat (renouvellement des approches Recherche/Action/Formation).

### **♦ Appui méthodologique aux approches de développement territorial**

- formation des chercheurs et des acteurs
- appui aux diagnostics (territoires, filières, produits, acteurs, ressources)
- appui à la mise en place et suivi de projets et dispositifs expérimentaux
- appui à la construction de projets collectifs et institutionnels (intermunicipalité, agences de développement régional, communautés de communes, etc)
- **Territoire frontière Piauí/Pernambuco**
  - Sud Sertão du Piauí et Pernambuco : Territoires de Paulistana et de Afranio
  - + périmètres irrigués Petrolina-Juazeiro/São Francisco
- **Territoires de la Paraíba**
  - Agreste Paraíba : Régions et municipalités liées aux Pôles Syndicaux de la Borborema
  - Cariri : Microrégion et municipalités liées au Pacte pour le Cariri

### **♦ Autres actions à réaliser**

- Le MDA-SRA Projet Don Helder Camara, propose de cofinancer le second cycle de l'université paysanne du Cariri (Sumé-PB) et trois nouvelles implantations dans des zones de périmètres de réforma agraire au Nordeste (Céara, Pernambouc).
- Le projet Crédit foncier du même MDA-SRA propose de faire évaluer et multiplier l'expérience dans la Paraíba, Pernambuco et Rio Grande do Norte.
- L'Incra-PB veut l'adapter aux agriculteurs réinstallés sur le site du barrage d'Acaua.
- La FAO et le Projet Fome Zero souhaitent développer le modèle expérimental de l'Ecole Rurale de Massaroca-Bahia..

### • **Financements nationaux des fonctionnements**

- Financements Piauí-Pernambuco : 200 000 R\$ du projet FAO-MESA
- Formation AF sur territoires Nordeste : 30 000 US\$ Embrapa et MDA
- Formation et diagnostic PP Paraíba: ASA, As-pta, Str, MDA/Sdt (20 000 US\$)
- Co-Financements Université Paysanne MDA/SRA Projet Crédit Foncier et Projet Don Helder (30 000 US\$).

### • **Ressources humaines Cirad à renforcer**

Grâce aux fruits des efforts pédagogiques et organisationnels de l'équipe Campina Grande-Recife-Petrolina, le dispositif Nordeste se caractérise par une grande densité de collaborateurs, chercheurs, enseignants, étudiants et agents de développement, qui assurent une exceptionnelle contrepartie de qualité aux intervenants Cirad. Le renforcement en ressources humaines, même ponctuel ou partiel (via post doc, missions et formations) des équipes de partenaires au Nordeste constitue une des conditions de pérennisation et de capitalisation des fruits de ce dispositif et certainement de consolidation de l'ensemble du dispositif Tera et AF au Brésil.



## 2. 2. Dispositif Sud

- **Montage institutionnel** (cf Rapport D Sautier, 2003)

**Localisation institutionnelle :** Base à Florianopolis, Santa Catarina UFSC – Centre de Sciences Agraires, programme « Agro-écosystèmes et agriculture familiale »

**Intégration et activités :** Il reste à définir les actions au sein de l'UFSC et du Projet Bid-FLS-Contag/Sebrae + Embrapa « Appui aux localités rurales- développement territorial et stratégies d'innovation ». L'essentiel du contenu du projet Bid-Sebrae consiste en des actions de formations continue d'agriculteurs organisés ou d'appui à des dispositifs collectifs d'innovation et de qualification des produits, qui doivent trouver des relais en terme de recherche-action-formation via les universités.

**Financements :** Le Projet Bid-Sebrae-Fls devrait financer l'ensemble des coûts de fonctionnement et de mission (y compris stagiaires). L'intervention sera concentrée en 2004 sur le territoire « laboratoire » correspondant à l'aire d'influence de l'AGRECO (11 municipalités). Cependant, le projet Bid-Sebrae concerne 3 états du sud : Santa Catarina, Parana et Rio Grande do Sul, le Mato Grosso (Dourado) et trois états du Nordeste (Piaui, Alagoas et Paraíba). A partir de fin 2004, les chercheurs du Cirad intervenant au Brésil pourront donc être mobilisés pour un appui à l'un ou l'autre des territoires de ces états. L'ensemble des projets Bid Sebrae, Embrapa-MDA, UFSC-Cirad doit couvrir les dépenses de fonctionnement OM du poste expatrié et des missions courtes spécifiques intra Brésil. Les fonds de la convention MAE seront mobilisés pour compléter les coûts des missions courtes à partir de Montpellier et pour d'autres actions de formations et d'échange avec les partenaires brésiliens (visites, formation, stages, etc) et les coûts internes d'animation et de participation au réseau des opérateurs français sur agriculture familiale au Brésil, appuyé par le MAE et le MDA brésilien.

## 2.3. Dispositif de valorisation et formation (à partir de Brasilia et France)

### a) Nature des demandes et des activités programmées

- Appui méthodologique et formation Embrapa, MDA et partenaires de la recherche
- Recherche scientifique et enseignement à l'université de Brasilia (Centre Latino Américain d'Etudes Comparées sur le Développement - CEPPAC) sur le renouvellement des instruments de politiques agricoles avec la participation des organisations paysannes et rurales. Une demande originale NEAD, Réforme Agraire, Crédit foncier et UnB concerne deux thèmes : i) les nouveaux dispositifs d'innovation en partenariat (agriculteurs expérimentateurs, Université paysanne, banques de semences et banques de savoirs locaux) et ii) l'analyse des structures agricoles en fonction de l'évolution des systèmes d'activités et des propositions d'instruments de politiques intermédiaires (structures foncières et de gestion des exploitations, etc).
- Appui méthodologique MDA (SAF, SRA, Nead) via missions ou poste à temps partiel
  - MDA-SAF : diagnostic des nouvelles formes d'ATER
  - MDA-SAF en collaboration avec SDT, sur la qualification des produits et territoires (raisin, fruits et vins entre autres) ;

- MDA/SRA-Crédito Fundiario : étude sur possibilités de changement d'échelles des expériences Agriculteurs-Expérimentateurs et Université Paysanne de la Paraíba
- Appui à l'animation du réseau AF-Brésil
  - animation du dispositif Cirad en cours de renforcement
  - animation avec les institutions brésiliennes autour des actions de formation et des territoires « laboratoires »
  - animation avec les nouveaux partenaires français et internationaux -( échanges Sud-Sud, valo acquis Brésil sur terrains africains, lusophones ou latino-américains (réseaux IICA, FAO, REDCAPA) ou Sahel (institut de Recherche du Semi-Aride).
- Capitalisation et échanges scientifiques, enseignement et formation

## **b) Stratégie institutionnelle et ressources**

### **• Phase de mise en place de l'appui à l'échelle « nationale » (2004)**

Il s'agit d'assurer un d'appui aux formations et à la valorisation, dans un espace inter-institutionnel (MDA/ /Université/Embrapa). Dans un premier temps, en 2004, il serait possible de nous appuyer sur les ressources de formation mobilisées par l'Embrapa, le MDA, le Sebrae et le MAE avec la collaboration de chercheurs en place (Jean Philippe Tonneau, etc) et de missions appuyées par le MAE pour les formations et les séminaires de valorisation, donnant lieu à des publications méthodologiques et à la capitalisation de résultats comparatifs.

### **• Montage d'un poste à Brasilia**

Une insertion à Brasilia serait essentielle en interface entre l'Embrapa, le MDA et l'Université, sans être exclusive

Il convient d'éviter deux pièges : le face à face avec l'Embrapa et le mirage de la définition des politiques publiques "au centre" des ministères brésiliens.

Cette insertion doit être mieux définie au cours du premier semestre 2004. Elle peut passer par le NEAD qui fait le lien entre le MDA, la recherche agronomique et les universités et en fait la demande. Elle peut aussi passer par l'UnB, (CDS, ICS, CEPPAC), chacun acceptant le principe d'une coopération ponctuelle via des missions et échanges ou via un chercheur expatrié collaborant à temps partiel.

- **Financement du poste :** Le fonctionnement scientifique et technique OM serait couvert par l'Embrapa et le MDA/SAF et NEAD. Par contre aucune de ces institutions n'est en mesure de contribuer de manière décisive au salaire pour l'instant (hors mobilisation d'expertise spécifique via le MDA). Une possibilité de ressources propres limitée mais d'accès rapide peut passer par une bourse Cnpq de chercheur visitant auprès de l'UnB (15 000 euros/an). Une offre d'expertises a été formulée par le Programme de Crédit Foncier-BIRD du Secrétariat de Réforme Agraire et par le Secrétariat au Développement Territorial du MDA, sur une base de marge nette de 2500 euros/mois.

## **3. Décisions et éléments de programmation 2004**

### **3.1. Partenariats à confirmer officiellement**

#### ***Cadre général***

- ABC –MAE , avenant de 6 mois au projet Nordeste et préparation de deux nouveaux projets : **un projet Nordeste et un projet Sud-Brasilia**
- MAE-Brésil, confirmation du marché 2004 + négociation d'une programmation pluriannuelle auprès département à Paris, via le Comité Opérateurs AF-Brésil.

#### *Conventions spécifiques*

- Embrapa : échange de lettre immédiat + calendrier + plan de formation Brésil et France et élaboration nouveaux projets multi-institutionnels ABC courant 2004, et échanges de visites des DG Embrapa et Cirad (mars et juin 2004).
- SEBRAE : échange de lettre et signature accord cadre + accord particulier Bid
- BID, accord via échange de courriers pour projet BID-Sebrae-Fls
- CONTAG-FLS : remboursement Fls + signature accord particulier projet Bid-Fls
- UFSC accord particulier + plan de travail + projet bourse chercheur visitant CNPq
- UFCG, extension accord cadre UFPB à UFG, UFPE et UFRN et préparation nouveau projet ABC courant 2004 avec Universités/Laboratoire Rural NE, Embrapa et As-pta/ASA
- Capes –Cofecub à monter avec Universités du Nordeste, Paris I et Paris X Cnrs Ladyss
- UFRGS : demande d'accord cadre pour échange d'étudiants et enseignants chercheurs (thèses et postes d'accueil dans les deux sens).

#### *Projets pluriannuels à monter en 2004*

- Projet UE cofinancement ONG européenne sur valorisation des produits AF/Nordeste
- Projet Alfa avec Universités sur Action Collective et développement territorial
- Participation UPR Acteurs au dépôt de projet UE-Amazone avec WWF-UnB
- Projet capes Cofecub Universités Nordeste- avec Ladyss Paris X Nanterre et Paris I

### **3.2. Ressources humaines et financières**

#### *• Nordeste*

- Ciblage plus précis du mandat de J.P. Tonneau sur la coordination des appuis méthodologiques aux études d'impact des politiques publiques et projets de développement territorial (Bid-Sebrae au Nordeste ? ?) + appui valorisation nationale via les Institutions fédérales à Brasilia et Institut de Recherche du Semi-Aride
- Consolidation du post-doc de Laurence Granchamp à l'UF Campina Grande en 2004, sur analyse comparative Amazonie-Nordeste de l'évolution des organisations de producteurs face à l'impact du renouvellement des politiques publiques de développement durable.
- Ouverture courant 2004 d'un post-doc sur les approches écologiques de l'agriculture et la gestion de la biomasse – fertilité, situé à l'Embrapa + UFPE Recife (localisé UPR CIEL).
- Mise en place d'un stage sur l'étude de la valorisation des produits AF sur foires et marchés pour le territoire de l'Agreste de la Borborema (cf Rapport Denis Sautier)
- Appui via missions (et plus tard poste expatrié) aux actions de formation/Embrapa-MDA et aux actions de formation de formateurs de l'Université Paysanne
- Invitation de 3 responsables brésiliens de l'Unicamp au séminaire de systématisation de l'Université paysanne avec les responsables UPFA Afrique (Actions incitatives DREI).

#### *• Sud*

Etant donnée la nature de la demande de l'UFSC et du projet BID Sebrae, le profil de Claire Cerdan est confirmé pour le poste expatrié à Florianopolis en remplacement d'Augusto Moreno à partir de juin 2004. Les partenaires Embrapa, FLS-Contag et UFSC en ont été informé. L'Embrapa a demandé une transition entre Augusto et Claire Cerdan sur le territoire Santa Catarina/Agreco à cause des incertitudes concernant le début effectif du projet Bid-Fls et surtout des besoins de formation en mars et du montage du dispositif de janvier à mars. Claire Cerdan doit envisager une part importante de sa mission consacrée aux actions de formation d'agriculteurs (Bid/Sebrae/Fls) et de chercheurs (UFSC, Embrapa) et techniciens (Ong, MDA, Sebrae)

Avec accord à confirmer de l'Embrapa, il a été proposé à A. Moreno, son détachement à son retour à Montpellier auprès du Labex Agropolis afin d'assurer la coordination et le suivi des appuis formation des stagiaires brésiliens en matière d'agriculture familiale et de développement territorial. Ce suivi comportera en particuliers les relations avec les collectivités territoriales, organisations d'agriculteurs en France et avec les organismes de recherche et de développement régional et national. Le début des formations au Labex est actuellement programmé pour avril 2004 (un stagiaire) puis septembre 2004 (3 stagiaires).

- ***Missions et appui formation Embrapa-MDA+ engagements projet BID-SEBRAE***

Pour les actions de formation des agents Embrapa-MDA et partenaires, en 2004, les interventions de A Moreno, J P Tonneau et C Cerdan et les missions d'appui de Montpellier (Inra Cirad, Sabourin, Hocdé) devraient couvrir les besoins à raison de 2 ateliers de formation par région et par an (Sud et Nordeste).

Pour assurer les 12 mois par an de contrepartie Cirad au Projet BID-Sebrae des missions d'appui de Montpellier (avec le coût du voyage international non couvert) seraient nécessaires tant qu'un troisième poste expatrié au Brésil ne sera pas mis en place. Pour l'année 2004, tout dépendra de la date de début du projet.

Pour la continuité du Projet Université Paysanne et surtout son extension, des missions d'appui de Montpellier seront nécessaires en 2004 (Mercoiret et Sabourin). Elles devraient pouvoir être couvertes (sans marge) via les financements MAE et MDA/Don Helder Camara. Des bourses de formation ou d'études (chercheurs ou prof visitant) de durée variable peuvent être négociées par l'Embrapa et le MDA-Saf-Nead auprès du Cnpq afin de financer des chercheurs Cirad et des échanges ou formations de chercheurs brésiliens en France.

### **3.3. Ressources propres pour contribution aux charges de personnel expatrié**

- *Contrepartie BID-SEBRAE moyennant 12 mois de contribution Cirad/an*

**En 2004 : Augusto Moreno** assurera 3 mois de participation au projet Bid-Sebrae (préparation janvier-février et formation en mars-avril). Pour 2004, il restera 3 mois de contribution à assurer via missions courtes (de JP Tonneau et C Cerdan).

**Claire Cerdan** devrait assurer au minimum 6 mois/an de contribution au projet global Bid-Fls-Contag-Sebrae pour que le Cirad reçoive la contrepartie du Sebrae.

- ***Complément ressources propres Claire Cerdan :***

- via bourse de chercheur visitant auprès UFSC. Le thème du projet de recherche justifiant cette bourse doit impérativement s'inscrire dans la thématique d'intervention de C. Cerdan auprès du projet Bid-Sebrae afin de ne pas multiplier les engagements concurrentiels sur la même période. Il existe 3 pistes de bourse de chercheur visitant : la plus sûre est via le Cnpq et l'UFSC (1er examen des propositions en février 2004), via la direction de l'UFSC (bourse développement régional, avec obligation de cours) ou via la Fondation de recherche de l'Etat de Santa Catarina (FACESEC).
  - Dans les trois cas le projet doit être présente par l'UFSC. Le dossier doit comporter outre le projet de recherche un plan de travail, les diplômes traduits du candidats, les formulaires ad hoc à chaque institution et dans le cas des bourses financées par le Cnpq, le Curriculum Vitae détaillé format Lattes<sup>1</sup>.
- autres pistes :
    - montage d'un projet UE-Ong sur valorisation des produits de l'AF au Nordeste/Brésil
    - missions d'expertise pour Cirad (Afrique)
    - missions et expertise pour Sebrae hors projet Bid Sebrae-Fls

**Ressources propres J.P. Tonneau :** vu les engagements pris et les co-financements mobilisés, il conviendrait d'examiner quelles ressources propres peuvent être envisagées avec une marge qui compense l'engagement. Les évaluations et expertises locales ou latino-américaines en général n'offrent pas ces marges. Seule une mission courte, ciblée et anticipée sur un pays de compétence de Jean Philippe en Afrique, permettant de valoriser son expérience et d'appuyer les collègues sur place semble convenir. Mais la programmation doit être assez rapide pour s'intégrer au calendrier déjà chargé d'activités au Brésil. Une expertise FAO au Nordeste est déjà envisagée, au tarif international FAO. Une alternative à négocier : un appui forfaitaire de la direction de l'Embrapa pour une « assessoria » Nordeste.

**Laurence Granchamp Florentino :** Jusqu'en juillet 2004, Laurence Granchamp a assuré elle-même l'intégralité de son coût personnel (Bourse Refeb + Projet ACI MRT). Un relais via le solde poste d'accueil Tera + projet ACI-MRT est donc à envisager en 2004. Une nouvelle demande de post-doc a été déposée pour 2004-2005 à la DS Cirad. Si ce co-financement CDD est assuré, à partir de fin 2004, L Granchamp Florentino peut choisir de ne pas renouveler son poste ATER à l'Université Paris X ou négocier un poste de chercheur ou professeur visitant à l'Université Fédérale de Campina Grande ou du Pará.

#### **Poste à Brasilia**

- Fonctionnement : contributions formation Embrapa + MDA –NEAD
- Couverture surcoût expatriation
  - Expertise MDA (SDTet SRA Credit Foncier)
  - Contribution de 1 à 3 mois/ an au projet Bid-Sebrae-Fls
  - Bourse Cnpq de chercheur visitant auprès de l'UnB
  - Contribution marché AFM Mae

---

<sup>1</sup> Le niveau de détail et de ponctuation de ce CV électronique (diplômes, certificats, spécialisation, formations assurées, étudiants orientés, jury de mémoires et thèse et liste détaillée et complète des publications des 5 dernières années, garantit le niveau financier de la bourse). Pour un chercheur confirmé avec un doctorat depuis plus de 5 ans, des publications internationales et orientations d'étudiant, le niveau B correspond à une bourse mensuelle de 2800 reais (850 euro) et le niveau A peut aller jusqu'à 3500 reais (1200 euros).

## **Conclusions**

Le champs est ouvert pour transformer les essais et valoriser les acquis d'importants investissements scientifiques et humains du programme AFM et du département Tera au Brésil. Nos compétences et nos approches sont demandées et bienvenues, mais ne sont pas incontournables ni indispensables. A nous de les négocier au mieux, avec l'Embrapa, les universités, le MDA et les autres partenaires antérieurs.

L'opportunité institutionnelle et politique est cruciale et n'a rarement été aussi favorable. Les ressources nationales MDA et CNPq et l'aide du MAE sont plus importantes qu'à aucune autre époque récente. Les acquis méthodologiques sont également importants, ainsi que leurs possibilités de valorisation sur d'autres terrain en Amérique latine (IICA) ou en Afrique, lusophone ou sahélienne.

# Annexes

- A1. Calendrier de la mission Bosc -Sabourin
- A2. Contacts et réunions
- A3. Notes « Valorisation des produits, qualification et certification » D Sautier
- A4. Programme Formation Embrapa-MDA/partenaires
- A5. Note sur recherches et séminaire franco-brésilien sur la Multifonctionnalité
- A6. Note sur l'Université Paysanne au Brésil (E. Sabourin)
- A7. Note méthodo « développement territorial et politiques publiques » (Tonneau/Sabourin)
- A8. Travaux et publications du programme AFM au Brésil en 2003
- A9. Sigles utilisés

## Annexe 1 : Calendrier de la mission :

**Pierre Marie Bosc ( 22-11/2-12-03) et Eric Sabourin (22-11/04-12-03)**

Date	Heure/Lieu	Activités	Personnes rencontrées
22/11	A-midi/	Voyage Montpellier Paris CDG-São Paulo	
23/11	Florianopolis	Voyage S Paulo-Florianopolis	P. Bonnal, B. Roux, J Remy
24/11	Florianopolis	Séminaire Multifonctionnalité	A. Moreno, S Schneider, N Wanderley, S; Bergamasco,
25/11	Florianopolis	Séminaire Multifonctionnalité Visite AGRECO	Murilo Flores, Renato Maluf, A Cazzela, Agreco
26/11	Florianopolis	Séminaire Multifonctionnalité Voyage a Brasilia	JP Tonneau, S Pinheiro, W Schmit, V Schmit,
27/11	Brasilia	Réunion CIRAD Réunion BID Reunion Contag	E. Hainzelin, A Moreno G Martinez, Virginia, R de Macena, A Borsh
28/11	Brasilia	Réunion Ambassade France Réunion MDA-SAF Réunion Embrapa Formation Réunion Président Embrapa	G Ernst, L Salgado, W Bianchini, JP Medaets, G Eugenio, N Shwaun, M. Freitas, C Campanhola
29/11	Brasilia	Réunion Cirad H Bristol Réunion Embrapa	G Eugenio, M Flores, M. Freitas, C, Tonneau, Moreno
30/11/	Brasilia	Rédaction notes Réunion G Marinozzi (MDA-Sdt),	H Andrade, PM Bosc, G Marinozzi
01/12	Brasilia	Réunions avec NEAD, SEBRAE, UnB CDS, FLS Contag – Voyage PMBosc Rio de Janeiro-Paris	C. Galvao, V. Lages, A. Brazil, J Neuldo, F Rodrigues, R de Macena
02/12	Brasilia	Réunions MDA/SRA, UnB-ICS, MDA/SAF, Cirad,	E Teofilo, Duda, D Saraiva, B Ferreira, JP Medaets,
03/12	Brasilia	Réunions CNPQ et CAPES Reunion UnB ICS/Sol	MC Reis, P Sant'ana, M Burstyn, R Pasquis, Hainzelin, B Ferreira
04/12	Brasilia	Contact M Zanoni, Nead Voyage a Campina Grande	P. Sidersky, P Diniz, JP Tonneau
05/12	Campina Grande et Sumé	Cours Université Réunion Marchés Cirad/Ufcg Evaluation Université Paysanne	L Granchamp, M Caniello D Sautier, L Silveira, A Freire Tonneau e equipe Unicampo
06/12	Sumé	Réunion Evaluation Université Paysanne -	M. do Carmo, D Helder Etudiant et profs Unicampo
07/12	C Grande	Réunions Cirad et Aspta	P Almeida, L Silveira, D Sautier, JP Tonneau
08/12	Campina Grande	Réunions Université, AS-PTA sur études foires et marchés	A Sautier, M Menezes, Belarmino, A Freire, etc
09/12	Campina Grande	Réunion Comité revue Raizes et réunion UFCG-Cirad Réunions avec Etudiants	E Malagodi, PH Cunha, L Guerra, JP Tonneau, M Menezes, P Sidersky, L Granchamp



10/12	Alagoa Nova	Séminaire ASPTA-UFPE-Cirad sur recherches sur la fertilité et conversion agroécologique	L. Silveira, P. Almeida, J Macedo, J Camelo, R Meneses, I Porto, P Petersen
11/12	Solânea & Lagoa Seca	Visites A-E et projet réforme agraire + Pole syndical Agreste	Zé de Pedro, STR Solanea, STR Lagoa Seca. M Melo
12/12	C. Grande	Reunion Cirad Réunions UFCG	JP Tonneau L Granchamp
13/12	Sumé	Fermeture officielle 1er Cycle Université Paysanne Nordeste	G Duque ; Thompson Mariz, F Duarte, M do Carmo
14/12	Campina Grande	Réunions UFCG	M Menezes, P Diniz, G Duque, E Malagodi
15/12	CG Esperança	Réunions UFCG Réunions ASPTA	L Guerra, L. Granchamp, L Silveira, J Macedo
16/12	Solanea & Remigio	Réunions avec Syndicats	T Cadete, E Cavalcanti, Roselita,
17/12	Recife	Voyage Recife Réunions et séminaire UFPE	N Wanderley, S Calvacanti, E da Fonte, PH Martins
18/12	Recife	Seminaire Economie Solidaire. Mairies de Recife et Nantes	P. Singer, C Girard, A Medeiros, E Ruffino, etc
19/12	Recife/Salvador	Réunion Tonneau, Voyage Recife/Salvador, Réunion UFBA	Vitor Athaide Couto e alunos mestrado + EBDA
20/12	Salvador	Rapport	R Kitahara, G Araujo
21/12	Salvador	Rédaction rapport	
21/01/04		Salvador- Sao Paulo-Paris-Montpellier	

## **Annexe 2. Les réunions avec les partenaires brésiliens**

### **1. Au Sud**

**Agreco** Pierre Marie (a completer)

**UFSC /CCA (Sciences Agraires)**

Wilson Schmitd : Confirme la participation locale au Projet Bid sebrae pour Santa Catarina et l'intérêt pour le montage d'un poste de chercheur visitant pour Claire –(Voir rapport Denis Sautier)

Ademir Cazella souhaite que l'équipe socio-économique de l'UFSC-CCA, soit associée aux travaux Cirad-Ufsc et autres partenaires, au delà du seul thème de la multifonctionnalité de l'agriculture.

**UFSC/Centres de Sciences Humaines**

Murilo Flores et Julia Guivant confirment la préparation d'un Séminaire Embrapa-UFSC en mai 2004 sur les relations recherche agronomique/société et les question éthiques et épistémologiques autour des risques biologiques et environnementaux (OGM, pollutions, etc). Ils renouvellent l'invitation d'un ou deux spécialistes français du thème (Larrère ?)

Edonilce da Rocha Barros (EBDA, UNEB Juazeiro-Bahia) réalise son doctorat en développement durable sur la gestion collective des périmètres irrigués du Sao Francisco sous la direction du professeur Paulo Freire Vieira (Coordinateur du programme de recherches pluridisciplinaire sur le développement durable) et de Jean Philippe Tonneau.

**UFRRJ /CPDA.** Sergio Leite le coordinateur du CPDA est toujours très coopératif et ouvert à une coopération avec notre équipe, même ponctuelle ou informelle. Il suggère de valoriser les missions des chercheurs du Cirad au Brésil par des passages à Rio de Janeiro, la possibilité de programmes des conférence et séminaires au CPDA et renouvelle l'offre de publication d'articles dans la revue . *Estudos Sociedade e Agricultura*.

**UFRGS.** Sergio Schneider coordinateur de l'Ecole doctorale Développement Rural (PPGDR) au sein de l'Institut d'économie Appliquée souhaite développer une coopération avec le Cirad Tera, sur les thèmes de l'évaluation et du renouvellement des politiques publiques des agriculture familiales (réforme agraire, multifonctionnalité, pluriactivité, approches territoriales). Des approches comparatives avec d'autres régions du Brésil, d'autres pays d'intervention du programme AFM ont été évoquées, ainsi que la possibilité de commencer, de façon modeste et réaliste par l'échange d'étudiants, stagiaires et missions. Le PPGDR est intéressé par l'accueil d'étudiants de doctorat et post doctorat a Montpellier et souhaite établir en 2004 un accord cadre avec le Cirad.

**EPAGRI- SC** La nouvelle direction de l'Epagri reste motivée pour une coopération avec le Cirad autour des thèmes de la valorisation des produits de l'agriculture familiale, de l'agro-écologie et des dispositifs collectifs d'innovation (Sergio Pinheiro). Les approches territoriales et participatives sont particulièrement développées dans le cadre du projet BIRD-Epagri « Microbacias ». Il a été décidé de reprendre les contacts institutionnels au moment de

la mise en place du poste Cirad-Ufsc et des ateliers de formation du projet Bid-Fls-Sebrae sur la gestion communautaire des connaissances locales et agriculteurs expérimentateurs.

## 2. A Brasilia

### Ambassade de France (Guillaume Ernst)

- ***Echange d'information sur AF et politiques publiques, multifonctionnalité.***

Selon Guillaume Ernst, le thème de l'agriculture familiale est très bien perçu et appuyé par le gouvernement brésilien par contre l'Itamaraty (MRE) suit le Ministère de l'Agriculture sur la question de la multifonctionnalité qui reste un sujet difficile à évoquer. Le thème n'est « rentrée dans les mœurs » qu'au niveau des chercheurs. Par contre, au MDA on sent l'intérêt pour des politiques publiques qui corrigent et remettent en cause les dérives de la compétitivité.

Une suggestion : une recherche comparative Inde/Chine/Brésil sur le renouvellement des politiques publiques agricoles, par exemple en y associant la SAF-MDA et l'IPEA cote brésilien. Le MAE est intéressé par toute analyse contribuant aux moyens d'un dialogue constructif entre l'Europe et le Brésil sur les questions agricoles et commerciales.

L'Ambassade de France de même qu'Etienne Hainzelin regrettent de ne pas avoir été informés et invités au séminaire Franco-Brésilien de Florianopolis sur la Multifonctionnalité.

G. Ernst suggère une diffusion au MAE –DCT et DC- SUR + Ambassade des travaux Cirad et Cirad-Inra-Cemagref sur la multifonctionnalité.

- ***Information sur le dispositif AFM Brésil en 2004.***

- Ouverture d'un terrain Sud –SC et projet Bid Sebrae. G Ernst mentionne les difficultés en matière de coopération intermunicipale et un besoin d'adaptation de dispositifs juridiques et de financement des « consortiums de Municipales » à l'exemple des communautés de communes et agglomérations en France. JPT suggère deux niveaux de contacts pour des échanges Mairie Conseil (intermunicipalité) et Datar (infrastructures et activités économiques).

- Consolidation des deux terrains Nordeste (Piaui/São Francisco et Paraíba)
- Projets de formation et demande Embrapa. G. Ernst est sceptique sur les possibilités et échéances de changement d'approche et de méthode à l'Embrapa et appuie l'idée de formations inter-institutionnelles et ancrées sur les terrains.

- ***Groupe d'opérateurs Français sur AF***

- L'Ambassade finance le Gret et Cicda pour établir un répertoire des opérations (recherche, développement, RD et enseignement) et réaliser une réunion en mars 2004 en France.
- Il souhaite réunir ensuite un comité d'organisation d'un séminaire au Brésil qui soit élargi et « hors » MDA.. Les enjeux de l'année France Brésil et les délais de préparation militent pour une réalisation au premier semestre 2005.
- La demande de programmation pluriannuelle CIRAD-MAE doit être relancée à Paris auprès de J. Berteaud, M Prés et A Leplaideur. L'ambassade appuiera.

**Embrapa. Clayton Campanhola Président, Geraldo Eugenio Superintendant de recherche et développement,** Cyro Mascarenhas, adjoint de Gustavo Chianca, Minelvina Freitas, conseillère relations institutionnelles et formation, Nicolau Schön, conseiller du président pour agriculture familiale et Murilo Flores, conseiller spécial développement territorial.

Suite aux missions des diverses délégations de la nouvelle direction en France en juin, juillet et octobre 2003, l'Embrapa confirme via son Super-intendant de recherche et développement (Geraldo Eugenio) et son Président Directeur (Clayton Campanhola) une demande d'appui méthodologique et de formation liée à la mise en place du macro programme « Agriculture familiale et développement territorial » et aux diverses interventions multi-institutionnelles proposant une approche territoriale du développement des agricultures familiales locales et de leurs productions. Il s'agit en particulier des sites et terrains du Projet Bid Sebrae/FLS-Contag et du Nordeste (Fao-Mesa, MDA-Sdt-Asa-PB) considérés par l'Embrapa comme des « territoires laboratoires ».

Cette dynamique de formation en exercice sur des terrains d'intervention multi-institutionnelle, croisant approches sectorielles et territoriales est également proposée par l'Embrapa et ses partenaires plus directs (recherche, universités et vulgarisation) dans le cas du nouveau macro programme « Agriculture familiale et espaces ruraux ». La composante formation, information et gestion de l'innovation fait l'objet d'un programme également co-financé par la BID.

Ce projet BID/Embrapa/MDA AGROFUTURO-composante Agriculture Familiale. Ce programme (1,5 millions d'US \$) prévoit l'implantation de sept laboratoires pilotes (nucleos pilotos) d'information, formation et gestion de l'innovation pour l'agriculture familiale à raison de deux pour le Nordeste et l'Amazonie et un dans les régions, Sud, Sud Est et Centre-Ouest. Chaque laboratoire sera installé dans une zone de concentration d'agriculteurs familiaux et associera, autour de formations et informations de caractère méthodologique, les chercheurs des unités décentralisées de l'Embrapa et des centres de recherche, les réseaux d'agents de développement du MDA, des Emater, des ONG, les institutions privées d'assistance technique, les universités et les organisations de producteurs.

#### **Projet BID/FLS-Contag/Sebrae-Embrapa-Cirad « Appui aux localités rurales-développement territorial et stratégies d'innovation »**

##### **BID – Gerardo Martinez. Fomin.**

Le projet Bid-Sebrae est approuvé par la réunion des donateurs. Le contrat BID-FLS dépendra des garanties fournies par la FLS-Contag (choix du directeur exécutif, situation administrative. Une réunion générale des institutions membres du Comité Exécutif du projet décidera de la validation d'un plan général d'action précis et circonstancié, et du financement de chaque ligne. Des accords bi-partite ou multipartite entre les différentes institutions seront nécessaires. La BID ne libérera le financement à la FLS qu'après établissement de ces accords mais a déjà exercé une pression sur le Sebrae pour financer la contrepartie brésilienne. G Martinez suggère un accord Sebrae-Cirad pour ne pas dépendre de la FLS.

##### **CONTAG-FLS**

Réunion avec Raimundinha F. de Macena, Secrétaire générale et Fatima Rodrigues, Directrice financière de la FLS. La FLS a des dettes à régler avec la sécurité sociale brésilienne afin de pouvoir recevoir les fonds de la BID. La direction espère rembourser le Cirad pour avril 2004 et souhaite donc négocier un paiement fractionné. Une lettre du Directeur Régional du Cirad précisera le nouveau solde. la FLS fera alors une proposition de calendrier de remboursement.

**Les directeurs de la FLS** considère que ce retard ne compromet pas la nouvelle phase BID-Sebrae, car selon eux, c'est le Sebrae qui financera directement la contrepartie au Cirad

**Sebrae - Vinicius Lages** (Directeur du développement sectoriel) manifeste un intérêt et engagement de son département et du Sebrae pour l'appui à l'agriculture familiale en associant approches sectorielles et territoriales. Lui même est membre du Conseil National de Développement Rural Durable.

Le Projet Bid Sebrae correspond à engagement du président du Sebrae face à Contag à hauteur de 1 million US\$. Les réticences antérieures du Sebrae étaient dues aux retards de préparation et de coordination avec les Unités du Sebrae des Etats. Des réunions auront lieu dans les états du sud en décembre, car les ressources sont affectées au projet via les Unités Sebrae des états et non pas, par le Sebrae National. Il n'y a pas encore eu de négociation avec les Sebrae des états du Nordeste.

V. Lages renouvelle l'intérêt total du Sebrae de travailler avec CIRAD au delà de ce projet. Il garantit l'accord du Sebrae pour verser directement la contrepartie au Cirad à partir du moment où cela n'apparaît pas comme salaire des chercheurs, mais contrepartie globale pour le fonctionnement. Cela supposera de :

- préciser les prestations des différents chercheurs du Cirad dans le cadre du projet BID-FLS avec un plan de travail
- établir un accord général et un accord particulier Cirad Sebrae
- anticiper rapidement pour nouer les relations institutionnelles et de travail

Pour d'autres activités non prévues dans le montage financier actuel, il y aurait la possibilité de financer des bourses et missions courtes dans les deux sens (Cirad-Sebrae et vice versa) sur les fonds Sebrae du projet, en plus des 104 000 US\$ de contrepartie prévus pour le Cirad.

Les ressources Sebrae pour le projet BID seront disponibles fin janvier.

Au delà du projet BID, Vinicius Lages propose un séminaire commun Sebrae – Cirad et partenaires en 2004 et la signature rapide d'un accord cadre pour d'autres actions de coopération. Un courrier a été adressé dans ce sens au Président du Sebrae par E Hainzelin.

#### ***Ministère du Développement Agricole (MDA)***

**Secrétariat de l'Agriculture Familiale-SAF :** Walter Bianchini, Secrétaire d'Etat à l'Agriculture Familiale, J P Medaets, conseiller technique, Maria Isabel de Oliveira Penteado (coopération internationale) et Argileu Martins da Silva, responsable de la vulgarisation.

Après notre présentation du programme AFM du Cirad, du dispositif AF Brésil et des actions en préparation avec l'Embrapa, Walter Bianchini expose les lignes directrices de la SAF :

- Réforme de l'Assistance technique et vulgarisation rurale (ATER)<sup>2</sup>.
  - mise en place de réseaux territoriaux d'ATER,
  - nouvelles relations avec secteur ATER privé (Ong, coopératives, OP, bureaux d'étude)
- Renforcement de la programmation et formation avec les centres de recherche (Embrapa + centres des états) et universités, entre autre, en coopération avec NEAD.
- Transfert progressif de la gestion du crédit Pronaf aux systèmes financiers mutuels et coopératifs (changement d'échelle du crédit coopératif et alternatif et ONG).
- Valorisation des produits de l'AF et approches territoriales, via certification d'origine et de qualité écologique ou organique en collaboration avec SDT (Secrétariat Développement Territorial du MDA qui gère le Conseil National de Développement Rural cf réunion avec Gabrio Marinozzi conseiller au service de valorisation des produits).

La SAF formule une demande de coopération au Cirad Tera AFM sur 3 thèmes :

- formation conjointe de techniciens du MDA avec les chercheurs Embrapa et autres partenaires locaux et régionaux aux approches AF et développement territorial

---

<sup>2</sup> Argileu Martins a exposé dans le détail le processus de réforme du dispositif d'ATER.

- Réforme de la vulgarisation et articulation entre Recherche-ATER- Agriculteurs
- Instruments d'élaboration et suivi de politiques publiques de développement rural et agriculture familiale (suivi et évaluation, via indicateurs ; négociation et élaboration de politiques publiques)

La SAF propose 5 modalités de coopération :

- participation aux séminaires de formation/territoires (avec Embrapa et autres partenaires) ;
- mobilisation des missions de chercheurs du Cirad sur ce thème en Amérique latine, afin de programmer leur passage au Brésil ou à Brasília. La SAF payerait le surcoût de la mission pour organiser des conférences et séminaires au Brésil ;
- Demande d'expertise au Cirad pour certaines études : par exemple : diagnostic nouvelles formes d'ATER ou en collaboration avec SDT, sur la qualification des produits et territoires (raisin, fruits et vins entre autres) ;
- Préparation du séminaire AF de 2005 avec le Comité d'opérateurs français sur AF
- Mise a disposition d'un chercheur Cirad/AFM auprès de la SAF et du NEAD, y compris à temps partie, en triangle avec Embrapa et/ou Université de Brasilia. La SAF serait prête à assurer les coûts de fonctionnement de ce poste au Brésil, pour les activités en son sein. Une lettre de sollicitation doit être transmise au Cirad Tera via la représentation Cirad.

*Comité d'opérateurs français sur AF et SAF* : Pour la SAF cette initiative est bonne, mais insuffisante. Elle ne peut substituer une coopération concrète et spécifique avec chacun des partenaires (Gret, Cirad, Fert, Iram, Cicda). La préparation du séminaire de 2002 a pris un an (2001), le CD ROM des actes vient à peine d'être terminé et rien n'a été réalisé depuis ni avec le Gret, ni avec le Cirad. Pour lui 2003 a été une année vide. Il est d'accord pour un séminaire Franco - Brésilien au début 2005, mais trouve trop tôt en 2004, vu l'état du projet et l'absence de nouvelles réalisations depuis 2002.

**NEAD** (Labo d'Etudes Agraires pour le Développement) **Caio Galvão de França**, directeur.

Confirmant une concordance forte de nos thèmes de travail et approches méthodologiques, il fait part de l'intérêt du NEAD de collaborer avec notre programme AFM et nos partenaires : - SAF, Embrapa et surtout, avec les Universités qui travaillent sur l'agriculture familiale et la réforme agraire : CPDA/UFRJ, UFRGS, UF Campina Grande, UF Para, UnB, etc. Une des principales missions du NEAD est d'assurer la coordination entre le MDA, la recherche agronomique nationale et internationale et les Universités brésiliennes.

C G Franca doit se rendre début 2004 au Nordeste pour rencontrer le Groupe de Recherche sur l'Agriculture Familiale de l'Université Fédérale de Campina Grande et Le Laboratoire Rural Nordeste auprès de l'UFPE à Recife. Il serait d'accord pour co-publier nos travaux. Il confirme la possibilité d'accueil d'un chercheur Cirad au Nead ainsi que la possibilité d'une coordination de la coopération française avec Magda Zanoni (Université Paris VII mise a disposition via IRD).

Magda Zanoni (entretien téléphonique) confirme son accord. Elle s'occupe plus spécifiquement des travaux sur la réforme agraire. Elle vient de réaliser une série de visite auprès des Universités du Sud (UFRGS Porto Alegre, UFPR Curitiba). Elle déplore des travaux de recherche uniquement académiques en matière de développement rural et études agraires et l'absence totale de réponse des Universités à leur mission de vulgarisation et de formation professionnelle, en particulier sur les thèmes agriculture familiale et réforme agraire. Une des nouvelles fonctions du NEAD sera d'orienter et de co- financer des travaux de recherche appliquée dans ce domaine.

## **Secretariat de Reforme Agraire du MDA. Projet Crédit Foncier et Banque de la Terre**

**Edson Teofilo** est l'ancien directeur du NEAD. Il dirige un gros projet Banque Mondiale de crédit foncier et de lutte contre la pauvreté rurale qui reprend une partie des principes de l'ancien projet Banco da Terra de réforme agraire par le marché (9 millions de US\$). Il est assisté par Eduardo P. Silva et Danilo Saraiva (deux anciens du réseau PTA et Solagral)

Le projet national de crédit foncier prévoit l'installation de 137 000 familles en dehors de périmètres de réforme agraire, dans leurs communautés ou municipalités d'origine, en rachetant la terre aux propriétaires non exploitant (dans le cas des divisions para héritage) ou aux privés qui désirent vendre.

- 50 000 dans le système Banco da Terra
- 50 000 au titre de la lutte contre la pauvreté
- 37 000 jeunes agriculteurs de 18 et 24 ans sans terres

Il s'agit selon lui, d'une alternative aux invasions de terre et à la vague d'achat de l'INCRA aux grands propriétaires qui avait fait artificiellement grimper les prix de la terre. Les quelques expériences du Banco da Terra que nous avons visité au Nordeste montrent qu'il n'en est rien. Par ailleurs le nouveau projet « Credito fundiario » cherche à responsabiliser les bénéficiaires et à éviter qu'ils n'attendent tout et gratuitement des pouvoirs publics : terre, habitations et assistance technique.

Le projet BIRD-MDA dispose d'un financement conséquent pour des structures de vulgarisation (ATER) en réseau, privées ou publiques (ONG, coopératives de techniciens, organisations de producteurs), prévue pour 2000 groupes d'agriculteurs par an, durant 2 ans.

Les responsables du projet sont intéressés par l'expérience du Cirad en matière de réforme des systèmes de vulgarisation et de co-production d'innovation avec des groupes d'agriculteurs : campesino à campesino, agriculteurs –expérimentateurs et par l'Université Paysanne. La SRA chapeaute en effet le projet de crédit aux bénéficiaires de la Réforme Agraire Don Helder Camara qui a participé au co-financement de l'UniCampo à Sumé-PB.

Ils nous proposent de multiplier ces projets au niveau régional et national et en priorité au Nordeste. Pour eux l'argent n'est pas un problème...Ils imaginent pouvoir financer une expertise Cirad - As-pta.

De fait, les expériences d'Agriculteurs Expérimentateurs et d'Université Paysanne ne sont pas forcément moins exigeantes en ressources humaines que la vulgarisation classique des Emater, au contraire et qu'elles sont avant tout le fruit de processus de formation et d'auto-formation, d'organisation des agriculteurs. Leur projet défend de nouvelles relations entre Embrapa- Ater et agriculteurs expérimentateurs. Il critique le modèle de reconstruction d'une ATER service public assumé à 100 % par l'Etat et souhaite montrer des résultats à grande échelle d'ici 3 ans ! ! ! !. La dimension de la demande constitue un défi très proche (en plus grand) de la dynamique initiée au Costa Rica. On pourrait envisager une mission de « débroussaillage » du Cirad + As-pta (Henri Hocdé ?) financée par le MDA-SRA. Le directeur Edson Téofilo souhaite nous rencontrer au Nordeste (J P Tonneau à Campina Grande en février) car il installe premier bureau décentralisé du projet à João Pessoa (Paraíba) et/ou à Montpellier dans la seconde quinzaine de janvier, suite à un voyage à Madrid.

## **Enseignement et Recherche Universitaire : UnB (CDS, ICS, CEPPAC), CNPq, CAPES**

### **UnB – CDS. Directeur Antonio Brasil et responsable coopération João Nildo**

- Intérêt du CDS pour des échanges avec CIRAD Tera sur le thème du Développement Territorial et agriculture familiale

- Intérêt d'accueillir un chercheur Cirad au CDS sur ce thème, quitte à collaborer avec d'autres départements ou programmes et de l'UnB
- Conclusion : le CDS balaye très large et ne connaît guère l'agriculture familiale du Brésil
  - Il ne peut sans doute pas constituer le meilleur relais formation des agents Embrapa-MDA sur Brasília, mais peut y contribuer
  - il peut éventuellement être associé aux travaux du terrain de Dourado (Mato Grosso) et d'un terrain « Cerrados », plus proche de Brasília.

Marcel Burstyn, ex directeur du CDS, nous déconseille un ancrage à l'UnB au sein du CDS. Il propose l'ICS (Institut de Sciences Sociales) via la sociologie rurale ou le CEPPAC (Centre d'études comparées sur l'Amérique Latine). Le CDS a subi une forte réduction des professeurs brésiliens (retraite et responsabilités gouvernementales) et une croissance du nombre de chercheurs visitant étrangers, essentiellement français (Cirad, ENS, Ird, Ehess-Msh, etc, un nouveau positionnement Cirad au CDS serait délicat.

### **UnB-ICS : Brasilmar Ferreira . Coordinateur de l'Ecole doctorale de sociologie**

Le doctorat de sociologie de l'UnB est un des plus anciens du Brésil (35 ans) et des mieux noté par la CAPES (6).

Il compte 6 lignes de recherche :

- sociologie urbaine
- *sociologie rurale et des processus agraires*
- *sociologie du travail et économie solidaire*
- sociologie de la culture et de l'environnement
- pensée sociale brésilienne
- *sciences , technologies et éducation*

Le département anime 3 revues : une revue on line, Sirius, les Cahiers de Sociologie pour des textes en discussion et la revue nationale : Sociedade e Estado.

Le programme de sociologie coordonne un projet Capes Cofecub sur Economie Solidaire avec Paris 10 Nanterre (A. Caillé) et le CNRS (J.L. Laville) et les programmes de l'UFPE (Recife) et de l'UFBA (Salvador) côté Brésilien.

Le département de sociologie intègre l'Institut de Sciences Sociales ICS qui compte aussi un département d'Anthropologie (spécialisé sur l'anthropologie indigène et l'anthropologie paysanne, avec Helene et Klaus Woortman) et le Centre d'Etudes Comparées sur l'Amérique Latine CEPPAC, un ancien centre du réseau FLACSO, spécialisé en études comparées sur l'Amérique Latine en termes de politiques publiques de développement.

Brasilmar Nunes nous offre un poste de chercheur visitant en sociologie rurale dans ce centre, avec une possibilité de bourse CNPq et un accord pour un travail à temps partiel au Nead/MDA ou Embrapa. Le responsable des cours de Sociologie Rurale et du CEPPAC, Danilo Nolasco est un ancien de l'Embrapa et continue de participer aux formations en sciences sociales des chercheurs de l'Embrapa.

**CNPq** : Maria Cristina Menezes de Reis, Coordinatrice des Sciences Humaines et Sociales, Considère que l'initiative Embrapa-MDA-Cirad en matière de formation peut bénéficier des diverses modalités de bourses et de voyages, visites ou séminaires du Cnpq en matière de financement de la venue de chercheurs français au Brésil auprès des universités comme de l'Embrapa.

Elle affirme que l'Embrapa comme les Universités peut accueillir des boursiers chercheurs visitants étrangers. Cette modalité n'a pas été supprimée. En 2002 elle est tombée sous le



coup des blocages budgétaires, en 2003 la priorité a été donnée aux bourses de jeunes docteurs et il y a eu de fait très peu de demandes de chercheur visitant.

En 2004 la modalité chercheur visitant est renforcée. Il y aura 4 commissions d'examen des demandes dans l'année. Une première début février, une en juin, une en septembre et une en novembre. Les dates sont publiées sur le site internet du CNPq.

Il faut présenter le CV Lattes (site Cnpq) et le projet de recherche est présenté par le centre brésilien d'accueil. Les candidats étrangers bénéficient du billet d'avion intercontinental, du visa, d'un mois de bourse pour frais d'installation et d'une aide assurance.

La réponse intervient 2 mois après la date d'examen et la bourse le 3ème mois en cas d'acceptation. La bourse de PV est renouvelable 3 ans maxi. Le chercheur visitant (Pesquisador Visitante) est habilité à orienter des étudiants et donner des cours, mais il n'est pas obligé à donner des cours, sinon à produire une recherche avec un rapport annuel et un rapport final. La modalité « Professor visitante », contraint à donner des cours à temps plein (2 disciplines par semestre).

Le contrat prévoit un détachement à temps plein auprès du centre d'accueil, sans congés durant le contrat (mais de fait, avec accord des universités d'accueil, nos collègues du Cirad prennent plus ou moins leurs deux mois de congés).

**Paulo José Perret de Sant'ana. Coordinateur Agriculture et biotechnologies, agribusiness,** Confirme un nouvel appel d'offre « agriculture familiale » pour cette année . Dalmo, Silvio et Angela suivent cette ligne ainsi que la ligne vulgarisation (Angela). Pour les actions de formation avec Embrapa-MDA-Sebrae, la demande doit passer par le secteur Coopération Internationale du Sebrae (Claudia Diogo et Patricia Morgandi).

### **CAPES Marcel Burstyn, Président et Bertolucio, Assesseur Coopération Internationale**

A partir de 2004 , la Capes va ouvrir les coopérations internationales (comme la Capes-Cofecub) aux Universités les plus isolées, au lieu de les limiter uniquement aux centres d'excellence du Sud (Usp, Unicamp, UnB, etc). M Burstyn cite en particulier les Universités d'Amazonie et du Nordeste et surtout du Sertão (Campina Grande, Cariri/Crato, Caruaru, Petrolina). Concernant le projet de formation Inter-Universités/Embrapa/MDA/Cirad, Marcel Burstyn conseille de privilégier les universités qui maintiennent une composante forte sur l'agriculture familiale :

Au Nordeste : U F Campina Grande et UFPE Recife et Petrolina, UFRN, UFBA.

Au Sud : UFRGS Porto Alegre et UFSC Florianópolis

Au Nord UFPA Belém

Au centre : L'UnB, via Laura Duarte du CDS, Brasilmar Ferreira du doctorat de Sociologie et Danilo Nolasco du CEPPAC-ISC.

### **3. Au Nordeste**

**UFCG :** Lemouel Guerra, M Caniello, Marilda Menezes, G Duque, L. H da Cunha, E Mallagodi : Réunions sur publications avec le Cirad, sur suite du projet ABC, sur étude des foires et marchés de l'Agreste de la Paraíba (mise en place d'un stage), sur Université paysanne et sur Laboratoire Rural Nordeste (voir annexe 7)

Réunions sur suite du projet de post doc de Laurence Granchamp

**Université Paysanne :** voir annexe 7

**UFPE :** Réunion avec S Cavalcanti, Eliane da Fonte et N Wanderley autour du cours de spécialisation « Développement rural territorial et agriculture familiale » et du projet Capes Cofecub (voir rapport sur Université Paysanne)

**Economie Solidaire, Recife :** réunions avec Alzira Medeiros, Equipe de la Mairie de Recife et de Nantes, Secrétaire d'Etat à l'Economie Solidaire , Christianne Girard et Paulo Henrique Martins (Capes cofecub, Don et Economie Solidaire)

**UFBA :** contacts avec maîtrise d'économie, ligne économie rurale sur formations aux analyses des systèmes d'agriculture familiale. V Athayde Couto

## Annexe 3. Rapports Denis Sautier

### ACESSO SUSTENTÁVEL AOS MERCADOS PARA AS AGRICULTURAS FAMILIARES DO SEMI-ÁRIDO :

#### RESUMO DA VISITA À ÁREA PILOTO DO PROGRAMA FOME ZERO E À EMBRAPA SEMI-ÁRIDO

Petrolina -PE, Acauã -PI, 9 - 11 dez. de 2003

Denis Sautier, Cirad-Tera

Esta visita, enquadrada no marco da cooperação Embrapa - Cirad relativa à agricultura familiar, visava subsidiar a definição de ações comuns no tema específico "Acesso sustentável ao mercado para as agriculturas familiares do semi-árido".

Levou em consideração, de forma prioritária, as colaborações estabelecidas no marco do Programa Fome Zero- zona piloto de Acauã e Paulistana -PI / Afrânio -PE. Agradecemos a todos os produtores e pesquisadores entrevistados, especialmente ao Dr. Pedro Carlos Gama da Silva, quem organizou e acompanhou a visita.

Ações comuns podem ser desenvolvidas nas áreas seguintes:

1. Arranjos produtivos locais
2. Área piloto do Programa Fome Zero
3. Qualificação e acesso ao mercado dos produtos da agricultura familiar do semi-árido

#### 1. Arranjos produtivos locais

Os arranjos produtivos locais são fontes de eficiência coletiva para os territórios ; favorecem um crescimento gradativo dos negócios ; e melhoram a capacidade de responder tanto a oportunidades quanto a crises.

A eficiência coletiva deriva de dois grupos de fatores:

- i/ os *fatores passivos*, ou efeitos de aglomeração, caracterizam-se por serem acessíveis "automaticamente" a todos os atores econômicos localizados dentro do arranjo produtivo. São: um acesso facilitado ao mercado; a presença de mão de obra qualificada; economias de escala relativas ao abastecimento em insumos e à viabilização dos serviços; e a permeabilidade das inovações tecnológicas ;
- ii/ os *fatores ativos* (que dependem de decisões voluntárias de ação coletiva) : cooperação horizontal ou vertical entre agentes econômicos, cooperação bilateral ou multilateral.

Curiosamente, na área agroalimentar, os arranjos produtivos locais têm sido pouco estudados, muito embora possuem, exatamente nesse setor, uma relevância particular em função de dois fatos:

- i/ o caráter geralmente local da matéria prima agrícola, ligado ao manejo dos recursos naturais ;
- ii/ a relação de proximidade e a exigência de confiança únicas que, no caso dos alimentos, unem o produto e o consumidor. A final, os alimentos são os únicos bens de consumo a serem ingeridos, "incorporados", pelo consumidor final.

Existe portanto, em se tratando de alimentos, um potencial especial para trabalhar os temas do valor cultural, do valor saúde, da identidade e da origem dos produtos, convergindo para uma palavra-chave: a confiança que, juntamente com os preços, irá determinar a preferência dos consumidores e a inserção sustentável dos produtores aos mercados.

No semi-árido, efeitos positivos dos arranjos produtivos locais já foram demonstrados e se fazem presentes para negócios de tipo e escala muito variados. Por exemplo, para a fruticultura

irrigada (numerosas publicações sobre o polo Juazeiro-Petrolina), para o consumo de carne ovina associada a restaurantes de "bode assado" (Moreira et al., 1998), ou para as redes localizadas de queijarias artesanais (Embrapa-Cirad-UFS, 2003)

*Proposta: Um mapeamento dos arranjos produtivos agro-alimentares da região semi-árida, sem restrições de escala ou de orientação produtiva, forneceria uma ferramenta útil de fomento à inserção nos mercados e ao desenvolvimento territorial. Esse mapeamento poderá, ou não, ser focalizado sobre as oportunidades para a agricultura familiar. Ele poderia ser subsidiado pelo inventário de experiências de desenvolvimento territorial realizado em 2003 pelo MDA.*

*O CIRAD vem participando de vários estudos sobre o tema e está empenhado em desenvolver a noção de "sistema agro-alimentar localizado" (SIAL) para melhor caracterizar e fomentar esses arranjos produtivos locais de tipo agro-alimentar<sup>3</sup>. Criou-se um consórcio de entidades científicas francesas sobre o tema (GIS SYAL). Este pode ser um interlocutor para pesquisas que a EMBRAPA queira desenvolver nessa área.*

*Para a operacionalização, vários mecanismos poderiam ser mobilizados: trocas de experiências e metodologias, implementação de estágios, participação em estudos de campo, treinamento de pesquisadores, co-orientação de teses, etc.*

## 2. Área piloto do Programa Fome Zero

Para o Programa Fome Zero, particularmente para uma área piloto como é o caso de Acauã -PI, é fundamental identificar formas sustentáveis de inserção das economias familiares aos mercados. Procura-se evitar uma situação de total dependência da economia local em relação aos subsídios e transferências sociais do Estado; e sim utilizar essas transferências como alavanca para favorecer atividades econômicas que garantem uma inserção social e econômica de médio e longo prazo. *O caso de Acauã poderia portanto servir de exemplo demonstrativo do efeito das políticas públicas para fomentar um modelo de desenvolvimento local mais satisfatório, mesmo em municípios desfavorecidos.*

A visita realizada à área-piloto do programa Fome Zero em 10/12/2003 foi centrada em Acauã. Permitiu conhecer diferentes partes do Município, correspondentes a diferentes tipos de sistemas agrários<sup>4</sup>. A tendência atual mais evidente e marcante é a roça e queima de áreas significativas de caatinga, para implantação de pastagens de capim buffel até em áreas de releve acidentado. Observa-se uma degradação maior naquelas áreas do município onde predominam a pecuária e as propriedades de maior extensão.

### 21. Observações preliminares

No tocante à comercialização, devem ser ressaltadas as seguintes observações:

- (a) O paradoxo da fome rural é o fato dela atingir em prioridade famílias de *produtores* pobres. Lutar contra a fome supõe portanto, por um lado reabilitar e potencializar o autoconsumo, e por outro lado defender cada espaço ocupado no mercado de alimentos (De Ravignan, 2003). Deve ser lembrado que o autoconsumo tem um papel incontornável de proteção da economia camponesa frente aos elevados riscos climáticos e econômicos. A valorização econômica do autoconsumo deve levar em consideração, não o valor de venda dos produtos no atacado em época da safra; mas sim o preço de compra local desses mesmos alimentos no varejo em época de entressafra.
- (b) Em segunda instância, mesmo sofrendo de restrições de produção muito severas, os produtores do sertão semi-árido, e de Acauã em particular, estão sim inseridos de várias formas nos mercados. O importante, desde a visão dos atores do Município, não é portanto o peso (mínimo) que eles têm

<sup>3</sup> Ver o CD-Rom: "Sistemas agro-alimentares localizados", Atas do Seminário Internacional SYAL, Montpellier, França, outubro de 2002.

Ver também o site (em espanhol): [www.prodar.org/sial](http://www.prodar.org/sial)

<sup>4</sup> Embrapa-Cirad. Diagnóstico dos sistemas agrários do município de Acauã. Documento preliminar. 2003.

na economia estadual ou regional de tal ou tal produto; é o peso (vital para eles) que tal ou tal produto tem para a reprodução da sua economia familiar.

- (c) A perda de espaço dos produtos locais nos mercados - começando pelos seus mercados de proximidade : feiras e mercados rurais -, frente à concorrência de alimentos industrializados ou importados do Sul-Leste ou das áreas irrigadas por exemplo, ameaça diretamente a capacidade de investir, de produzir e de se reproduzir da economia familiar camponesa do Sertão. Torna-se prioritário portanto identificar desde as localidades os circuitos comerciais que podem ser mantidos, fortalecidos ou recuperados.

Quais são as oportunidades para incentivar o acesso ao mercado dos produtores de Acauã, visando promover não uma integração monetária total, mas uma inserção econômica e social?

## 22. Criação de um referencial local sobre a inserção nas cadeias produtivas

A criação de um referencial local básico sobre a atual forma de inserção específica do Município nas cadeias produtivas é fundamental.

Deve-se tomar como ponto de partida os produtos atualmente vendidos. O seu potencial deveria ser analisado: Sua produção é sustentável ? Existem oportunidades para conseguir um melhor posicionamento, reconhecimento e preço no mercado ?

A nossa rápida visita permite esboçar uma lista preliminar de produtos (veja Tabela 1):

Tabela 1 – Produtos comercializados em Acauã –PI

<i>Produto</i>	Local da transação	Preço / forma de venda	Destino	Sustentabilidade
lenha	propriedade	?	olaria (Paulistana)	não (*)
corteza de angico	propriedade	?	curtumes	não (*)
esterco	propriedade	troco <sup>(a)</sup>	perim. irrigados	não (**)
feijão de corda	?	?	mercado local <sup>(b)</sup>	sim
galinhas	propriedade ou feira	R/5 a R/8	Feira Paulistana	sim
ovos "caipira"	propriedade	R/1.5 dúzia <sup>(d)</sup>	Feira Paulistana	sim
bodecos	propriedade ou feira	peso "no olho" R/4.5 /arroba	animais jovens para recria no Agreste via feira Paulistana <sup>(c)</sup>	sim
ovelhas	feira ou propriedade	peso "no olho" R/4.5 /arroba	açougues	sim
bezerros	propriedade	R/350 /cabeça	animais jovens para recria no Agreste <sup>(c)</sup>	sim
peta	?	?	mercado local	sim
doces de leite	local Paulistana	R/1.6 barra 800g R/2.0 barra 800g	local + Teresina + S Paulo.. <sup>(b)</sup>	sim
mel	?	?	mercado regional e export ?	sim

Fonte: dados de campo, 10.12.03

1 U.S.\$ = R/ 2.94

(a) uma carrada de 5 T.M. de esterco pode ser trocada por um saco de açúcar (valor local em Paulistana: R\$/ 34) ou comprada em até R\$/ 60. A demanda e os preços maiores de agosto até dezembro.

(b) preços em dez.2003 no mercadinho de Baraunas: Feijão de corda R\$/ 1,20 ; barra de doce de leite R/2.00 ; Peta: em falta.

(c) demanda concentrada, desde o início das chuvas no Agreste (maio) até setembro

(d) Ovos podem também ser trocados por outros produtos (frutas..)

(\*) lenha obtida da derrubada da caatinga para plantar capim buffel

(\*\*) transferencia da fertilidade da área de sequeiro para os perímetros irrigados.

Proposta: Embora incipiente e incompleta, esta lista indica algumas pistas. Ela deveria ser completada. Para cada um dos produtos identificados, caberia juntar numa ficha sintética de uma página, os critérios da Tabela acima, mais os seguintes elementos :

- produção : perfil e localização dos produtores, estacionalidade da produção,
- comercialização:
  - numero e categoria de produtores que comercializam cada produto;

- grau de especialização desses produtores (dependência em relação ao mercado desse produto);
- estimativa do volume total comercializado
- estacionalidade das vendas, com os máximos e mínimos de preço ;
- formas de transação (local da transação, qualidade ofertada, modalidade de estimação do preço, critérios de negociação, venda por unidade ou por lote, ao contado / a prazo / em troca de mercadorias);
- identidade dos principais compradores;
- destino do produto (até onde puder identificar);
- opiniões dos produtores e dos comerciantes sobre possíveis melhorias na comercialização.

### 2.3 Comercialização com enfoque de território

Além da abordagem de cadeias produtivas, deve-se trabalhar com o objetivo de viabilizar a inserção dos produtos locais nos circuitos econômicos de proximidade, visando integrar escalas territoriais crescentes. Veja a seguir:

#### 23.1 Comercio privado intra-municipal

- Embora ultra-minoritários, alguns produtos locais estão à venda nos mercadinhos locais tais como a loja de Baraúnas. E importante que mantêm ou ampliem ali sua presença :
  - o feijão de corda (comprado pelo comerciante de Baraúnas na safra, é revendido a R/ 1,2 /kg na entressafra (Dezembro); fica mais barato de que o feijão de arranque vindo de outras regiões, vendido por R\$/ 1,8.
  - o doce de leite, revendido a R/ 2.00 a barra de 800 gramas (mesmo preço que na feira de Paulistana).
  - a peta (biscoito salgado de ovo, goma de mandioca e óleo)

Outros produtos locais são vendidos no mercadinho, mas não provem de Acauã seno de municípios vizinhos: rapadura de PE, farinha de mandioca de Betania (Serra do Inácio).

*Proposta:* Poderia se identificar junto com os comerciantes, a lista de produtos locais que podem vendidos localmente e a forma de promociona-los.

Cabe notar que durante a nossa visita, tanto o doce de leite como a peta estavam em falta na loja de Baraúnas, sinalizando uma oferta local insuficiente e/ou uma demanda elevada. A peta por exemplo é apreciada, tem um preço barato e se conserva bem; pode perfeitamente competir com os biscoitos industriais comprados por escolares ou famílias. Poderiam ser apresentados num estante com um visual específico.

- O Programa Fome Zero já tomou a ótima iniciativa *de reativar a feira municipal* na sede de Acauã nas 5<sup>as</sup> feiras <sup>5</sup>. Dezesete baraqueiros já estão inscritos para participar do novo local de feira a ser inaugurado em breve ; o que demonstra uma capacidade significativa para iniciativas comerciais locais.

#### 23.2 Compras publicas: Merenda escolar municipal

- A merenda escolar é paga com fundos federais do FUNDEF repassados aos municípios, onde são administrados seja pelo prefeito, seja pela secretaria de educação ou seja pelos diretores de escola. Até pouco tempo atras, a exigência de notas fiscais inviabilizava a compra de produtos de pequenos produtores e favorecia contratos com empresas exteriores à região. Recentemente, a situação melhorou graças à "nota de venda do produtor rural" que pode ser

<sup>5</sup> Cabe destacar que já existiu uma feria regular em Acauã, quando este povoado ainda era um distrito da cidade vizinha de Paulistana. Mas essa feira curiosamente acabou desde que Acaua conseguira sua emancipação. Explicação desse paradoxo: Após a emancipação, o novo Prefeito, sendo morador da cidade, transferiu para Paulistana o lugar de pagamentos das transferencias sociais... o que acabou com o movimento e com a feira de Acauã.

tirada na Prefeitura. Além disso em cada Estado, a CONAB está empenhada em facilitar a conexão entre produção local e compras públicas.

O município de Acauã, com um pouco mais de 4000 eleitores, conta com nada menos que 43 Escolas primárias, o que representa um mercado bastante significativo. Devido ao pouco tempo de campo, não pudemos conseguir informações sobre a organização do abastecimento da merenda escolar em Acauã.

*Proposta: realizar vendas para a merenda escolar, via Prefeitura ou via CONAB, deveria ser uma das prioridades do plano de ação do Conselho municipal de desenvolvimento rural sustentável (CMDRS) e do Comitê gestor do Fundo municipal de Ação comunitária (FUMAC).*

*Seria útil que as associações de produtores de Acauã possam ter no futuro um contato direto com o IRPAA em Juazeiro-BA<sup>6</sup>. Na Bahia, a CONAB decidiu comprar para a merenda escolar, suco e doce de umbu produzidos pelas 50 comunidades rurais que trabalham com o IRPAA.*

### 23.3 Mercado supra-municipal: Paulistana

- Cada sexta-feira, a feira de Paulistana constitui um evento social e uma oportunidade de negócios de primeira importância para toda a microregião. A feira de animais é muito dinâmica: estima-se um comércio por dia de feira de 1000 caprinos<sup>7</sup> 1000 galinhas, além de quantidades importantes mas não quantificadas de bodecos, ovelhas e ovos caipiras. Vende-se também muita nata, doce de leite, coalhada, mandioca, tapioca, e feijão verde.

Um ponto crítico é entender e tentar remediar a baixa valorização dos animais caprinos e ovinos e das vacas adultas. As ovelhas são compradas para o carne, enquanto que os bodes jovens são levados para recria e engorde no Agreste<sup>8</sup>.

*Proposta: Realizar um diagnóstico rápido da feira de Paulistana, quantificando os pontos de venda de produtos animais e vegetais, e estimando por amostragem as quantidades negociadas, os preços e os lugares de procedência e destino dos produtos.*

*Para a metodologia, será possível inspirar-se de outros trabalhos recentes ou em andamento sobre feiras, tais como:*

- o estudo "feiras do Brejo" a ser implementado na Paraíba pela Universidade federal de Campina Grande e AS-PTA; e
- o estudo das Feiras municipais de Aracaju, realizado a pedido da Prefeitura pela Universidade Federal de Sergipe, abrangendo 17 feiras urbanas.

Este diagnóstico pode ser realizado com o apoio de associações locais e tal vez de estudantes de secundária (ver com Cândido). As entrevistas aos feirantes e compradores deverão incluir uma questão aberta sobre as sugestões para melhorar o funcionamento, o movimento comercial e os preços da feira.

- Além da feira, a cidade de Paulistana conta com 180 lojas de alimentos (ou seja 87% de um total de 207 comércios), sendo 6 supermercados. Estas lojas, como inclusive muitas "vendas" rurais, estão praticamente todos abastecidas por grandes redes atacadistas que oferecem uma lista completa de produtos, tais como a Martins (Uberlândia-MG), os Armarins Bartolomeu (Belo Horizonte-MG), a Comercial Carvalho (Teresina-PI), a P. da Silva (Picos-PI), ou ainda os Armazéns Sertanejos (Picos-PI). Os produtos hortifrutícolas, salvo raras exceções, procedem da CEASA de Petrolina. No entanto, o Programa Fome Zero pode e deve ser uma oportunidade para identificar "janelas de mercado" (em termos de época, qualidade,

<sup>6</sup> IRPAA, Instituto regional da pequena agropecuária apropriada. Juazeiro/BA. Fone: (74) 611-6481. E-mail: [irpaa@irpaa.org.br](mailto:irpaa@irpaa.org.br) Web site: [www.irpaa.org.br](http://www.irpaa.org.br)

<sup>7</sup> Fonte: Sebrae-PI, 2003. De acordo com este estudo, a feira de Paulistana seria a terceira maior para caprinos no Piauí, perdendo apenas para Campo Maior (1500 /semana) e Jaicos (1100 /semana).

<sup>8</sup> Os bezerros também são comprados para recria no Agreste, mas raramente passam pela feira de Paulistana. São levados diretamente para Pernambuco, de onde seguem para o Agreste, às vezes via a feira de animais de Ouricuri-PE.



preços) para que produtos locais cheguem com mais frequência e regularidade nas prateleiras dessas lojas, incentivando um crescimento da economia local.

#### 23.4 Mercado regional:

Finalmente numa escala territorial maior está o mercado regional.

Corresponde aos seguintes produtos:

- A galinha caipira tem forte demanda na capital Teresina para a culinária regional. As *propostas já em andamento do Sebrae e da Embrapa de desenvolver a produção neste segmento estão muito acertadas, pois já existe uma demanda dirigida e um sistema operacional de intermediação comercial.*
- O doce de leite é produzido na área de Acauã mais próxima à Serra divisora entre Piauí e Pernambuco (Zona 7 do Diagnóstico dos sistemas agrários de Acauã <sup>9</sup>). Existem mais de 20 fabricantes caseiros, cuja produção em período de seca (dezembro) varia de 4 barras por dia, a 80 barras cada dois dias, ou seja : de 28 a 280 barras por semana. O preço de venda é R\$/1,60 na comunidade e R\$/2,00 na feira de Paulistana.

A renda bruta obtida do doce pode portanto variar de R\$/45 para R\$/560 por semana (de R\$/ 180 a R\$/ 2240 /mes). O produto já tem penetração e aceitação em mercados : seja via intermediários localizados em Paulistana, que o levam para Teresina e para São Paulo; seja via a través do município vizinho de Afrânio-PE. O nome "doce de Afrânio" já virou fama para doce de leite no eixo Petrolina-PE / Juazeiro-BA.

Um treinamento sobre fabricação de doces de leite foi proporcionado no local em 10 e 11/12 de 2003 por Embrapa-Meio Norte e Embrapa-Agroindústria tropical. Trouxe importante subsídios para o grupo de produtoras e produtores de doces (diversificação das receitas, economia de matéria prima). *A sugestão da pesquisa no sentido de estabelecer uma unidade coletiva de produção, deve ser acompanhada sem imposição e com o maior cuidado em relação aos aspectos de organização e de gestão. De fato, as unidades de doce não têm até o momento nenhuma forma de ação coletiva. Trabalham atualmente de forma independente, quer seja em termos de matéria prima, organização do trabalho, rede de venda, etc. Tal vez um passo inicial interessante seja de organizar uma compra conjunta de insumos (açúcar, embalagens). Em todo caso, aconselha-se evitar a instalação de uma fabriqueta coletiva não solicitada por uma organização local.*

- O mel constitui um caso aparte devido à grande procura do mel do Piauí no mercado nacional e inclusive mundial, em função dos problemas sanitários com importação de mel do primeiro exportador mundial, a China, no Estados Unidos. O preço local do mel (lata de 18 litros equivalente a 25 kg) aumentou de R\$/25 (em 2001), para R\$/110 (em 2003). Aparentemente apenas uma das zonas de produção do município de Acauã produz mel para o mercado.

*As tentativas de valorização deste produto deveriam vincular-se às outras iniciativas montadas pelo governo do Estado (PCPR) para a valorização da cadeia de mel do Piauí.*

#### 23.5 Fortalecimento das capacidades comerciais do município

Para desenvolver uma estratégia de comercialização baseadas nos recursos territoriais, ou seja no capital humano e produtivo presente no Município, sugerimos ainda duas pistas de trabalho:

- *Proposta: Envolver no projeto o grupo de feirantes nativos de Acauã, para aproveitar a sua experiência comercial :*

Em Acauã, particularmente na comunidade de Baraúnas, moram varias famílias de comerciantes. Se dedicam ao comercio de roupas nas feiras da região, viajando semanalmente para o polo têxtil do Agreste de Pernambuco (Caruaru) e distribuindo roupas como feirantes ou camelôs em diversas feiras do interior. Passam vários dias viajando cada semana, mas têm sua casa em Acauã. A sua territorialidade - ou seja, a importância que eles dedicam ao território de Acauã na construção de suas estratégias e planos para o futuro-, fica comprovada pela quantidade

---

<sup>9</sup> Tonneau JP, 2003. Diagnóstico dos sistemas agrários de Acaua. Embrapa-Cirad, documento preliminar.

de armazéns que eles construíram recentemente na comunidade. Desde que Baraúnas foi eletrificada (2002), mas de 10 futuros comércios foram ali construídos.

A experiência comercial e a rede de contatos dos camelôs nas feiras da região poderia tal vez ser aproveitada para identificar estratégias inovadoras de distribuição dos produtos ou de complemento de renda para os produtores de Acauã.

Na mesma direção, poderia ser interessante organizar contatos com nativos de Acauã que hoje moram no eixo Petrolina-Juazeiro por exemplo, para identificar com eles possíveis colaborações na área da comercialização de produtos de Acauã, e mais geralmente, de apoio ao desenvolvimento sustentável do município.

Essas ações, embora atípicas, inserem-se bem na perspectiva de "mobilização da cidadania" promovida pelo Programa Fome Zero.

- *Proposta: Desenvolver um selo "Programa Fome Zero" como estratégia de marketing para os produtos da Área-piloto visando o mercado regional (Teresina, Petrolina, Recife) :*

O logotipo do programa Fome Zero já é um sucesso, sendo nacionalmente conhecido e reconhecido em todo o Brasil. Encontra-se associado a numerosos produtos e serviços de empresas industriais, que declaram contribuir *parte* do faturamento obtido para colaborar com o Programa.

Porque não então, beneficiar também com um logotipo do Programa Fome Zero aqueles produtos que, por serem oriundos dos municípios-sede e produzidos pela população-alvo do Programa, estão de fato contribuindo, *em sua integralidade* para as metas de inserção social e econômica do Programa?

Essa idéia poderia ser testada no caso de Acauã, por exemplo com o doce de leite, a peta, e o mel.

Caberia diferenciar aqueles produtos que procedem diretamente da produção dos beneficiários do Programa Fome Zero, em relação aos *produtos das empresas patrocinadores do Programa* (o selo poderia ser outro, ou de cor diferente por exemplo).

Este "selo Fome Zero" para produtos produzidos pela população-alvo do Programa, poderia ser apenas transitório (1 ou 2 anos). Após ter aproveitado a notoriedade do Programa numa primeira fase de implantação no mercado, o produto continuaria no mercado pelo reconhecimento próprio obtido junto aos compradores.

Finalmente, cabe mencionar que as ações mencionadas nesta parte 2) do relatório podem fornecer subsídios para o futuro projeto Bid/Sebrae/Fundação Lindolpho Silva "Fortalecimento de localidades rurais: desenvolvimento territorial e estratégias inovadoras", a ser concretizado em 2004, visto que a região de Paulistana/Afrânio consta entre os projetos de desenvolvimento territorial considerados.

### 3. Qualificação e certificação dos produtos da agricultura familiar do semi-árido

A qualificação das produções consta entre os três temas prioritários identificados para a parceria entre Embrapa e Cirad, durante a missão à França em outubro de 2003, dos Dr. Gustavo Chianca e Murilo Flores.

Também é um tema prioritário para o projeto Bid/Sebrae/ Fundação Lindolpho Silva "Desenvolvimento territorial e estratégias inovadoras", o qual terá parcerias com Embrapa e Cirad. O projeto contempla, entre outros, o objetivo de capacitar os agricultores familiares para construir mecanismos próprios de controle e de acesso ao mercado, por exemplo via produção orgânica ou diferenciação pela origem. O desafio é desenvolver mecanismos de qualificação e certificação capazes de gerar inclusão social para os produtores familiares.

A *certificação de tipo "indicação geográfica"* é de particular interesse para o desenvolvimento territorial, pois é baseada exatamente na identificação e valorização de recursos específicos dos territórios. No Nordeste semi-árido, alguns produtos como o mel e a carne de bode parecem ter um

potencial especial para este tipo de qualificação. Outros produtos, em produção predominantemente familiar como os queijos ou em moldes empresariais como o vinho, apresentam também um potencial para serem trabalhados nesta linha. No entanto, essas idéias são todas ainda incipientes e faltam muitos estudos para, em primeiro lugar, caracterizar melhor e zonificar as relações entre o território (por exemplo, a flora da caatinga) e as qualidades finais do produto, focando nas regiões de maior reputação comercial já estabelecida.

Um seminário sobre "Indicações geográficas e certificações" foi co-organizado a finais de outubro de 2003 em Brasília por Sebrae e Cirad, e teve participação dos centros Embrapa-Uva e Vinho e Embrapa-Semi-árido, além do Governo do Piauí/PCPR. Na Embrapa semi-árido, um grupo de pesquisadores já formulou um projeto titulado "Bases tecnológicas para obtenção do selo de indicação geográfica das mantas de carne de ovinos e caprinos no semi-árido bahiano".

*Proposta: No futuro, colaborações relativas ao tema específico das indicações geográficas poderiam ser fortalecidas de duas maneiras:*

- pela co-orientação (Cirad-Embrapa) de estagiários para estudos específicos a campo
- por uma colaboração a través de uma proposta de pesquisa sobre a globalização da noção de indicação geográfica. Essa proposta, atualmente em fase de preparação para apresentação em inícios de 2004 num edital europeu, prevê a caracterização sintética de um amplo leque de situações em diferentes países e para diferentes produtos, e uma posterior seleção de estudos de caso aprofundados.

#### 4. Conclusão: para um projeto ambicioso e multi-institucional sobre o acesso sustentável ao mercado no semi-árido

Os diferentes temas abordados neste relatório - arranjos produtivos locais, cadeias produtivas, integração territorial, processos de qualificação e certificação compatíveis com a inclusão social - são interrelacionados. Além das variadas experiências localizadas, apontam para uma visão de desenvolvimento regional em que a inserção nos mercados esteja baseada numa valorização dos recursos territoriais, sendo o território entendido nos seus componentes naturais e humanos.

Existem muitas outras experiências além das mencionadas, que poderiam contribuir para essa visão, inserir-la numa perspectiva macroeconômica, e consolidar referências e metodologias. Isto reflete a necessidade e a oportunidade de conectar essas atividades dentro de um marco maior, que poderia ser um ambicioso programa inter-institucional focado na problemática da comercialização no Nordeste semi-árido.

Cabe mencionar a esse respeito, a iniciativa tomada em 2003 por um grupo de agências financiadoras sediadas no Recife (CRS, DED, MLAL, OXFAM), para conjuntamente formular um primeiro esboço de programa chamado PAMSA "Programa de Acesso ao Mercado no Semi-árido". Nos parece que essa iniciativa merece ser fortalecida e apoiada.

Um primeiro passo básico será de inventariar e disponibilizar o conjunto dos trabalhos realizados sobre o tema, os quais nem sempre foram publicados ou não estão facilmente disponíveis. Para colaborar com essa meta, a Embrapa de Petrolina concordou em solicitar um estagiário para fazer este levantamento ao nível do Centro de pesquisas do Semi-árido, em inícios de 2004 (vide Anexo 2).

#### Referencias bibliográficas

- Embrapa-Cirad-UFS, 2003. Anais do Workshop "O desenvolvimento do setor queijeiro no Nordeste". Aracaju, outubro de 1999. Embrapa Semi-Arido, Cirad, Universidade Federal de Sergipe, 82 p.
- De Ravignan F., 2003. La faim pourquoi ? Paris: La Decouverte, 126 p.
- Moreira J.N. et al. , 1998. Estudo do circuito de comercialização de carne de ovinos e caprinos no eixo Petrolina-PE/Juazeiro-BA. Embrapa-Semi-Arido, Documentos, Numero 87. Setembro, 1998, 38 p.
- Sebrae-PI, 2003. Diagnostico da cadeia produtiva da ovinocaprinocultura piauiense. Teresina: Sebrae-PI.
- Tonneau JP, 2003. Diagnostico dos sistemas agrícolas de Acaua. Embrapa-Cirad, documento preliminar.

Anexo 1 : Cronograma da missão
--------------------------------

- |  |   |
|--|---|
| 3 <sup>a</sup> .f <sup>a</sup> , 09.12. 2003 | <ul style="list-style-type: none"><li>- chegada em Petrolina.</li><li>- encontro Chefia Embrapa-Semi-arido</li><li>- palestra sobre o tema "Sistemas agro-alimentares localizados e indicações geográficas para os produtos agropecuários"</li><li>- reunião com o grupo de pesquisadores da Proposta "Bases tecnológicas para a obtenção do selo de Indicação geográfica das mantas de carne de ovinos e caprinos no semi-árido baiano", encaminhada para a Finep/MC&amp;T</li><li>- reunião com Pedro C. Gama da Silva</li></ul>  |
| 4 <sup>a</sup> .f <sup>a</sup> , 10.12. 2003 | <ul style="list-style-type: none"><li>- viagem a Paulistana-PI.</li><li>- encontro com Candido ---, Embrapa-Semi-arido</li><li>- entrevista sobre redes de abastecimento dos supermercados do interior</li><li>- visita à comunidade Baraunas: dono e consumidores de mercadinho; produtor de caprinos e ovinos</li><li>- visita comunidade Serrinha</li><li>- visita comunidade Baixas: produtoras/es de doce de leite</li><li>- fechamento do treinamento "doces de leite" com Embrapa-agroindustria tropical e Embrapa-Meio norte</li><li>- visita Afranio-PE: comunidade Tres Paus; cooperativa CAMAL</li></ul> |
| 5 <sup>a</sup> .f <sup>a</sup> , 11.12. 2003 | <ul style="list-style-type: none"><li>- Embrapa-Semi-arido: encontro com Joston: fruticultura.</li><li>- encontro com Nilton de Brito: produção, reprodução, beneficiamento e comercialização do umbu</li><li>- encontro com Rebert Coelho: Projeto Pro-Gaviao</li><li>- síntese.</li><li>- Petrolina: encontro com Clovis Guimaraes F<sup>ho</sup>.</li><li>- Viagem para Recife.</li></ul>  |

## Anexo 2 : Descrição de tarefa para estagiário

O estagiário (o estagiaria) estará encarregado de recopilar a lista de trabalhos realizados pela ou com a parceria da Embrapa Semi-Arido, relativos à comercialização beneficiamento e valorização dos produtos da agricultura familiar, seja de sequeiro ou irrigada. O/a candidato/a deverá possuir conhecimentos básicos em matéria agropecuária e se possível em economia rural.

O trabalho será desenvolvido em três etapas.

Em primeiro lugar, o estagiário identificará e listará junto à Área de Informação da Embrapa Semi-árido, os trabalhos publicados e registrados.

Em segundo lugar, identificará e listará os documentos de trabalho, teses de estudantes, relatórios de missão, relatórios de atividades e outros documentos não publicados. Para este fim recorrerá à varias fontes: consulta à Área de Informação, consulta dos arquivos eletrônicos do SEP/Embrapa, e consulta eletrônica a todos os pesquisadores do Centro, completada por entrevistas individuais sempre que necessárias.

Em terceiro lugar, se o tempo alcançar, identificará e listará, a través de telefonemas e visitas, os documentos pertinentes sobre o tema, produzidos por entidades da região tais como: Faculdade, Sebrae (Petrolina e Juazeiro), IRPA, Caatinga, Codevasf, Emater-PE, EBDA.

Todos os documentos deverão ter suas referências devidamente anotadas num formato padrão definido por indicação da Área de Informação da Embrapa Semi-Arido, e deverão indicar precisamente a localização física exata do documento.

**Duração prevista: 1 mês**

## **ASPTA, CIRAD, UFCG, UEPB sobre estudo de feiras no Agreste da Paraíba**

### **Conclusões da reunião do 8/12/03 na UFCG-CH em Campina Grande**

Presentes : Adriana (Aspta), Belarmino (Uepb) Denis, Eric, Jean Philippe (Cirad), Marilda (UFCG) , Marcelo Saturnino (candidato mestrado Ufcg).

- Apresentação dos presentes e do seu tema de trabalho (Denis, Belarmino, Adriana, Marilda)
- *Discussão da proposta escrita de Denis* : Adriana propoe substituir os "antecedentes" por uma justificativa centrada nas bases conceituais e organizar o texto em forma de projeto
- Denis vai dar um primeiro retoque na justificativa e fará circular. Adriana completara, de acordo com as prioridades do Polo Sindical e dos Str.
- *Entradas possíveis para os estudos* :
  - visão da relação entre agricultura familiar e feiras e mercados como opção de mercados de proximidade
  - visão e relação com o território nos dois sentidos : valorização dos atributos locais e construção social de um projeto coletivo
  - possibilidades de resgate da evolução do papel das feiras a partir dos estudos de M F Garcia (1979, 83, 89 ?) em Remigio, Areia, Arara. Prioridade em Remigio e Esperança
- tipologia e mapeamento das feiras rurais dos pequenos municípios da região (fora Campina Grande e Guarabira)
- Estratégia dos produtores é necessária (tipologia) orçamentos e rendas, % da renda assegurada pela feira e % do abastecimento da unidade de produção e da unidade de consumo assegurado pelas feiras. Como quantificar de maneira simples e estimada ? como avaliar a agregação de valor
- Estudos socio-geográficos : espaço oficial e não oficial da feira, divisão do espaço da Feira, percursos dos consumidores  
Estudos socio-econômico das transações : como se compra, como se vende (diálogos, modos de negociação e de pagamento, formação dos preços, etc)

### **Propostas estratégicas**

- *3 níveis de estudo* :
  - 1) Diagnostico rápido dando uma visão geográfica das feiras da região da Borborema  
mapeamento + tipologia e identificação de produtos específicos = instrumento para o Polo e a ASA-PB . Metodologia : entrevistas coletivas de painéis de atores-chaves. Época entre Fevereiro et abril 2004. Realização : Aspta + ASA-PB, com apoio Cirad et Universidades

- 2) Estudos das feiras das cidades de Campina Grande (Walmir/Marilda, UFCG) e Guarabira (Belarmino/orientador UEPB, UF??) já em curso.
- 3) Estudo das feiras dos pequenos municípios, relação com as estratégias dos produtores, dos agricultores familiares e dos consumidores : avaliação ou estimação, Prod/renda/consumo  
Realização : Estagiário francês se encontrado + apoio estudantes da região + Aspta (Adriana). Orientação : Cirad (Denis + Jean Philippe) + UFCG ( Marilda)  
Período : maio/agosto de 2004  
Possibilidade apoio ou integração trabalho de campo do mestrado de Valeriane Riou na parte de organização dos agricultores para acesso as feiras e manejo comercialização, se interesse mutuo e capacidade da estudante (dominar o português, verificar estatuto, etc)

Outras propostas :

Socialização de referencias bibliográficas, intercâmbio de documentos :

Jean Philippe vai fazer as xerox e levar para Montpellier, arquivos eletrônicos serão socializados por internet (feito).

Jean Philippe vai enviar a lista de endereços do grupo (feito) . Adriana comunicara dissertação (feito) . Eric comunicará documentos metodológicos e resultados estudo da cadeia da batatinha + estudo dos mercados de proximidade da Nova Caledonia

Criação de um grupo de reflexão inter-instituições ? fica para ser implementado

Campina Grande, 14/12/03

E Sabourin



## **Annexe 4 :**

### **Proposition de Formation Embrapa/Partenaires avec appui Cirad-Inra**

#### **Elementos de proposta de treinamento a partir da reunião Embrapa - Cirad sobre Agricultura familiar e desenvolvimento territorial**

**Data:** 29/11/2003

**Horário:** 15:00 h às 18:00 h

**Local:** sala de reuniões da Presidência

**Participantes:** Geraldo Eugênio, Minelvina Nascimento Freitas, Murilo Flores, Pierre Marie Bosc, Augusto Moreno, Jean Philippe Tonneau e Eric Sabourin,

**Coordenação:** Geraldo Eugênio

#### **Agenda :**

- ✓ Estabelecimento de relações entre o programa de capacitação em territórios e ações da Embrapa voltadas para a agricultura familiar, inclusive o macro-programa Apoio ao Desenvolvimento da Agricultura Familiar e à Sustentabilidade do Meio Rural, a ser implementado em 2004;
- ✓ Definição das ações a serem desencadeadas nos próximos meses em termos de montagem de projetos e ações de capacitação, em relação com os projetos de "territórios", em particular no quadro do projeto Sebrae/BID..

#### **Esquema geral**

A cooperação em torno do tema agricultura familiar, desenvolvimento territorial, e qualidade de produtos será ordenada dando-se prioridade aos projetos multi-institucionais de desenvolvimento territorial, agregando ações de pesquisa, extensão, treinamento, ordenamento institucional, etc.

Projetos que concentrem recursos e esforços vão constituir para a Embrapa e para os seus parceiros "projetos laboratórios". Em nível regional, poderão existir projetos associados ao conjunto dos territórios e iniciativas constituindo dispositivos em rede, incluindo a participação de várias instituições e serviços: Emater, organizações de ensino e pesquisa, órgãos públicos e privados com atuação no território, entidades de classe, etc.

Considerando a existência de experiências interessantes, dentro e fora do País, entende-se como estratégico e oportuno um projeto de capacitação que contemple capacitações realizadas no Brasil e capacitações realizadas na Europa. Estas últimas deveriam ser priorizadas para as lideranças científicas dos projetos de desenvolvimento territorial.

As formações realizadas no Brasil serão abertas e construídas com os outros atores, em particular o MDA (SAF). Esta abertura deverá permitir a identificação e a utilização de financiamento nas fontes disponíveis resultando num processo de integração de esforços e menos desperdício de recursos.

#### **Organização operacional**

Do ponto de vista operacional, a capacitação no País deve ser realizada obedecendo a um calendário baseado nas etapas seguintes :

- Identificação dos projetos de territórios potencialmente "laboratórios" (dezembro-fevereiro). Implementação projetos laboratórios (Sebrae-BID, Mesa...).

- Identificação numa base regional dos "pesquisadores" e atores de outras instituições (extensão, movimento social...) que poderiam participar destes projetos. Numa primeira etapa, este trabalho seria realizado no Nordeste e no Sul. (janeiro a fevereiro)
- Realização de dois workshops de "nivelamento", em março de 2004. O objetivo desses workshops é internalizar conceitos básicos do Projeto (desenvolvimento territorial, agricultura agroecológica, desenvolvimento auto-sustentável, metodologias de pesquisa participativa) e delinear a operacionalização das atividades em rede (projetos laboratórios/projetos associados; animação científica; capacitação em acompanhamento das dinâmicas dos projetos...).... Estes workshops seriam realizados nas duas regiões, Nordeste e Sul, mas poderiam atender pessoas de outras regiões, de acordo com os requisitos pedagógicos e as conveniências das organizações envolvidas. Para a realização destes workshops, serão mobilizadas pessoas da Embrapa e das organizações parceiras. O CIRAD se coloca na condição de apoiador, naquilo que puder dar sua contribuição. Durante os workshops serão identificadas
  - ✓ as lideranças que poderiam ter um papel na animação científica das redes (seja dos projetos laboratórios ou dos projetos associados). São estas lideranças que vão ser beneficiados pela formação na Europa no quadro do Labex.
  - ✓ As grandes linhas das formações a desenvolver no decorrer dos projetos...
- Formação na Europa (Labex) em abril-junho 2004
- Implementação da rede de projetos territorial com formações de "acompanhamento" (março-dezembro 2004), com avaliação em fim 2004.

### **Temas prioritários e conteúdos de treinamento**

1. Refletir sobre o papel das diversas instituições na perspectiva de um enfoque territorial para o desenvolvimento sustentável :
  - papel da pesquisa e da pesquisa agrônômica em particular
  - papel da ATER e relação pesquisa/Ater/formação/usuários
  - papel do Estado (diferentes níveis) e das coletividades
  - papel das organizações de produtores e ONGs
2. Como dialogar e como coordenar as ações entre diversos atores e instituições ?  
Como construir complementaridade entre as diferentes "abordagens" praticadas por cada tipo de agente ?
3. Como isto se traduz em estratégias, metodologias e instrumentos para negociar e construir ações coletivas com base em novas coordenações e métodos de atuação territorial
  - para a função "pesquisa"
  - para as outras funções.

Brasília, 1 de dezembro 2003

*Murilo Flore, Minelvina N. Freitas*

*Eric Sabourin, Augusto Moreno e Jean Philippe Tonneau*

### **Anexos : Propostas de treinamento no Brasil e no Labex França**

## **Proposta de conteúdo para oficina introdutória (“nivelamento”) sobre desenvolvimento territorial**

### **Organização do evento**

**Forma do evento:** serão realizadas duas oficinas introdutórias no mês de março, para nivelamento sobre temas relacionados à questão do desenvolvimento territorial, uma na região Sul e outra na região Nordeste. Uma segunda oficina, com o mesmo grupo de participantes, será realizada no segundo semestre, com o objetivo de avançar nas discussões temáticas, a partir das experiências de campo, a serem realizadas nos projetos - laboratórios ou associados.

**Público - alvo:** pesquisadores e técnicos de outras instituições envolvidas e lideranças dos territórios. Os participantes do evento deverão estar previamente disponíveis para participar das atividades dos projetos – laboratórios, ou em algum projeto associado, com ênfase na questão territorial.

**Número:** 20 a 30 por seminário.

**Formadores:** 4 a 5 de diversas instituições (Embrapa, Universidades, MDA, Cirad, entre outros).

**Necessidade:** proximidade de um território de referência para visitas.

#### **Objetivos:**

- apresentar a proposta de projeto de desenvolvimento territorial e fazer que os diferentes atores entendam e se apropriem desta proposta;
- identificar os papéis da pesquisa nesta proposta e as formas de articulação com outras funções dos projetos;
- identificar as necessidades de capacitação para levantar esta proposta para frente;
- identificar as lideranças científicas no quadro da Embrapa.

**Coordenação:** haverá duas coordenações, uma na região Sul e outra na região Nordeste sob a responsabilidade de um pesquisador da Embrapa assessorado por um comitê ad hoc. As coordenações regionais ficarão subordinadas à coordenação geral, que ficará a cargo da Superintendência de Pesquisa e Desenvolvimento da Embrapa, que também terá a responsabilidade da gestão dos recursos financeiros, técnicos e humanos necessários no apoio à coordenação regional. A coordenação geral se encarregará de promover uma articulação com as duas coordenações regionais na determinação dos conteúdos, dos processos pedagógicos, na seleção da bibliografia, no planejamento dos trabalhos de campo e quanto aos exercícios, com a finalidade de haver coerência entre as duas oficinas, mas de forma a levar em conta as especificidades dos agricultores familiares e dos territórios.

#### **Processo pedagógico.**

**Coordenador geral:** Geraldo Eugênio ou Minelvina Nascimento

**Coordenador região Sul:** ???? (se o evento ocorre em Florianópolis, seria conveniente alguém aqui. A vantagem é que é central e o projeto que recomendo visitar fica a 2 horas daqui).

**Coordenador região Nordeste:** Pedro Gama

**Dia 1 : Conceitos e contexto.**

- a) Apresentação temática: seriam divididas duas equipes, cada uma para atender uma região. Os nomes que poderiam compor essas equipes para o conteúdo do primeiro dia poderiam estar entre: Vinicius Lages, Walter Bianchini, Tânia Bacelar, Ricardo Abramovay, Jaques Chonchol, Juarez de Paula, Maria Nazaré, Murilo Flores, José Eli da Veiga, Ignacy Sachs, Eric Sabourin, Jean-Philippe Tonneau, Denis Sautier, Augusto Moreno.
- b) Conteúdo:
- apresentação do curso;
  - apresentação individual dos participantes (origem, tema de trabalho, competências, expectativas);
  - contexto da evolução da agricultura, do setor rural e análise da evolução das políticas públicas;
  - problemática do desenvolvimento territorial e elementos conceituais;
  - sistemas e complexidade; emergência de uma cultura de cooperação inter-institucional;
  - alternativas metodológicas de intervenção;
  - perguntas colocadas pelos participantes;
  - roteiro das visitas de campo;
  - orientação sobre “território” a ser visitado.

*Dia 2: Visita de “território” em grupos.*

- a) Responsável pela orientação na visita: região Nordeste, Pedro Gama, região Sul, Wilson Schmidt (UFSC);

b) Conteúdo:

**Estratégia pedagógica, pauta de observação, conhecimento dos processos utilizados para construção dos territórios, realidade local, metodologias participativas, papel da ciência e tecnologia, relacionamento da atividade agrícola com outros segmentos, relacionamento de ações locais com políticas públicas.**

**Dia 3 : Análise dos trabalhos de campo.**

- a) Orientador dos trabalhos: região Nordeste, Jean-Philippe Tonneau, região Sul, Augusto Moreno;

b) Conteúdo:

- que as visitas e encontros permitiram entender da abordagem territorial do desenvolvimento ? ;
- como as ferramentas teóricas e metodológicas ajudam a posicionar a intervenção da pesquisa e dos outros agentes ?;
- debate e fechamento teórico e metodológico;
- enfoque territorial e pesquisa agronômica;
- participação de cada tipo de agente na construção de propostas de ação coletiva.

#### **Dia 4 : Trabalhos individuais e em grupos.**

a) Orientador dos trabalhos: região Nordeste, Pedro Gama e Jean-Philippe Tonneau, região Sul, Wilson Schmidt e Augusto Moreno;

b) Conteúdo:

- elaboração de propostas para diversos componentes do seu território de “trabalho”;
- reflexão sobre competências e sua valorização;
- reflexão sobre novas respostas aos desafios locais.

#### **Dia 5 : Fechamento em termos de pesquisa.**

A temática final será orientada por três componentes:

1. abordagem metodológica (ferramentas conceituais e praticas da arte).

- pertinência dos principais enfoques (organizacional, redes de atores locais, grupos profissionais, redes de inovação, ação coletiva, rede de práticas, etc);
- primeiras orientações para um projeto de acompanhamento científico do desenvolvimento do território.

2. do território.

- contribuir para analisar e entender a situação (diagnóstico);
- contribuir para a emergência do projeto territorial;
- arrumar coordenações entre atores e instituições;
- elaboração de pedidos e negociação entre agentes e instituições.

3. da intervenção técnica.

- a partir das funções e competências da pesquisa;
- a partir das outras funções (planejamento, Ater, decisão política, etc.);
- elaboração de pedidos de ações coletivas e negociação entre agentes e instituições.

a) Orientador dos trabalhos: região Nordeste, Jean-Philippe Tonneau, região Sul, Murilo Flores;

b) Conteúdo:

- ✓ contexto da evolução da agricultura, do setor rural.
  - análise da evolução das políticas públicas;
  - o que é a agricultura familiar (papel, função e evolução);
  - integração pelo mercado e inclusão social e territorial;
  - evolução das políticas públicas para agricultura familiar.
  
- ✓ o que é o desenvolvimento sustentável ?
  - tradução em políticas públicas;
  - tradução para a pesquisa e metodologias específicas para cada “abordagem” complementar;
  - o que é o desenvolvimento territorial?;
  - tradução em políticas públicas;
  - tradução para a pesquisa e metodologias específicas para cada “abordagem” complementar;
  - o que é a cultura de cooperação inter-institucional?;
  - tradução em políticas públicas;
  - tradução para a pesquisa e metodologias específicas para cada “abordagem” complementar.

## **Elementos de proposta para treinamento no Labex-França**

### *Temas de interesse a mobilizar*

- agricultura familiar e desenvolvimento territorial;
- análise de territórios;
- intervenção em projetos territoriais e cultura de cooperação inter-institucional;
- qualidade e certificação de produtos;
- outros que possam ser identificados durante a preparação dos treinamentos ( metodologias participativas de pesquisa, metodologias para acompanhamento e avaliação dos impactos da adoção de tecnologias, etc)

### **Processo pedagógico (2 meses mínimo)**

**Semana 1:** contextos e conceitos.

**Semanas 2 a 5 :** Módulo específico de 4 semanas incluindo trabalho de campo em grupo.

**Semana 6 :** Complemento institucional : bibliografia, contatos e visitas a instituições.

**Semanas 7 a 8 :** Relatório e propostas de aplicação.

**Variante para mais um mês :** com segundo módulo temático e ou redação de um artigo ou working paper.

### *Ofertas institucionais em Montpellier*

#### ✓ **Módulos do Mestrado Atores do Desenvolvimento Rural (CNEARC-Cirad Tera):**

- cada módulo dura 3 a 4 semanas;
- manejo de recursos naturais e desenvolvimento territorial (J Mercoiret);
- organizações de produtores e atores rurais (MR Mercoiret, J Mercoiret);
- estratégias de desenvolvimento territorial (D Pesche, PM Bosc);
- conselho de gestão para os agricultores (P Bonnal, H Hocde);
- microfinanciamento, etc. ( B Wampfler).

#### ✓ **Módulos do ESAT II opção Valorização dos produtos (CNEAEC, UMR Innovation):**

- manejo da inovação (P Maizi, H Devautour);
- processos de qualidade (S Fournier)
- certificação e normas (S Fournier)

#### ✓ **Formação do GIS Sistemas Agroalimentares Localizados (SIAL) na França (INRA, Cirad, Cnearc):**

- duas semanas no mês de abril a cada ano (D Sautier)
- ✓ Seminários do Doutorado EDAAR : Economia do Desenvolvimento Agro-Alimentar (ENSAM, Universidade de Montpellier II, UMR Moisa e Innovation):
  - curso de economia do desenvolvimento e economia institucional (novembro-fevereiro);
  - seminários de doutorado de dezembro a março;
  - DEV 1: sistemas de inovação, SIAL, análise de cadeias (F Dreyfus);
  - DEV 2: Políticas de desenvolvimento, políticas públicas, pluralidade institucional, análise de problemas fundiários (E Leonard);
  - DEV 3: Coordenação vertical nas cadeias agro-alimentares: contratos, normas, certificação, etc.(JM Codron).
- ✓ *Seminários da UMR Innovation:*
  - Oficina Território e qualificação dos produtos (Cirad Inra) H Devautour;
  - Oficina Seleção participativa (Cirad Inra) J Lançon;
  - Oficina Aprendizagem e manejo dos conhecimentos (Inra Cirad) F Dreyfus.
- ✓ *Módulos de formação CIRAD em Montpellier:*
  - Apropriação social dos sistemas de informação para o desenvolvimento rural (M Passouant, Y Clouet);
  - Uso de Sistemas de Informação Geográfica Mapinfo (C Cornu);
  - Manejo de recursos naturais e modelização multi-agentes (UR Green);
  - Mediação ambiental : Jogos e simulação para acompanhamento de manejo de recursos naturais (M Antona);
  - Abordagens participativas de pesquisa (diagnóstico, seleção, experimentação, planejamento, etc.) com H Hocde, E Chia e E Sabourin;
  - Seminário Permanente da UMR Sagert sobre manejo de territórios e recursos (E Torquebiau);
  - Seminário permanente sobre Ação Coletiva (E Sabourin).
- ✓ Módulos de formação com participação do Cirad no Brasil (referências a mobilizar):
  - Sócio-economia da agricultura familiar e do desenvolvimento rural disciplina de sociologia rural da pós - graduação de sociologia da UFCG; JP Tonneau,
  - Unicamp – Módulos da Universidade Camponesa na Paraíba (UFCG, UEPB, M Caniello, JP Tonneau );
  - Curso de especialização em Agricultura Familiar e Desenvolvimento Territorial (UFPE, E da Fonte, Nazaré Wanderley, JP Tonneau);
  - Curso sobre aprendizagem e desenvolvimento territorial (FAO-MESA-Embrapa-Cirad);



- Curso para pesquisa em torno da conversão agroecológica da agricultura familiar (Embrapa Cirad, JP Tonneau, H Hocdé);
- Métodos de diagnóstico, planejamento e experimentação do desenvolvimento territorial (Sabourin & Teixeira, livro UFPB, Cirad, Embrapa).

✓ *Novos contatos a tomar com Murilo Flores em Janeiro na França:*

- Universidade de Montpellier : Collette Fourcade (Economia do território) Helene Reis e Patrick Rio (Economia do meio ambiente);
- Pascal Thinon (Inra) : Planejamento territorial participativo;
- Universidade de Grenoble : Bernard Pecqueur : Economia do Território e economia da proximidade;
- Universidade de Aix en Provence : geografia do território e planejamento territorial (P Daquino).

## **Annexe 5 Note sur recherches et séminaire franco-brésilien sur la Multifonctionnalité**

### **Le dispositif franco-brésilien sur la multifonctionnalité de l'agriculture**

Le réseau franco-brésiliens dédié à la multifonctionnalité qui réunit également l'Embrapa, l'IPEA, les Universités Fédérale du Piauí, du Rio Grande do Sul, de Campina Grande, de Pernambuco, les universités de São Paulo et de Campinas, entre autres.

Ce réseau a mobilisé trois projets franco-brésiliens : un projet coordonné par le CPDA/UFRRJ en réponse à l'appel CNPq « Agriculture Familiale, Multifonctionnalité et Pluriactivité », un projet Capes Cofecub entre l'UFSC, l'UFRRJ, l'Embrapa et l'INRA, un projet du dispositif français Multifonctionnalité associant Inra, Cirad et les universités brésilienne. Ce dernier projet en cours jusqu'à mi 2004 a fait l'objet d'une réunion d'orientation des derniers travaux de recherche de terrain à la fin du séminaire (cf note ou rapport P. Bonnal).

Les travaux conduits au Brésil sous la responsabilité ou avec la participation de chercheurs du Cirad ont concerné le Nordeste.

- Sous la coordination de J.P Tonneau, l'étude Cnpq "Stratégies de développement, multifonctionnalité de l'agriculture et agriculture familiale au Brasil cherchant à préciser l'état des lieux à partir de 7 sites dans les 5 régions du pays a été appliquée dans les municípios de Lagoa Seca et Soledade (Paraíba). Le rapport "conceito de multifuncionalidade": a necessária adaptação à realidade da Agricultura Familiar Nordestina " fait état des résultats issus de cette enquête.

- Sous la coordination d'E Sabourin, une étude de cas Brésil (Nordeste) du projet Inra-Cirad-Cnrs « la multifonctionnalité agricole comme relations entre fonctions marchandes et non marchandes » a été réalisé avec la collaboration de l'UF Campina Grande, l'Embrapa semi-aride, l'As-pta, l'Ebda, la Mairie de Juazeiro et le Comité des Associations d'Agriculteurs de Massaroca-Bahia

- Une contribution au séminaire Cirad-Unb-WWF (Gestion et préservation des fonctions sociales, économiques et environnementales de la production de Soja en Amazonie Légal e) en termes d'instruments de valorisation multifonctionnelle de la production de grains en Amazonie a été rédigée par E Sabourin.

### **Le séminaire franco-brésilien sur la multifonctionnalité de l'agriculture**

Ce séminaire était co-organisé par Renato Maluf du Centre de Recherche sur le Développement Agricole de l'Université Fédérale Rurale de Rio de Janeiro (Cpda-UFRRJ) et Ademir Cazella du Centre de Sciences Agraires de l'Université Fédérale de Santa Catarina (UFSC-CCA) avec l'appui de l'Epagri (Institut de Recherche et Vulgarisation Agricole de Santa Catarina), du CNPq, de l'Inra, du Cirad et du MDA (Nead et Secrétariat Agriculture Familiale). Le séminaire avait pour objectif de présenter les principaux résultats des recherches du réseau franco-brésilien réalisées durant la première phase du dispositif.

Le séminaire a fait salle pleine (plus de 200 participants, surtout des états du Sud) et a constitué une avancée réelle dans l'appropriation de la notion de multifonctionnalité et de son éventuelle application publique au Brésil.

### **Les conférences inaugurales**

**Maria de Nazareth Wanderley** a rappelé l'intérêt de la notion de multifonctionnalité pour les agricultures en général et pour celles du Brésil en particulier :

- Elle éclaire la diversité de l'activité agricole et les stratégies de production et de reproduction des agriculteurs
- Elle contribue à la reconnaissance et valorisation du statut d'agriculteur (de ceux qui s'autodéfinissent ainsi)
- Elle facilite la reconnaissance de l'agriculture comme productrice de biens publics immatériels (marchands ou non)
- Elle met en exergue la dimension locale des politiques sectorielles,
- Elle permet de justifier l'action l'état sous la forme de subventions soumises à conditions ou contractuelles, ou par la reconnaissance institutionnelle de dispositifs multifonctionnels
- Elle permet de révéler et revaloriser les racines paysannes des agricultures familiales (qualité des produits, identité territoriale, insertion irrégulière ou partielle à des marchés diversifiés).

**L'exposé de Ricardo Abramovay**, face à cette vision de la multifonctionnalité au sens large, a porté sur la multifonctionnalité au sens plus réduit de politique de rémunération d'aménités non marchandes. Il propose d'examiner cette question à partir i) des capacités et les limites des marchés pour rémunérer les activités des individus et des entreprises ii) de la nature de l'évaluation de ces rémunérations par les sociétés contemporaines ; iii) des transferts publics compensatoires. Il rappelle que les marchés sont des structures socialement construites et les relations de marché réductrices de la totalité de la vie sociale. Les marchés ne sont pas capables d'attribuer des valeurs adaptées à toutes les formes de production ou de services. De fait, si les externalités positives non rémunérées peuvent disparaître, les externalités négatives non sanctionnées peuvent poser de nombreux problèmes, d'où le besoin de transferts publics de revenus, avec contrepartie, sans contrepartie (droit social) ou en compensation de produits ou services non marchands, qui ne sont pas spécifiques à l'agriculture et engagent d'autres catégories d'acteurs que les agriculteurs. Abramovay propose pour le Ministère du Développement Agricole, d'autres instruments prioritaires à la reconnaissance de la multifonctionnalité pour défendre l'agriculture familiale brésilienne : par exemple, les dimensions contractuelles du crédit (Pronaf). Pour lui la question clef n'est pas celle de la rémunération des externalités produites par les agriculteurs, mais plutôt l'amélioration des conditions de production et d'accès à des marchés diversifiés et « meilleurs » pour les agriculteurs familiaux. De même que la meilleure façon d'affronter les dérives et séquelles du néo-libéralisme ne passe pas par le transfert de ressources et la lutte contre la pauvreté, mais par l'intégration à ces marchés.

### **Quelques éléments des débats**

Le thème de la multifonctionnalité de l'agriculture au Brésil est une importation d'Europe, encore essentiellement traité au niveau académique, mais des projets de recherche et séminaires comme celui de Florianopolis montrent une thématique en voix de discussion et de construction avec les représentants des pouvoirs publics (MDA, Epagri, Sebrae, etc).

- confusion ou associations trop rapides entre multifonctionnalité et pluriactivité
- difficultés à intégrer les dimensions environnementales et gestion des ressources naturelles hors de la reproduction de schémas importés ou de propositions peu réalistes.

Une vision spécifique brésilienne est en construction et les débats font état de regards renouvelés par rapport aux approches européennes et de controverses propres au Brésil

- La dimension territoriale est forte, on a tendance à traiter de la multifonctionnalité de l'agriculture et des espaces ruraux :
- Multifonctionnalité et mode de reproduction sociale et socio-économique des agricultures familiales
- Relecture de l'agriculture paysanne et des modes d'intégration différenciés (sectorielles, marchandes, territoriales, non marchandes, redistributives et sociales, etc)
- Approche critique des politiques d'assistance sociale (débat sur retraites rurales)
- Renouvellement des politiques publiques : intégration des services environnementaux, débat critique autour de l'approche territoriale top down et encore trop sectorielle (ministère du développement agricole : réforme agricole et agriculture familiale)

**Continuite 2004.** Voir Philippe Bonnal et JP Tonneau

## **Programme du Séminaire**

### **Seminário franco-brasileiro de pesquisa sobre a multifuncionalidade da agricultura**

Acordo CAPES-COFECUB, CNPq, NEAD/MDA e Proj. INRA-CIRAD-CPDA/UFRRJ

Organizadores: Ademir Cazella (UFSC) e Renato S. Maluf (UFRRJ)

Florianópolis, 24 a 26 de Novembro de 2003

#### **24/11/03**

9:00 - Sessão de abertura : UFSC/CCA, UFRRJ/CPDA, CNPq, EPAGRI e MDA

10:00 – Sessão inaugural: A noção de multifuncionalidade da agricultura e o mundo rural no Brasil

Coord: Renato S. Maluf (UFRRJ)

Apresentações: Ricardo Abramovay (USP)

Maria Nazareth B. Wanderley (UNICAMP/UFPE)

14:00 - Mesa 1: Multifuncionalidade, pluriatividade e ruralidade

Coord: Maria Ignez Paulino (UFSC)

Apresentações: Jacques Rémy (INRA), Maria José Carneiro (UFRRJ) e Lauro Mattei (UFSC)

Debatedor: Sérgio Schneider (UFRGS)

#### **25/11/03**

9:00 - Mesa 2: Agricultura e reprodução sócio-econômica das famílias rurais

Coord: Sonia Bergamasco (UNICAMP)

Apresentações: Ademir Cazella (UFSC), Sérgio Leite (UFRRJ) e Jean-Philippe Tonneau (CIRAD)

Debatedor: Guilherme Delgado (IPEA)

14:00 - Mesa 3: Agricultura, recursos naturais, ambiente e paisagem rural

Coord: Luiz Carlos Mior (EPAGRI)

Apresentações: Eric Sabourin (CIRAD), Georges Flexor (CPDA) e Miguel A. Silveira (EMBRAPA)

Debatedor: Julia Guivant (UFSC)

#### **26/11/03**

9:00 - Mesa 4: Agricultura, construção de território e identidades sociais

Coord: Clécio Azevedo da Silva (UFSC)

Apresentações: Joel H. Cardoso (MDA), Maria Dione Carvalho (UFPI) e Wilson Schmidt (UFSC)

Debatedor: Joé Elie da Veiga (USP)

14:00 - Painei: Multifuncionalidade da agricultura e políticas públicas

Coord: Eros M. Mussoi (EPAGRI/UFSC)

Painelistas: Bernard Roux (INRA), Walter Bianchini (MDA), Renato Maluf (CPDA) e Philippe Bonnal (CIRAD)

27/11

Reunião de trabalho da equipe de pesquisa para avaliar o andamento do projeto Inra-Cirad e definir os próximos passos.

### **Travaux présentés par les chercheurs du Cirad**

Bonnal P. Multifuncionalidade da agricultura e políticas públicas – Elementos e síntese dos debates [CD ROM] 24-27 novembre, Florianópolis, Brésil

Bonnal P. ; Fusillier JL. Multifuncionalidade da agricultura e geração de emprego na ilha da Réunion in Para além da produção : multifuncionalidade e pluriatividade da agricultura, Maluf R. e Carneiro MJ (eds) NEAD, Cpda/UFRRJ, MAUAD, Rio de Janeiro, Brésil, novembro de 2003 – pp ??

Sabourin E, 2003 Multifuncionalidade da agricultura e manejo de recursos naturais: reflexão sobre alternativas a partir do caso do semi-árido brasileiro. in : Textos do Seminário Franco brasileiro de pesquisa sobre multifuncionalidade da agricultura [CD ROM] 24-27 novembre, Florianópolis, Brésil

Tonneau JP et Diniz P. C. O. A multifuncionalidade da agricultura contra a “fome de trabalho”? Elementos do debate no Nordeste do Brasil. in :Textos do Seminário Franco brasileiro de pesquisa sobre multifuncionalidade da agricultura [CD ROM] 24-27 novembre, Florianópolis, Brésil

## **Annexe 6 : Fiche Université paysanne au Brésil**

### **A. Présentation résumée du Cours de développement local et agriculture familiale "Université Paysanne - Brésil" Projet Unicampo, Paraiba, cycle 2004**

Le projet UniCampo (Universidade Camponesa) est conduit depuis juin 2003 en coopération entre l'université fédérale de Campina Grande (Ufcg/PB), le Cirad, l'Ecole Technique Agricole E Queiroz de Sumé, la Municipalité de Sumé, l'Ong locale CCEPASA et le Projet Don H Camara (MDA-Fida) de crédit rural en zone de réforme agraire. Le premier cycle de cette formation s'est déroulé du 27 septembre au 12 décembre 2003, dans les locaux de l'Ecole Technique d'Agriculture E. Queiroz de Sumé. Un second cycle sera réalisé à Sumé en 2004, ainsi que de nouvelles expériences régionales d'Université paysanne au Nordeste du Brésil.

#### **Objectif de l'Université Paysanne**

*« Offrir des formations à de jeunes paysans, agriculteurs familiaux, travailleurs sans-terre et membres ou dirigeants des organisations de producteurs de façon à renforcer leurs capacités d'analyse et d'élaboration de projets individuels et collectifs ».*

#### **Public**

Agriculteurs et agricultrices membres d'organisation de producteurs, syndicales et paysannes ou indiqués par les organisations locales, jeunes (25-35 ans) de préférence.

#### **Contenu**

##### **Cycle 1 (3 modules)**

1. formation en sciences humaines qui intègre l'étude de l'histoire de l'agriculture régionale, de l'identité paysanne et de ses dilemmes face au capitalisme, ainsi qu'une analyse de l'évolution des politiques publiques agricoles et rurales et de leur cadre d'élaboration et négociation ;
2. formation technique fondée sur la mise en valeur des savoirs locaux et des innovations dans le domaine de la production agricole, de la communication et des arts (artisanat local, publication et édition populaire, arts plastiques valorisant la culture régionale et locale);
3. formation sociale : thèmes de l'action collective pour la mobilisation et l'organisation des agriculteurs (organisations paysannes, groupements, associations, coopératives, etc.)

##### **Cycle 2 : (3 modules)**

- l'approche du projet collectif et individuel : formation à la construction, élaboration, exécution, suivi et évaluation de projets
- formation technique complémentaire (approfondissement en agroécologie, gestion de l'eau, et des ressources communes, gestion d'institutions, techniques de communication, etc)
- formation aux méthodes d'analyse et de planification des territoires et des sociétés rurales (diagnostic et planification ascendante, analyse de projet et politiques publiques)

#### **Pédagogie**

Le projet pédagogique en alternance s'inspire de la méthode de Paulo Freire et de la méthode d'apprentissage basé sur les problèmes. Il se décline en deux cycles de 120 heures de formation, administrés par groupes de 20 à 30 étudiants réunis lors de deux cycles de 3 mois, les fins de semaines.

Les séances de cours en salle sont entrecoupées de travaux pratiques, visites de terrain, témoignages et interventions de spécialistes extérieurs, ateliers de communication et d'arts plastiques.

#### **Formateurs**

Coordination pédagogique : Fernanda de L. Almeida Leal (communication et sémiotique, PUC-SP, UFCG);  
Coordination logistique locale : Severina Bezerra Duarte, agronome, directrice Escola Agrotécnica de Ensino Fundamental de Sumé.

Module 1 et 3 : Marcio Caniello, Ghislaine Duque (Sociologues, UFCG), Jorge Pereira de Almeida ( professeur d'histoire, CCEPASA) et Francisco de Assis (pédagogue, CCEPASA, UEPB)

Module 2 : Jean Philippe Tonneau (géographe Cirad) et Alexandre Silva (Agronome, UFCG)

Arts et communication : Josafa de Oros et R. Monteiro (édition de cordel)

**Coût moyen d'un cycle** (hors salaire des intervenants) : 8 000 euro

#### **Renseignements et contacts**

[Jean-philippe.tonneau@cirad.fr](mailto:Jean-philippe.tonneau@cirad.fr) , [sabourin@cirad.fr](mailto:sabourin@cirad.fr) téléphone : 04 67 61 57 60.

## **B. Evaluation du premier cycle du projet expérimental Unicampo-Paraiba**

Les journées du 6 au 8 décembre 2003 ont été consacrées à une triple évaluation : interne par l'équipe pédagogique de l'Unicampo, interne par les étudiants et externe (par Eric Sabourin du Cirad et Maria do Carmo Duarte du Projet Don Helder Camara-MDA/Fida). Les principaux éléments de ces trois formes d'évaluation ont été exposés et débattus entre étudiants, formateurs et financeurs, lors de la session de travail du 13 décembre 2003 qui a anticipé la clôture officielle du premier cycle de l'Unicampo.

### **3.1. Evaluation technique et pédagogique**

#### **• Stratégie institutionnelle**

Le projet UPAFA a été initié par un premier cycle expérimental de formation des dirigeants d'organisations faîtières, à l'échelle internationale, avant de mettre en place des formations aux échelles nationales et locales. L'université Paysanne au Brésil, bien que prévue initialement pour fonctionner au niveau national avec la CONTAG, a donc commencé au niveau local, à partir d'un groupe de syndicats municipaux et de leurs partenaires de la micro région du Cariri. L'objectif est de répéter les initiatives locales, mais de passer ensuite à l'échelle de l'Etat (Paraiba, Pernambouc, Piaui, etc) puis à l'échelle régionale (Nordeste, Sud, etc) avant de prétendre à une échelle nationale, qui reste d'ailleurs entièrement à repenser.

Cette dynamique a été finalement dictée par les circonstances et les opportunités. Mais les leçons de l'expérience du Cariri confirment l'intérêt d'un processus ascendant, plutôt que descendant dès que l'on se préoccupe de l'application des connaissances acquises et du caractère opérationnel de ce type de formation. Partir des spécificités locales permet de construire rapidement des projets de dimension humaine dans lesquels les processus collectifs d'identité s'enracinent dans le territoire et son histoire.

L'effet réseau pour la mise en relation des acteurs, des institutions et de leurs projets, fonctionne du micro vers le macro ou du macro vers le micro, mais il est plus facile, rapide et moins coûteux à mettre en œuvre au niveau micro-régional et régional, surtout dans un pays continent comme le Brésil.

#### **• Contenu**

Le contenu était sans doute ambitieux pour le nombre d'heures de cours. Il l'était aussi par rapport au manque d'habitude des étudiants, en particulier pour les cours du vendredi soir après la fatigue d'une semaine de travail et plusieurs heures de transport de nuit. Cependant, les étudiants comme les formateurs ont convenu qu'il valait mieux disposer de plus de matériel didactique et de contenus préparés que d'en manquer.

De fait, le second cycle devra revenir sur certains contenus et les approfondir : c'est le cas les méthodes d'étude et d'intervention en milieu rural, des outils et dispositifs de recherche, des modules techniques.

Les étudiants s'attendaient à un contenu technique de type « extension » à savoir des recettes et méthodes destinées à faire d'eux des moniteurs agricoles, voire des techniciens. Ils ont donc été surpris, désarçonnés par le niveau conceptuel du contenu et l'originalité de la méthode. Progressivement, ils ont compris que l'enjeu n'était pas de leur proposer des solutions toutes faites (transfert de technologies), mais de les aider à poser des questions, à comprendre, à analyser et à participer de processus : des éléments pour apprendre à apprendre et à faire. Quand ils y ont compris l'approche, sur le tard pour certains, le cours touchait à sa

fin, d'où la satisfaction d'avoir été considéré comme capables d'appréhender ce type de contenu, associée à une frustration de ne pas avoir su ou pu en profiter plus :

*« Nous partagions la soif de plus d'informations, quand nous avons compris l'intention des formateurs, cela nous a donné encore plus soif...mais le cours terminait déjà ».*

### ***Le contenu a été plébiscité avec une mention pour certains thèmes***

- l'histoire du Cariri, les origines et la permanence du paysannat  
*« Qu'est-ce qu'être un vrai paysan ? c'est quelqu'un qui naît, produit et vit de sa terre et qui ne voudrait jamais la quitter, car il n'a jamais imaginé ou rêver de la quitter »*
- l'analyse de la réalité sociale et des politiques publiques :  
*« ...les inégalités sociales, la fragmentation de la terre par héritage, le minifundio, la réforme agraire, tout cela maintenant trouve sa logique, ce n'est pas la fatalité ou la volonté de Dieu qu'on nous a inculqué ».*
- les outils de connaissance et de représentation de la région (zonage, techniques d'enquête et de diagnostic).  
*« Nous connaissons mal nos propres lieux ; ces méthodes permettent de mieux les connaître et d'en valoriser le potentiel »*

Les techniques agricoles - magnifiées par l'enseignement officiel et souvent complexifiées à souhait par le langage, l'incompétence ou la volonté de pouvoir des services de recherche et de vulgarisation - ont été démystifiées par les visites auprès d'agriculteurs-expérimentateurs de la région. *« ...pratiquer et connaître de la bouche d'autres agriculteurs permet de comprendre ce qu'est un barrage souterrain ou un contrôle naturel de prédateurs...c'est beaucoup plus facile à faire que je n'imaginais ».*

Les étudiants ont regretté de ne pas avoir réalisé plus de visites de terrain de ce type.

Les arts plastiques associés aux techniques de communications ont surpris, y compris certains membres de l'équipe de formateurs, au début incrédules, voire hostiles

*« Pourquoi fabriquer du papier recyclé ou des xylogravures quand on manque de temps pour les matières techniques utiles ! ! ! »*

Quand ils se sont retrouvés, maladroits, à essayer de fabriquer du papier recyclé, enseignants et élèves sont pris conscience de ce que signifie « faire de ses mains, ensemble », mais aussi des aptitudes différenciées des uns et des autres pour le manuel, l'intellect, l'art, la technique ou le raisonnement. Cela a représenté un moment d'humilité pour les uns, de revalorisation et de récupération de dignité et du sentiment de capacité, mais aussi d'utilité pour d'autres.

### ***Demandes de contenu par les étudiants pour le second cycle***

1. Comment monter un projet collectif ou individuel pour appliquer ce que nous avons appris dans notre milieu ?
2. Formation technique ou méthodologique *«connaître pour savoir-faire et enseigner à faire»* (gestion, administration, formation technique spécifique)
3. Les besoins de connaissances nouvelles
  - formation au développement durable du Cariri
  - approfondissement sur la culture paysanne et sa récupération



- formation à la recherche appliquée

- **Pédagogie**

- ***Des principes de base***

- les principes pédagogiques de base sont définis par la Charte
    - les contenus sont adaptés (ou à réadapter) en fonction du type de contexte de public et de demande spécifique.
    - Partir de la base et aller vers les échelles plus larges

- ***Organisation pédagogique***

L'alternance et le choix des cycles (3 mois) et des horaires (vendredi soir et samedi) ont été validés. S'agissant d'une formation continue d'agriculteurs en activité ou de mères de famille habitant dans diverses municipalités, distantes de 30 mn à 3 heures de Sumé, c'est la meilleure formule, en dépit de ses contraintes.

Tous reconnaissent que le succès de l'expérience tient pour beaucoup à la qualité logistique et humaine de l'accueil et de l'alimentation assurée par l'équipe de permanents de l'Ecole Technique Agricole de Sumé et par son infatigable et souriante directrice.

Des améliorations pourraient donc être apportées au niveau logistique, si les moyens nécessaires sont mobilisés.

Un dispositif d'appui en termes de transport plus adapté réduirait le temps de déplacement et la fatigue des étudiants, comme des professeurs, faciliterait les visites sur le terrain. Il en va de même pour un hébergement (dortoirs et sanitaires) plus confortable.

Les membres de l'équipe pédagogiques se sont déclarés très impressionnés par la motivation des étudiants qui saluent pour leur part, la disponibilité et l'enthousiasme communicatif des formateurs.

Les résultats tiennent pour partie aux qualités humaines des uns et des autres, stimulées par les besoins extrêmes des formés et par les enjeux pour la région qui ont motivé mutuellement formés et formateurs. Mais les qualités et les motivations des hommes et des femmes ne s'expriment pleinement que s'il existe une méthode, une orientation, une ligne pédagogique et du travail. C'est peut-être le principal enseignement « pédagogique » de l'expérience Unicampo dans le Cariri.

- ***La méthode pédagogique***

Comme le propose les références théoriques et pédagogiques de la Charte de l'Université paysanne, l'équipe a su créer un environnement humain et institutionnel favorable à l'apprentissage et mobiliser des techniques de communications à même de valoriser la production de connaissance, de la faire vivre et trouver, collectivement. Les agriculteurs (et certains enseignants) sont passés de la communication linéaire (Emetteur---> canal ----> récepteur) typique de la vulgarisation ou de la formation technique (Shannon et Weaver 1949 ; Freire, 1978) à des processus de communication au sens de Bauer (1964) « transaction entre plusieurs parties qui espèrent donner et recevoir de façon équilibrée ».

Mais au-delà de l'échange, il y a eu également création et production de nouvelles informations, donc de connaissances croisées ou partagées.

Selon Peirce (1984), la communication est un processus dynamique augmentant la précision des messages (sémiotique). Pour Kincaid "la communication est un processus dans lesquels

acteurs créent et partagent de l'information entre eux de manière à atteindre un niveau de compréhension réciproque que l'on peut symboliser comme l'intersection des compréhensions mutuelles de deux individus".

Il est d'ailleurs probable que les enseignants socio-anthropologues et historiens y aient trouvé des motivations personnelles et professionnelles, voire des idées de recherches en partenariat avec les agriculteurs. En qualifiant les agriculteurs, contrairement à la majorité des techniciens de la recherche et de la vulgarisation, ils n'attendent pas le succès du transfert de leur technique, mais peut-être un retour méthodologique sous la forme de nouvelles informations qualifiées.

La notion d'information tient à la fois de la connaissance et de la communication. On peut la rapporter à *un processus de type émission-perception d'une différence qui produit une connaissance, un savoir ou une action qui n'ont de sens que par rapport à un environnement donné et à un état spécifique* (Bateson, 1987). C'est cette différence, parfois infime, de qualité ou de contenu du message qui qualifie le processus d'information et son application<sup>10</sup>.

Cette réflexion "théorique" de l'équipe s'est traduite par un effort pédagogique constant pour multiplier, qualifier, croiser les processus d'apprentissage, considérés comme des cycles permanents de création-analyse et circulation de l'information (Piaget, 1969; Le Moigne, 1990).

La préparation pédagogique collective a été déterminante en termes de réflexion méthodologique, même si parfois ressentie comme insuffisante pour la systématisation des cours en particuliers de contenus nouveaux dans un langage différent de ceux de l'Université classique. La réalisation des cours, travaux pratiques et visites par des binômes de formateurs (professeur + moniteur ou 2 professeurs) a été jugée contraignante mais très positive, de même que le suivi pédagogique permanent et le retour aux formateurs sur leurs cours, assurés par la coordinatrice pédagogique.

En fait la part d'improvisation a garanti la liberté, la créativité et la flexibilité associés à la maîtrise de quelques principes de base contenus de base (discutés et préparés au cours de longues réunions durant 5 mois) mais peut-être (et heureusement) encore peu systématisés en cours formels, bien rôdés et trop touffus.

Cette préparation conjointe a fait naître une confiance et un respect entre eux et vis-à-vis des étudiants, cette ambiance qui permet d'affronter les problèmes et de débattre des contradictions. L'angoisse de l'erreur ou du manque devant un public inconnu et plus difficile d'abord que les jeunes étudiants de l'université classique, le sentiment de responsabilité accru face à des responsables d'OP et militants délégués et mandatés par leurs institutions ont concouru pour que les formateurs se dépassent. L'improvisation due, parfois au manque de temps pour préparer un contenu détaillé dans un langage adapté, a permis cette créativité pédagogique associée la libération de l'intuition, du sentiment humain (confiance, responsabilité, réciprocité). Les formateurs ont tous eu le sentiment partagé d'avoir appris avec les élèves et d'avoir beaucoup reçus d'eux.

### **3.2. Premiers résultats, impacts et enseignements**

- **Résultats méthodologiques et pédagogiques**

#### ***Différentes formes et processus d'apprentissages :***

---

<sup>10</sup> Le Moigne (1990) rappelle que *l'action est de l'information et que toute information est produite par de l'action.*

Les cours en salle, même « participatifs », ouverts au dialogue entre enseignants et étudiants, comme les séminaires des universités donnent lieu à des processus d'ailleurs assez formalisés et codifiés d'apprentissage essentiellement individuel. Les ateliers d'art plastique sont collectifs, comme certains travaux pratiques en labos à l'Université, mais il n'y a qu'un ou deux formateurs. L'apprentissage est individuel, même s'il donne lieu et se bénéficie d'échanges et d'influences mutuelles. D'ailleurs l'évaluation formelle ou non est individualisée : la xylogravure de Livramento, le dessin de Kassiano.

L'apprentissage commence à être réciproque, croisé ou partagé, quand la production lors du processus de formation ou d'initiation devient collective : le jeu du cariri, le texte collectif du Cordel, etc.

C'est donc quand il y a production commune d'un objet, d'un texte, d'un produit : outil ou méthode. Ce n'est pas le collectif qui apprend (les organisations n'ont pas de mémoire), mais c'est le collectif qui crée, qui produit. Les conditions de production des objets et des connaissances ou des textes dépendent de cette nature collective, c'est-à-dire de l'interaction entre formateurs et étudiants, entre étudiants et également entre formateurs. Il y a un plus que le regroupement de compétences ou d'intelligences venant s'additionner, il y a la recherche d'une intelligence collective nouvelle. C'est ce qui donne les résultats et la nature exceptionnelle de certains processus de formation qui sont précisément fondés sur la qualité des relations et des valeurs humaines.

### **Coproduction de connaissance, apprentissage, prise de conscience collective**

De même, et ainsi que dans les dispositifs d'innovation en partenariat (groupes d'agriculteurs – expérimentateurs, sélection participative, diagnostics participatifs et planification ascendante, etc) les cours et ateliers de l'Université Paysanne du Cariri ont constitué de véritables expériences de co-construction sociale de connaissance : la réalisation du zonage du Cariri, la récupération de l'histoire de l'agriculture de la région, des politiques publiques, etc.

C'est à ce niveau de processus d'apprentissage ou de connaissance partagée, mutualisés, que l'on peut faire le lien entre la pédagogie de l'université paysanne et les méthodes d'alphabétisation, puis de développement, conscientisantes de Paulo Freire... Il est en effet facile de se référer à celui qui est devenu une icône régionale et internationale. Il est plus difficile d'appliquer ses méthodes et surtout dans un contexte renouvelé et différencié de les prolonger et de les adapter.

Le choix des mots « générateurs », issus du langage commun (collectif) populaire des travailleurs ruraux du Rio Grande do Norte étaient générateurs de questions, de sentiments, de dialogue, de controverse, de polémiques, donc de prise de parole, de don de parole et de prise de conscience de conscience (de l'esprit, de l'âme) ne serait-ce qu'à travers la prise de connaissance (de conscience) de la conscience des autres. C'est en cela que la méthode de Paulo Freire a été innovatrice et révolutionnaire.

A l'Université Paysanne du Cariri, les choix (les lieux, les gens, la pédagogie, les contenus, les intervenants, les mots) ne sont pas seulement originaux, ils sont provocateurs ; ainsi, ils donnent lieu à des prises de conscience, par identité ou par opposition, par contradiction, qui sont, mises en débat et partagées.

- ✓ Au Brésil, le mot paysan est considéré comme désuet et démodé ou bien refoulé car tabou et provocateur, et ce surtout dans les états de Paraíba et Pernambuco qui ont été le berceau des Ligues Paysannes des années 60, réprimées par la dictature

- ✓ L'association « université et paysan » dans un pays où l'université fédérale publique et gratuite est souvent réservée à l'élite issue des collèges secondaires privés est une provocation
- ✓ Le choix d'un campus avancé (créé pour l'occasion) de l'UFCG dans une école technique agricole secondaire, dans une municipalité de la petite région la plus sèche et la plus pauvre du Nordeste, administrée par un parti politique conservateur, a constitué un défi, souvent interprété comme une provocation.
- ✓ L'obligation faite aux Maires des 10 municipes d'admettre que les élèves bénéficiaires ne soient pas choisis par eux mais par les organisations paysannes et syndicales de base a été perçue par les élus locaux comme une perte de pouvoir.
- ✓ Le fait de n'avoir pas organisé une grande fête d'inauguration et de clôture en invitant, comme à l'habitude, toute la communauté universitaire (y compris ceux qui ne sont pas concernés ou les chercheurs et enseignants qui ont ignoré voire boycotté le projet) a bien sûr été ressenti par cette même communauté, assez corporatiste, comme une provocation....
- ✓ La lettre politique de l'Unicampo Cariri rédigée par les élèves et lue à la clôture devant le maire de Sumé, le Cirad et le recteur de l'UFCG était poignante, directe, sincère, émouvante donc provocante.
- ✓ Le fait que le Cirad ait déclaré lors de la cérémonie de clôture du 1er cycle qu'il ne co-financerait plus ce projet, qu'il devait devenir autonome, a été ressenti comme une provocation..
- ✓ La déclaration par les élèves de la constitution d'une association d'étudiants de l'université Paysanne du Cariri pour monter des projets d'éducation paysanne a été reçue comme provocatrice pour les municipalités et pour l'Emater locale...

Certains acteurs, élus et responsables institutionnels commencent donc à se poser des questions.. et c'est à ce titre qu'il pourra y avoir conscientisation, dans l'esprit de Paulo Freire et que cette Université qui n'en a que le nom, deviendra véritablement paysanne, c'est-à-dire celle des paysans.

- Impacts du 1er Cycle

- ***Impacts locaux***

- ✓ mobilisation des syndicats et écoles de la région du Cariri « *Quand nous racontions nos cours à nos collègues et voisins, nous sentions la soif de savoir nous monter à la bouche et nous la lisions dans leurs yeux comme on lit la faim et la soif dans le Cariri* ».
- ✓ selon les étudiants (tous agriculteurs) revalorisation du statut d'agriculteur via le qualificatif paysan et ré appropriation d'une identité collective paysanne.
- ✓ mobilisation en période pré-electorale (en opposition ou tentative de récupération) des élus locaux, maires, députés (tentatives d'intimidation pour désigner les prochains élèves, chantage pour expulser la directrice de l'école technique agricole de Sumé, etc)

- ✓ mobilisation du recteur de l'UFCG pour la suite, audience avec le Ministre de l'Education du Brésil pour présentation du projet cofinancement des prochains cycles...cofinancement refusé par la hiérarchie bureaucratique du MEC, contre l'avis du Ministre
  - ✓ pressions des étudiants pour continuer dans la région du Cariri (second cycle)
- Organisation d'une association des étudiants de l'Unicampo du Cariri

Cette association a pour but de consolider le groupe de formés, d'institutionnaliser son identité, de faciliter la construction du réseau, mais aussi des projets locaux. Il s'agit de pouvoir coordonner des propositions d'application des étudiants et la négociation et préparation du second cycle de l'Unicampo au Cariri.

*1. Actions de formation dans les écoles rurales*

- ✓ information et alphabétisation conscientisante de jeunes et adultes
- ✓ arts plastiques et artisanat (papier recyclé)
- ✓ information sur agriculture familiale et paysanne

*2. Monter des projets locaux et inter-municipaux de « cohabitation avec la sécheresse » ou « avec le Cariri »*

- ✓ informations et sensibilisations des organisations et communautés paysannes et des élus locaux
- ✓ Banques de semences, barrages souterrains, citernes, ensilage, apiculture, etc
- ✓ Dispositif d'expérimentation et de démonstration

*3. Projets générateurs de revenus non agricoles*

- ✓ Papier recyclé, artisanat, construction de citernes, etc.
- ✓ Impression de tee-shirt et vêtements
- ✓ Xylogravure et éditions de Cordel

▪ ***Impact régional et national***

- ✓ Le Projet MDA/Fida Don Helder Camara propose
  - de co-financer le second cycle du Cariri et d'implanter
  - de co-financer 3 nouveaux cycles en zone de réforme agraire (Afogados da Ingazeira-Pernambuco, Littoral Rio Grande do Norte et de tradition paysanne : Araripe-PE et Cariri du Ceara)
- ✓ Le Projet Crédit Foncier du MDA/Secrétariat de Réforme Agraire propose de financer l'évaluation et la multiplication de l'expérience au Nordeste, via la formation de formateurs.
- ✓ La thématique « paysanne » est reprise dans les débats universitaires au Brésil, pour être critiquée, attaquée, revendiquée ou pour proposer une relecture des caractéristiques ou origines paysannes des agricultures familiales

- **Enseignements et recommandations**

- ***Les moyens de la continuité : un suivi des étudiants du Cariri***

La principale leçon et recommandation est celle de la responsabilité qui incombe aux institutions qui ont porté ce premier cycle de l'Unicampo d'assurer un suivi aux étudiants formés et une continuité au projet. Aux regard des acteurs du projet, la forme de continuité la plus importante et prioritaire, n'est d'ailleurs sans-doute pas celle de la mise en place d'un second cycle ou d'un nouveau recrutement. C'est d'abord la nécessité de l'accompagnement des premiers étudiants, de l'appui à leurs projets individuels et collectifs, à leur association, à la vie du réseau. Ce sont, selon les mots des étudiants « *des graines qui doivent germer et se multiplier* ». Or dans un environnement institutionnel et socio-politique peu favorable, voire hostile, cette tâche est sûrement plus complexe que la mise en place d'une nouvelle formation ou d'une seconde promotion. Mais si cette priorité n'est pas assurée, à quoi bon ?

L'équipe Université Paysanne en coordination avec le Cirad, propose la mise en place d'un suivi durant 6 mois en 2004. Il s'agirait d'assurer un accompagnement des initiatives et difficultés individuelles et collectives des étudiants, en situation d'action. Ce suivi-évaluation « en chemin » permettrait de tirer des enseignements en termes d'apprentissages (mutuels, croisés, réciproques, collectifs) mais aussi en termes d'impact du premier cycle. Enfin il contribuerait à l'identification et à la qualification en situation, de nouveaux besoins d'apprentissage, ou d'apprendre à apprendre. Ce suivi pourrait bénéficier de la contribution d'un binôme de stagiaires (brésilien/français).

- ***Extension de l'UnCampo : les difficultés de reproduction d'un modèle***

La mise en place de nouveaux projets expérimentaux de l'Université Paysanne au Brésil, devra sans doute s'inspirer des résultats, des principes et méthodes appliqués à Sumé. Il ne faut cependant pas imaginer une reproduction systématique du modèle, car la qualité du premier cycle dans le Cariri tient aussi aux spécificités régionales : du côté des formés et des partenaires locaux, la soif d'apprendre et de réaliser n'a d'égale que la sécheresse du milieu, la détermination. La dureté des agriculteurs est à l'image du granite qui couvre leurs terres. Dans de tels cas, l'hostilité du territoire devient un attribut spécifique. Mais l'environnement institutionnel et humain dans le Cariri et dans l'Agreste de la Paraíba est également spécifique.

Le projet a bénéficié des réseaux personnels et institutionnels tissés depuis 20 ans par les enseignants de l'UF Campina Grande auprès des syndicats, des OP et ONG locales, à l'image de Ghislaine Duque. Il en est de même dans l'Agreste de la Borborema avec le pôle syndical, l'AS-PTA et l'ASA-PB. Les chercheurs du Cirad se sont insérés dans ces réseaux depuis les années 1990 et ont su faire reconnaître leurs contributions et leurs approches.

Le dispositif de coopération dans lequel intervient le Cirad au Nordeste se caractérise par une grande densité de collaborateurs, chercheurs, enseignants, étudiants et agents de développement, qui assurent une contrepartie de qualité aux intervenants du Cirad et de l'UFCG dans la Paraíba (de même avec l'UFPE, l'AS-PTA, l'Adac, l'Embrapa Semi-aride dans le Pernambuco et le Piauí ou dans la moyenne vallée du São Francisco) (Tonneau, 2003b). Cette situation n'est pas généralisée, ni généralisable du jour au lendemain, en particulier dans d'autres régions (Sud, Centre-Ouest, Amazonie). L'établissement d'alliances

entre organisations de producteurs, Cirad et institutions de formation (universitaires ou non) est donc nécessaire, à titre d'anticipation.

▪ ***Rôle du Cirad***

La continuité et l'extension de l'expérience de l'Université Paysanne passent par trois types d'investissement :

- la systématisation du contenu et de la méthode pédagogique de l'Unicampo
- l'appui à la négociation d'alliances institutionnelles autour de nouvelles demandes formulées ou potentielles.
- la formation de formateurs

Le Cirad a un rôle à jouer à ces trois niveaux pour contribuer au développement et à l'autonomie de l'expérience.

- ✓ La systématisation pédagogique est en cours via l'Université Fédérale de Campina Grande. Elle pourrait être prolongée par un séminaire de travail de deux semaines à Montpellier courant 2004 qui réunirait au Cirad des responsables de l'UPAFA et de l'Université Paysanne au Brésil. Une demande d'aide à la DREI Cirad –(actions incitatives) devrait être déposée à cet effet.
- ✓ La préparation des contenus du second module de l'Unicampo comptera avec un suivi sur le terrain des activités et « besoins » des étudiants du premier cycle. Ce suivi devrait contribuer à faire émerger, identifier et caractériser les situations d'apprentissage et les formes d'apprentissage les plus favorables et adaptées au public cible ou aux contenus. L'appui d'un stage d'étudiant (français ou brésilien) pourrait intégrer ce suivi qui devrait commencer en mars ou avril 2004.
- ✓ L'appui aux nouvelles demandes est largement assuré par les institutions brésiliennes et internationales. Par contre il convient de maintenir le rôle d'arbitre et de garant de la commission nationale de l'Université paysanne brésilienne. Un appui ponctuel pourrait être apporté par une mission de Marie Rose Mercoiret, qui a coordonné l'appui du Cirad à l'UPAFA.
- ✓ La formation de formateur : A partir des travaux du réseau Procad des programmes d'études rurales des Universités du Nordeste, le Laboratoire Rural Nordeste et l'UFPE-Récife mettent en place en février 2004 un Cours de spécialisation « Développement Rural Territorial et Agricultures Familiales » (360 h niveau DESS ou Master professionnel) qui a pris en compte les besoins spécifiques de la formation de formateurs pour les différents cycles et modules de l'Université Paysanne avec l'ouverture d'un quota pour la formation de formateurs. Il s'agit à l'origine, de répondre à une demande de formation professionnelle et de recyclage de la part de professionnels du développement rural ou de l'appui aux agricultures familiales (Annexe 5).

De fait, pour la continuité du Projet Université Paysanne comme pour son extension, des missions d'appui de l'équipe seront nécessaires en 2004 (Mercoiret, Sabourin, Hocdé). Elles devraient pouvoir être couvertes via les financements MEC, MDA/Don Helder Camara et MAE. Un bilan devra être réalisé fin 2004 pour évaluer les besoins et possibilités d'appuis du Cirad à partir de 2005.

## **Conclusions : les perspectives**

Les résultats les plus importants et novateurs du projet Cirad-AFM au Brésil en 2003 concernent les formations de chercheurs, d'étudiants et d'agriculteurs. Leur impact national s'est concrétisé par les demandes de d'appui à la mise en place de formations professionnalisantes par l'Embrapa et le MDA, par la CONTAG et le SEBRAE (Projet Bid-FLS) et par les Universités fédérales de Paraíba, Pernambuco, Santa Catarina et Rio Grande do Sul.

Le cycle expérimental de l'Université Paysanne dans la Paraíba a entraîné lui-même diverses propositions d'extension et reproduction dans la région du Nordeste. L'impact local se traduit par des actions collectives dans les huit municipes d'origine des premiers étudiants.

Les propositions d'extension de l'expérience proviennent de divers partenaires :

- Le MDA-SRA Projet Don Helder Camara, propose de cofinancer le second cycle de l'université paysanne du Cariri (Sumé-PB) et trois nouvelles implantations dans des zones de périmètres de réforme agraire au Nordeste (Céara, Pernambouc).
- Le projet Crédit foncier du même MDA-SRA propose de faire évaluer et multiplier l'expérience dans la Paraíba, Pernambuco et Rio Grande do Norte.
- La FAO et le MESA souhaitent développer les expériences de l'Ecole Rurale de Massaroca-Bahia et de l'Université Paysanne dans le projet pilote Fome Zero du Piauí. Au niveau enseignement de base en milieu rural, la valorisation pédagogique et institutionnelle de l'expérience (de 8 ans) de l'Ecole Rurale de Massaroca (Juazeiro-BA) dont le CIRAD est l'un des organismes fondateurs, offre une opportunité de réflexion et d'expérimentation à associer à l'Université. Ce type d'initiative, comme les Maisons et écoles Familiales Rurales, apparaît de plus en plus comme un modèle de ce que pourrait être une éducation scolaire pour les jeunes ruraux issus de l'agriculture paysanne ou familiale.

Le nouveau projet Bid-Sebrae-Contag-Fls « Appui aux localités rurales : développement territorial et stratégies d'innovation » qui constituera l'essentiel de l'intervention du Cirad dans l'Etat de Santa Catarina et dans le Sud en général, sera essentiellement consacré à des actions de formation d'agriculteurs organisés. Il revendique les mêmes principes de formation continue en exercice que l'Université Paysanne : approche territoriale, gestion des connaissances, articulation des savoirs locaux et scientifiques, apprentissage collectif, dispositifs collectifs d'innovation en partenariat. Indépendamment des demandes des organisations d'agriculteurs du Paraná, une relation étroite entre les deux projets est à recommander.

Le champ est ouvert pour transformer les essais et valoriser les acquis. Dans le cas de l'université paysanne au Brésil, comment ne pas penser aux possibilités de valorisation via nos partenaires brésiliens sur d'autres terrains en Amérique latine (IICA) ou en Afrique lusophone, comme le proposent le MDA et l'Embrapa.

## **Bibliographie**



- Barus-Michel, J. 1987. Le sujet social: étude de Psychologie Sociale Clinique. Paris, Dunod.
- Bauer, R.A. 1964. The obstinate audience: the influence process from the point of view of social communication. In: American Psychologist, 19:319-328.
- Bateson, G. 1980. Vers une écologie de l'esprit, Seuil, Paris
- Braudel, F. 1986. L'identité de la France, Tome 3 Les Hommes et les Choses. Arthaud Flammarion, Paris, 447p.
- Castoriadis, C. 1975. L'Institution Imaginaire de la Société. Paris, Éditions du Seuil.
- Caron, P., Guis R., Van Vliet, G. 2003. Dispositifs du département Tera au Brésil- Mission de la Direction du Département du 17 au 23 mars 2003 Montpellier, Cirad Tera
- Chohin, A. ; Ducrot, R., Tonneau, J. P. ; Barros E. da R. 2003 Gestion des périmètres irrigués et formation La tarification de l'eau à la CODEVASF Atelier de conception 3-28 octobre 2003 Montpellier, Cirad, Rapport Cirad Tera 48/2003, 30p. - Projet "Action de valorisation des résultats de recherche sur les réformes de tarification de l'eau dans le périmètre irrigué de Manicoba dans le Nordeste au Brésil" PCSI (Ird ; Cirad ; Cemagref, Codevasf).
- Cirad Tera, APM 2001. L'université Paysanne Africaine. APM, 8 p.
- Darre, J.P. 1986 La production de connaissance dans les groupes locaux d'agriculteurs. In: Agriscope 7: 24-36, ESA, Angers.
- FLS/Contag-Sebrae. 2003. Projeto de Fortalecimento de Localidades Rurais Desenvolvimento Territorial e Estratégias Inovadoras. Brasília, FLS-Contag, 35 p
- Freire P. 1967. Educação como prática da liberdade. Rio de Janeiro, Paz e Terra, (19 ed., 1989, 150 p)
- Freire P. 1969. Extensión o comunicación? La concientización en el medio rural. Prefácio de Jacques Chonchol. Santiago, ICIRA, 109 p.
- Freire P. 1970. Pedagogia do oprimido. New York: Herder and Herder, 1970 (manuscrito em Português de 1968). Rio de Janeiro, Paz e Terra, 218 p., (23 ed., 1994, 184 p.).
- Le Moigne J.L. 1990. La modélisation des systèmes complexes, Dunod, Paris, 102p.
- Levi-Strauss, C. 1962. La pensée sauvage, Plon, Paris.
- Peirce, C.S. 1984. Textes anticartésiens, Aubier, Paris
- Piaget, J. 1969. Seis estudos de psicologia, Rio de Janeiro, Ed. Forense.
- Sabourin E 2003. Agricultures familiales, développement territorial et renouvellement des politiques publiques au Brésil. Rapport de mission, Montpellier, Tera 35/2003.
- Tonneau J.P. 1996. la Notion de Projet: Le cas de Massaroa au Brésil. In: XIV<sup>th</sup> Symposium International sur les Systèmes Agricoles Durables, AFSR/E, Colombo, Sri Lanka, 11-16 nov. 1996., 10p.
- Tonneau, JP 2003. Rapport d'activités 2003, Montpellier, Cirad Tera, 15p.
- Tonneau J P, Silva P C G da, Vieira C W, Menezes E A, Gaviria L. 2003 "Desenvolvimento Territorial e Convivência com o Semi-Árido Brasileiro" - Experiências de Aprendizagem. Embrapa, FAO, FAGRO, Cirad, Anais do Seminário, Petrolina, Embrapa Semi-árido, 30 setembro de 2003, pp
- Tonneau J P, Silva P C G da. 2003. Avaliação do projeto "Capacitação participativa de Agricultores Brasileiros de Algodão" (Projeto FAO : TCP/BRA/8924), Petrolina, Embrapa Semi-árido, Fagro, Brasília FAO Brasil, pp ?
- UFCG-UFPE –Cirad, 2003. Universidade Camponesa no Cariri : O projeto Unicampo, curso local de desenvolvimento sustentável. UFCG, Campina Grande, 30p.
- UFCG Projeto UNICAMPO. 2003. Diagnóstico e zoneamento da região do Cariri. Universidade Camponesa, Sumé, UFCG, Campina Grande, 15 p et annexes
- Universidade Camponesa no Brasil, Comitê Executivo (2003) Carta Magna do projeto Universidade Camponesa no Brasil, Campina Grande, UFCG, UFPE, CIRAD, 9p
- Weid (von der) J.M., Delgado N. G., Romano J. G., Silveira L. M., Pereira N.A., Santos N., Gertrudes L. F., Pereira D. F., Diniz P. O. , Tonneau J. P. , Duque G. 2003. "Políticas

públicas para o desenvolvimento sustentável da agricultura familiar-Relatório final da pesquisa em Lagoa Seca – Paraíba. ASPTA, UFCG, STR Lagoa Seca, Cirad (projeto CNPq). Rio de Janeiro, pp. 103.

## **Annexe 7 :**

### **Note méthodologique : développement territorial et politiques publiques**

**JP Tonneau et E Sabourin, décembre 2003**

#### **1. Approche méthodologique**

##### ***a) Une proposition de renouvellement des politiques publiques et des approches de l'AF***

Après plus de 20 ans d'investissement et de suivi de l'agriculture familiale au Brésil et d'analyse comparatives des évolutions de ces agricultures dans d'autres pays, y compris en Europe, le Cirad a acquis une capacité d'analyse, de production de connaissance, d'expertise et de propositions de plus en plus reconnue. Ces propositions et expériences, pour un pays continent comme le Brésil, sont certes, surtout situées aux échelles inter-municipales, micro-régionales ou des états locaux. Nous sommes donc mobilisés par les responsables actuels soit pour changer d'échelle, soit pour répéter ou multiplier les expériences.

C'est donc un moment propice pour proposer une analyse plus distanciée, qui prenne en compte la diversité non seulement géographique, mais sociale, économique, culturelle et socio-politique des régions et des systèmes de production et d'activités du Brésil Rural.

Il existe toujours une tendance récurrente dans un pays de la taille du Brésil et pour des législations limitées à 4 ans, de formuler des propositions de politiques publiques unilatérales ou peu différenciées pour l'ensemble du segment qualifié d'agriculture familiale, que ce soit en termes de crédit, de vulgarisation, de formation, de gestion des ressources ou, aujourd'hui d'approche territoriale et multifonctionnelle du développement rural et agricole. Les options prises par le MDA, l'Embrapa, le Sebrae, la Contag et les services des états, en matière d'approche durable et territoriale du développement rural, sont une occasion de faire « école » et de ne pas limiter notre offre à la demande (des contenus et méthodes de recherche, formation et développement, des modèles d'instruments de politiques publiques, associés à leurs indicateurs de suivi), mais de nous associer aux équipes de recherche à même d'approfondir à la fois l'analyse, la production théorique et le suivi-évaluation de l'intervention.

Face au discours dominant du gouvernement brésilien, relayant en cela les organismes financiers internationaux, d'une agriculture patronale et entrepreneuriale compétitive et à même d'équilibrer la balance commerciale (et pourvoyeuse de devises) d'un côté et d'une agriculture familiale assistée et traitée par des politiques sociales de l'autre, il existe un risque de régression par rapport à l'administration antérieure. Ce risque fait se crispier les défenseurs d'une agriculture familiale productive et intégrée au marché sur un modèle de type européen, où la productivité et la compétitivité seraient compensées par une insertion diversifiée dans des marchés segmentés au moyen de la qualification et de la certification des produits, modèle qui peut se révéler accélérateur d'exclusion pour une partie des AF. Or si cette possibilité existe au Brésil et peut être développée, elle ne peut concerner l'ensemble des agriculteurs familiaux, surtout en Amazonie et au Nordeste, mais y compris au Sud. Les travaux de nos collègues des universités du sud sur la multifonctionnalité de l'agriculture présentés à Florianopolis ont eu le mérite de montrer une autre réalité d'agricultures familiales ou paysannes très marginalisées dans les Etats de Santa Catarina ou de São Paulo. Il s'agit des zones peri-urbaines en voie de favelisation, d'une grande partie des périmètres de réforme agraire, des anciens quilombo, ou

tout simplement de régions isolées et enclavées, voire de la continuité du modèle grand domaine/minifundium.

Une des alternatives consiste à faire reconnaître et promouvoir une politiques différenciée d'appui aux agricultures familiales. A côté d'une intégration économique passant surtout par les accès à des marchés « meilleurs », il existe des possibilités d'intégration économique par le territoire ou par des politiques sociales d'inclusion (infrastructures sociales et productives) plutôt que d'assistance et d'exclusion. Ces tendances, très claires au Nordeste, correspondent à une modernisation du modèle paysan dans un contexte globalisé : insertion partielle ou irrégulière dans des marchés globaux ou locaux, mobilisation de l'autoconsommation et de la distribution locale (foires et marchés locaux), de la pluriactivité et de la multifonctionnalité (gestions des ressources naturelles et dispositifs collectifs de production et gestion de biens publics locaux).

Le premier cycle de l'Université Paysanne du Cariri a été un révélateur de la force de ce type de proposition auprès des organisations de producteurs, des collectivités territoriales mais aussi de programmes de développement du MDA (Don Helder Camara, réforme agraire et Crédit foncier, Programmes d'économie populaires et solidaires des grandes municipalités et programme MESA-FAO d'appui au Fome Zero).

L'équipe du programme Fome Zero du MESA en difficulté et n'ayant pu jusqu'à présent mettre en œuvre que les cartes d'alimentation et les bourses familiales (sans mesures conditionnantes) est de plus en plus sensible à ce type d'argumentation et pourrait offrir via le CONSEA en 2004-2005 une alternative à l'échelle nationale au moins en matière de politique concertée de mise en place d'infrastructures sociales et productives coordonnées avec le MDA-Sdt/CONDEA et Saf/Pronaf.

#### ***b) Recherche action et formation en partenariat***

- Partir des diagnostics territoriaux et des diagnostics de politiques publiques sur les agricultures familiales (analyses d'impact des politiques publiques)
  - Echelle municipale : Lagoa Seca et Soledade (PB), Dourado (MGS)
  - Echelle de l'Etat local : Fome Zero : Piauí, Paraíba
  - Echelle régionale : AGRECO-SC, Multifonctionnalité
  - Echelle nationale : impact Pronaf et articulation avec autres projets
- Une entrée par les acteurs : le territoire est conçu comme un projet collectif à construire. Il s'agit de définir des projets collectifs et inter-institutionnels (Embrapa, Sebrae, Contag, MDA, Universités, ONG, OP) et d'en négocier les modes de coordination, de régulation et les instruments de politiques publiques.
  - *Une proposition de « projets territoriaux » intégrant plusieurs niveaux :*
    - technique (agroécologie, gestion de l'eau, transformation et valorisation économique des produits, qualification et certification, mise en marché, etc)
    - organisationnel (action collective et articulation avec action publique)
    - institutionnel et politiques (dispositifs et instruments de politiques publiques, de formation, de financement, etc)
  - *Des dispositifs collectifs de tests et d'expérimentation en vraie grandeur :* dispositifs collectifs d'innovation, gestion des connaissances locales, apprentissages, A-E

- *Des dispositifs de suivi et évaluation*
  - Observatoires, information et expertise
  - Evaluation d'impact et de méthodes
- *Des dispositifs de valorisation scientifique et pédagogique (et formation)*
  - orientations (thèses) et enseignement supérieur
  - université paysanne
  - cours de spécialisation (universitaire) pour agents de développement

***b) Les entrées thématiques du développement territorial :***

- Diagnostic concerté des ressources, de l'utilisation de l'espace et éléments de planification
- Traitement de l'innovation et renforcement des capacités des organisations de producteurs
- Valorisation des produits et marchés, approches des filières, produits et territoires (qualité, qualification et certification)
- Renouvellement des politiques publiques, décentralisation, gestion des ressources naturelles, multifonctionnalité (revenus et emplois)

**2. Justificatif d'un poste appui formation et valorisation (Brasilia)**

**2.1. Demandes et besoins**

• ***Appui méthodologique et formation Embrapa et partenaires***

La demande Embrapa d'appui méthodologique et pédagogique au Cirad pour ce programme de formation est considérable eu égard aux ressources humaines disponibles, d'autant plus que l'Embrapa a réaffirmé sa position de ne pas participer au financement de personnel Cirad en termes de salaire ou d'honoraires, mais au coûts de fonctionnement et de mission. La charge de formation et de coordination ne pouvant entièrement reposée sur les deux chercheurs du programme AFM en poste expatrié au Brésil, plusieurs alternatives ont été évoquées<sup>11</sup> avec la direction de l'Embrapa. La première modalité transitoire et provisoire pour l'année 2004 est celle de missions courtes d'agents Cirad (et Inra) financées par l'Embrapa et le MDA, ou par les nouveaux projets BID-Sebrae et BID-Embrapa Agrofuturo. La seconde consiste en la mise en place d'un poste expatrié Cirad en appui méthodologiques à ces actions de formation, de gestion de l'innovation et aux territoires laboratoires.

• ***Appui méthodologique MDA (SAF, SRA, Nead)***

Durant l'année 2004, la réponse à cette demande, en particulier en matière de formation et d'échanges méthodologiques peut être effectuée à partir des missions déjà programmées sur convention avec Embrapa, Bid-Sebrae ou MAE. Dans le cas d'une demande de formation ou d'expertise spécifique, comme celles déjà identifiées par le MDA, il s'agirait d'établir une convention particulière avec une des composantes SAF, Nead, Credito Fundiário. La réponse au cours du second semestre 2004 à une demande de poste expatrié à temps partiel auprès du MDA pourra se concrétiser ou non en fonction de l'expérience de collaboration ponctuelle avec le MDA et des ressources à mobiliser de parte et d'autre.

---

<sup>11</sup> Aucune solution n'a encore été retenue, tant que le calendrier et le dimensionnement du programme au Brésil comme en France (Labex) ne sont pas arrêtés, ces précisions devant être décidées au cours du mois de janvier 2004.

- ***Appui à l'animation du réseau AF-Brésil***

Outre la participation au comité français d'opérateurs AF, l'année 2004 sera consacrée à la préparation du séminaire franco-brésilien en matière de recherche et développement pour l'agriculture familiale en 2005 qui exigera une mobilisation importante au Brésil. Jusqu'à présent cette animation a reposé sur J P Tonneau.

Cependant le travail d'animation du réseau AF au Brésil à partir de 2004, deviendra de plus en plus conséquent à cause de l'évolution du dispositif, de la multiplication des partenariats et du renforcement de nos ressources humaines sur place ou via des missions courtes.

On peut distinguer, à des fins de programmation (de façon artificielle, car les thèmes et les partenaires sont souvent les mêmes ou se croisent fréquemment) trois axes d'animation :

1. une animation du dispositif Cirad en cours de renforcement :

- confirmation de 2 pôles avec chacun deux « sites » au Nordeste
- fonctionnement de l'Université Paysanne au Nordeste
- mise en place du volet valorisation des produits (+ étude foires et marchés)
- ouverture « permanente » du terrain Sud, à Santa Catarina, puis en appui aux terrains des autres territoires (SC, PR, RS, MTGS) à partir de 2005.
- Continuité du réseau national et international de recherche sur la multifonctionnalité de l'agriculture au Nordeste
- Mise en place et suivi de nouveaux collègues : Laurence Granchamp Florentino, Claire Cerdan, stagiaires
- Besoin évident d'une meilleure coordination avec les collègues de Tera et d'Ecopol travaillant sur des thématiques semblables ou voisines au Brésil
- Multiplication des missions d'appui depuis Montpellier impliquant un nouveau besoin de suivi et de coordination.
- Changements des responsables des postes de conseiller de coopération culturelle, scientifique, technique et pédagogique (Refef) à l'Ambassade et du Directeur régional Cirad à Brasilia, qui ont apporté un appui décisif à nos projets.

2. une animation avec les institutions brésiliennes :

- autour des actions de formation et des territoires « laboratoires » avec les partenaires privilégiés : UFCG, UFSC, UFPE, UFRRJ, As-pta, Embrapa, FLS-Contag
- avec les nouveaux partenaires : ASA-PB, ASA-BR, MESA-Fome zero, FAO, MDA, SEBRAE, UnB, Cnpq, Capes,

3. une animation avec les nouveaux partenaires français et internationaux sur ces terrains Brésil : INRA, Ehess-Msh, Ird, Ladyss-ParisX, FAO, BID, ONG (Action Aid, Oxfam, Mlal, CRS, etc), WWF, etc. On peut ranger dans cette catégorie les échanges Sud-Sud et la valorisation des acquis au Brésil sur des terrains africains (lusophones entre autres) ou latino-américains (réseaux IICA, FAO, REDCAPA, Flasco, Alasru, RIAD/Via Campesina, etc). Nos partenaires brésiliens insistent sur les coopérations triangulaires avec l'Afrique Lusophone (Direction Embrapa, MDA/SAF et Nead, Cnpq, Universidade Camponesa) ou le Sahel (institut de Recherche du Semi-Aride de Campina Grande, Embrapa semi-aride, Codevasf et périmètres irrigués).

- ***Valorisation Scientifique : Capitalisation, organisation de séminaires et de formation***

Outre une insertion institutionnelle stratégique pour les publications, l'essentiel des enjeux en termes de capitalisation à partir de 2004 reposera sur un appui décisif du programme et du département au projet AF Brésil en termes d'enseignement et de formation et d'organisation de séminaires.

## **2.2. Propositions**

- ***Insertion institutionnelle***

L'importance et la diversité de nos acquis et efforts récents en matière de formation professionnelle et continue (Emater, Embrapa, Ong, OP, Université Paysanne, etc) mérite et doit pouvoir trouver une valorisation académique et institutionnelle nationale au Brésil.

Mais une coopération doit répondre à des demandes et intérêts réciproques, partagés et négociés. La seule présence institutionnelle d'un agent Cirad à Brasilia, à l'Embrapa, au Nead, à l'USP ou ailleurs dans les arcanes du pouvoir académique ou fédéral ne résout pas pour autant les problèmes de visibilité, de lisibilité ou d'insertion de nos travaux, si elle n'est pas assortie à la construction de projets, à l'articulation avec les terrains, à la réalisation de produits et de résultats de recherche et surtout, à une bonne diffusion et circulation de l'information.

## **Annexe 8 Publications et Travaux 2003**

### **CIRAD Tera Programme Agricultures Familiales et Mondialisation Projet Agricultures familiales et politiques publiques au Brésil**

#### **BRESIL**

Bosc, P.M. B.; Sabourin E. Agricultures familiales au Brésil : instruments de politiques publiques et développement territorial Rapport de mission du 22 novembre au 3 décembre 2003, Montpellier, Cirad Tera 12/2004 , 15 p et annexes.

Caron, P. , Guis R., Van Vliet, G. 2003 Dispositifs du département Tera au Brésil- Mission de la Direction du Département du 17 au 23 mars 2003 Montpellier, Cirad Tera novembre 2003

#### **AMAZONIE**

##### ***Article***

Granchamp Florentino L. Changement social et gestion des ressources forestières : concilier conservation et développement par les projets de gestion forestière communautaire (accepté en cours de publication)

##### ***Chapitre d'ouvrage***

Granchamp Florentino L. « Gestão local dos recursos naturais : o caso de Uruará », in A. Simões et I. Salgado (coord.), *Decentralização e gestão dos recursos naturais*, Belém, Brasil, UFPA/NEAF 2003.

##### ***Rapports***

Cirad, UnB-CDS, Embrapa, WWF A soja na Amazônia legal. Diagnostico da situação – documento de trabalho interno. Brasília, Cirad, UnB-CDS, Embrapa, WWF, 45p. outubro de 2003

Granchamp Florentino L. 2003 Les organisation d'agriculteurs familiaux face à la mondialisation : comparaison Amazonie Nordeste - Rapport intermédiaire Amazonie, Cirad Tera-AFM, novembre 2003, 6p et annexes.

Sabourin E, Manejo e preservação das funções sociais, econômicos e ambientais da produção agropecuária do ponto de vista da multifuncionalidade da agricultura e dos espaços rurais : elementos de análise e de proposta para o Brasil in: Seminário Manejo e preservação das funções sociais, econômicos e ambientais da produção de Soja na Amazônia Legal, WWF, Cirad, UnB, Brasília, junho de 2003.

#### **SUD**

##### ***Chapitres d'ouvrage***

Flores, M X; Moreno, A; Sampaio, F. Agricultura Familiar e a Sustentabilidade do desenvolvimento rural no Brasil. A ser publicado pelo IICA (en cours).



## ***Rapports***

Habib D. O. Frango Diferenciado em Santa Catarina : Transferência de Sistemas de Certificação de Produtos Agropecuários e Agricultura Familiar Brasileira, Florianópolis, UFSC, 2003, 25p. *Relatório de estagio no projeto “O Papel dos Atores Sociais na Diferenciação de Produtos de Origem Familiar”* Convênio INRA-CIRAD-UFSC

Flores M. Nota “Programa de Cooperação entre a Embrapa e Organizações de Pesquisa e Ensino Francesas – desenvolvimento territorial e qualidade de produtos” Embrapa, novembro de 2003

Sautier, Denis. Agricultures familiales au Sud Brésil : enjeux de la qualification et de la certification des productions. Rapport de la mission au Brésil du 20.10 au 2.11 2003. Montpellier : CIRAD-TERA, 2003. 18 p.

## **NORDESTE**

### ***Articles***

Aquino, F. R.; Teixeira O. A.; Tonneau J. P.; O PRONAF e a « nova modernização desigual » da agricultura brasileira , in *Raízes - Revista de Ciências Sociais e Econômicas*, Vol 22 nº1 (no prelo/en cours)

Barros E. R. da. Projeto Global de Desenvolvimento: Massaroca, uma experiência que deu certo, in *Informação EBDA*, Salvador, maio de 2003

Bazin, F. Metodologia de elaboração de Plano de Desenvolvimento Regional Sustentável: a experiência do Projeto INCRA-FAO no Nordeste in *Raízes - Revista de Ciências Sociais e Econômicas*, Vol 22 nº1 (no prelo/en cours)

Burstyns, M O poder dos donos, vinte anos depois ou a incrível e triste história das populações desfavorecidas e suas elites desalmadas ? in *Raízes - Revista de Ciências Sociais e Econômicas*, Vol 22, nº1, (no prelo/en cours)

Duque G.; Diniz, P O. Desenvolvimento territorial e políticas públicas no Nordeste do Brasil: a aprendizagem da democracia: in *Raízes - Revista de Ciências Sociais e Econômicas*, Vol 22, nº1, (en cours)

Gamarra-Rojas G, Lima M de S ; Gamarra-Rojas C F L; Dalcin E. Um sistema de gestão da informação em agroecologia, in *Raízes - Revista de Ciências Sociais e Econômicas*, Vol 22, nº1, (en cours)

Lazzarretti M. A., Sabourin E. Construção da ação coletiva nos sindicatos rurais brasileiros: aspectos comparativos, *Raízes - Revista de Ciências Sociais e Econômicas*, Vol 21, nº1, pp. 72-80

Requier-Desjardins, D; Boucher, F; Cerdan, C Globalization, competitive advantages and the evolution of production systems : rural food processing and localized agri-food systems in

Latin-American countries In : *Entrepreneurship and regional development* (2003) vol. 15, p. 49-67

Sabourin, E. Novos atores rurais e multifuncionalidade da agricultura no semi-árido brasileiro : um olhar crítico sobre o período 1998-2002 *Raízes - Revista de Ciências Sociais e Econômicas*, Vol 22, n°1, (no prelo, en cours)

Sabourin E., Sidersky, P., Matos, L.C., Trier R. Gestion technique vs gestion sociale de l'eau dans les systèmes d'agriculture familiale du Sertão brésilien, *Sècheresse* 13 (4) 274-83.

Sabourin E. ; Djama, M. 2003 . Pratiques paysannes de la multifonctionnalité : Nordeste brésilien et Nouvelle Calédonie. *Economie Rurale* 273-274 pp120-133

Tonneau, J.P. ; Teixeira, O. A. Políticas Públicas e Apoio Institucional à Agricultura Familiar no Brasil: Agroecologia e estratégias de desenvolvimento rural *Raízes - Revista de Ciências Sociais e Econômicas*, Vol 21 n°2 (no prelo/en cours)

Tonneau, JP; Silva P CG da. Massoraca: aprendizagem coletiva e desenvolvimento da Agricultura Familiar no sertão da Bahia. *Raízes - Revista de Ciências Sociais e Econômicas*, Vol 22, n°1, (no prelo/en cours)

Valle M C de; Tonneau J P; Barros E. da R. Gestão de Perímetros de Irrigação e Afastamento do Estado: algumas lições da reforma no sistema tarifário do Distrito de Maniçoba (BA) *Raízes - Revista de Ciências Sociais e Econômicas*, Vol 22, n°1, (no prelo/en cours)

### ***Ouvrages et chapitres d'ouvrage***

Almeida P ; Freire A G. Conservando as sementes da paixão : duas historias de vida duas sementes para a agricultura sustentável na Paraíba, in Petersen, et al. Sementes Patrimônio da Humanidade. Rio de Janeiro, Unesco, Via Campesina, Riad, 2003 (en cours/no prelo).

Caron P, Sabourin E (eds) *Camponeses do Sertão. As mutações das agriculturas familiares no Nordeste do Brasil*, Brasília, Embrapa-Sct, Cirad, 2003, 225p. (en cours)

Freire A et al. 2003 Identificando os caminhos da inclusão social no Agreste da Paraíba in Caminhos da exclusão e da incluso social . IICO, La Haya .

Lazzaretti M.A. 2003. *Ação coletiva e organização dos trabalhadores rurais: o assentamento Massangana III*. Cruz de Espirito Santo, PB - Edi UNIOESTE, Cascavel, PR, Brésil, 180p.

Lazzaretti M. A, Sabourin E., Processos de ação coletiva e organização dos trabalhadores rurais : o caso do assentamento Massangana III, Cruz do Espirito Santo-PB in Agricultura Familiar, Meio Ambiente e Desenvolvimento. Ensaio e pesquisas em sociologia rural, Duque G (ed) pp 141-154

Sabourin, E.; Djama. M, 2003 Approche de la multifonctionnalité de l'agriculture à travers deux exemples non européens : Nordeste brésilien et Nouvelle Calédonie. In La Multifonctionnalité de l'Activité Agricole et sa reconnaissance par les politiques publiques. Paris, Dijon: Sfer, Educagri, Cirad, pp 291-310

***Ouvrage collectif du Laboratoire Rural Nordeste***

Caniello M. Quando a sustentabilidade falha: O caso do programa da caprinocultura no Cariri Paraibano. in Sustentabilidade, ruralidade e globalização no Nordeste, Wanderley et al eds (UFPE, UFCG, UFPB, UFRN eds) Recife, (no prelo/en cours)

Cavalcanti, J S B Globalização e ruralidade : introdução in Sustentabilidade, ruralidade e globalização no Nordeste Wanderley et al. ed (UFPE, UFCG, UFPB, UFRN eds) Recife, (no prelo/en cours)

Duqué G, Desenvolvimento Rural sustentável, introdução in Sustentabilidade, ruralidade e globalização no Nordeste Wanderley et al eds (UFPE, UFCG, UFPB, UFRN eds) Recife, (no prelo/en cours)

Malagodi E A. O sindicato rural e seus parceiros: notas sobre um processo de mudanças. In : Sustentabilidade, ruralidade e globalização no Nordeste Wanderley et al eds (UFPE, UFCG, UFPB, UFRN eds) Recife, (no prelo/en cours)

Matos A Gomes de; Desenvolvimento e autonomia local in : Sustentabilidade, ruralidade e globalização no Nordeste. Wanderley et al eds (UFPE, UFCG, UFPB, UFRN eds) Recife, (no prelo/en cours)

Menezes M A de Dinâmicas sociais no campo : introdução. in : Sustentabilidade, ruralidade e globalização no Nordeste. Wanderley et al eds (UFPE, UFCG, UFPB, UFRN eds) Recife, (no prelo/en cours)

Monteiro E M da F Reestruturação produtiva na área canavieira pernambucana : as soluções propostas e o papel do Estado. in : Sustentabilidade, ruralidade e globalização no Nordeste . Wanderley et al eds (UFPE, UFCG, UFPB, UFRN eds) Recife, (no prelo/en cours)

Moreira E da T, Targino I, Menezes M A de, Silva R da Impactos da política agrária sobre a estrutura fundiária e a produção agrícola na zona da Mata de Pernambuco. In: Sustentabilidade, ruralidade e globalização no Nordeste . Wanderley et al eds (UFPE, UFCG, UFPB, UFRN eds) Recife, (no prelo/en cours)

Oliveira F G da. Atingidos por barragens: Anotações sobre o caso de Acauã, Paraíba. in: Sustentabilidade, ruralidade e globalização no Nordeste . Wanderley et al eds (UFPE, UFCG, UFPB, UFRN eds) Recife, (no prelo/en cours)

Silva A G da : Do rural ao local : os reflexos das políticas públicas nos municípios rurais do Nordeste. In : Sustentabilidade, ruralidade e globalização no Nordeste . Wanderley et al eds (UFPE, UFCG, UFPB, UFRN eds) Recife, (no prelo/en cours)

Targino I, Moreira E da R, Figueiredo E A de. Aspectos da dinâmica da população rural do Nordeste brasileiro na década de noventa. in : Sustentabilidade, ruralidade e globalização no Nordeste . Wanderley et al eds (UFPE, UFCG, UFPB, UFRN eds) Recife, (no prelo/en cours)

Tonneau JP. Desenvolvimento rural sustentável: novos paradigmas velhas questões in Sustentabilidade, ruralidade e globalização no Nordeste . Wanderley et al eds (UFPE, UFCG, UFPB, UFRN eds) Recife, (no prelo/en cours)

Wanderley M de N B. Identidade social e espaço de vida. in: Sustentabilidade, ruralidade e globalização no Nordeste . Wanderley et al eds (UFPE, UFCG, UFPB, UFRN eds) Recife, (no prelo/en cours)

***Communications (publiées dans actes ou annales)***

Aquino, F R, Teixeira O A, Tonneau J. P. Mythe et réalité d'un développement rural à partir de l'agriculture familiale au Brésil: le cas du Pronaf et d'une nouvelle modernisation inégale. Actes du Colloque Organisation spatiale et gestion des territoires et des ressources. UMR Sagert, Montpellier 25-27 février 2003

Caron P. Comunicação IICA Fortaleza ??

Cerdan, C.; Sautier, D. Construction territoriale de la qualité des produits de l'élevage dans le Nordeste brésilien. [CD-ROM] In : Les systèmes agroalimentaires localisés : produits, entreprises et dynamiques locales : Montpellier, France, 16 - 18 octobre 2002. - Montpellier : CIRAD-TERA, 2003. - Colloque International sur les Systèmes Agroalimentaires Localisés (SYAL) Montpellier, France

Duque G.; Costa M. D. G. da , Sabourin, E. Discutindo a pluriatividade no semi-árido: in Anais (CD-Rom) do VII Encontro de Antropólogos do Norte e Nordeste, Recife, UFPE, nov. 2001.Publicado em 2003.

Sabourin E., 2003, Multifuncionalidade e sustentabilidade da agricultura : algumas alternativas para o semi-árido in XI Encontro de Ciências Sociais Norte Nordeste CISO Aracaju, Brasil, 5-8 août [CD ROM] , UFS, Aracaju (no prelo/en cours).

Sabourin E. Desenvolvimento da agricultura familiar e construção dos territórios no Nordeste Semi-árido, In Anais do IX CISO, Encontro Norte Nordeste de Ciências Sociais, UFRN-CCLH, CNPq, Natal, pp - - (publicado em 2003).

Sabourin E, 2003, Don et réciprocité dans les sociétés rurales contemporaine. In table Ronde « Citoyenneté, réseaux et don » XI CISO Aracaju, 5-8 août. Anais do XI Encontro de Ciências Sociais Norte Nordeste CISO Aracaju, Brasil, 5-8 agosto, [CD ROM], UFS, Aracaju (no prelo/en cours).

Sabourin E, 2003 Multifuncionalidade da agricultura e manejo de recursos naturais: reflexão sobre alternativas a partir do caso do semi-árido brasileiro. in : Textos do Seminário Franco brasileiro de pesquisa sobre multifuncionalidade da agricultura [CD ROM] (Séminaire Franco-Brésilien de recherche sur la multifonctionnalité de l'Agriculture) 24-27 novembre, Florianopolis, Brésil

Sabourin E et Antona M. 2003 Action collective et développement, apport d'Elinor Ostrom, in Actes du séminaire permanent Action Collective, Sabourin, Antona, Coudel (eds) décembre 2003, Cirad Montpellier, [CD ROM] (en cours).

Sabourin, E ; Caron, P. ; Tonneau, JP. 2003 Interaction entre spatial et temporel dans la représentation des dynamiques territoriales à l'aide de trajectoires de développement local : réflexions à partir d'expériences au Nordeste du Brésil. Colloque Organisation spatiale et gestion des territoires et des ressources. UMR Sagert, Montpellier 25-27 février

Tonneau J.P., L'agroécologie : une stratégie de développement rural pour l'Agriculture familiale brésilienne. in Organisation spatiale et gestion des ressources et des territoires ruraux. Actes du colloque, 25-27 février 2003, Montpellier, France.

Tonneau J.P. Diniz P. O. A multifuncionalidade da agricultura contra a “fome de trabalho”? Elementos do debate no Nordeste do Brasil. in :Textos do Seminário Franco brasileiro de pesquisa sobre multifuncionalidade da agricultura [CD ROM] (Séminaire Franco-Brésilien de recherche sur la multifonctionnalité de l'Agriculture) 24-27 novembre, Florianopolis, Brésil

Tonneau J P, Diniz P O, Duque G, Silveira L M da, Sidersky P, Von der Weid J M. Développement Territorial au Nordeste du Brésil : le lent apprentissage de la démocratie: in Organisation spatiale et gestion des ressources et des territoires ruraux. Actes du colloque, 25-27 février 2003, Montpellier, France.

### ***Communications non publiées (ou résumés)***

Caron P. Seminaire CRBC-EHESS Réforme agraire et agriculture familiale, 7 octobre 2003

Sabourin E , 2003 Desenvolvimento Rural sustentável no Nordeste semi-árido : reflexões em torno da agricultura camponesa. Seminário Laboratório Rural Nordeste, 17 de dezembro UFPE, Programa de pós graduação em Sociologia, Recife

Tonneau J.P. Problemas dos agricultores expropriados pela barragem de Acaua-PB. in : VI Semana de Ensino, pesquisa e extensão, CH-UFCG, Campina Grande, 26 de maio de 2003

Tonneau J.P. Transformações políticas e econômicas para a agricultura familiar do semi-árido Brasileiro. in : VI Semana de Ensino, Pesquisa e Extensão do CH, UFCG, Campina Grande, 27 de maio de 2003

Tonneau J.P. Políticas públicas para Agricultura Familiar no Nordeste. in : III° Simpósio Observanordeste - *A produção familiar como alternativa sustentável de desenvolvimento rural e espaço de justiça social* - Mesa redonda: Agricultura familiar, cidadania e sustentabilidade. Fundação Joaquim Nabuco, UFPE, Laboratorio Rural Nordeste, Recife, 17 septembre 2003.

Tonneau, JP ; Sidersky, P. ; Diniz, P. O. Economia solidaria rural e agroecologia. In Painéis do Festival de Economia Popular e Solidaria, Prefeitura Municipal de Recife, Mairie de Nantes, 17-20 décembre 2003, Recife-Brésil

### ***Rapports de recherche***

AS-PTA Identificando os caminhos da inclusão social no Agreste da Paraíba - Relatório para o estudo internacional sobre exclusão e inclusão social. AS-pta –Esperança - Brasil, IICO, La Haya-Holanda. Janeiro de 2003, 30p.

Barros E da R. Perímetros de Irrigação no Submédio São Francisco: análise de um caso na Bahia, sob o enfoque da teoria de apropriação e gestão de recursos comuns. Relatório intermediário Programa de Pós-Graduação Interdisciplinar em Ciências Humanas/UFSC, Florianópolis, outubro de 2003 ; 29 p.

Chohin, A. ; Ducrot, R., Tonneau, J. P. ; Barros E. da R. Gestion des périmètres irrigués et formation La tarification de l'eau à la CODEVASF Atelier de conception 3-28 octobre 2003 Montpellier, Cirad, Rapport Cirad Tera 48/2003, 30p. - Projet "Action de valorisation des résultats de recherche sur les réformes de tarification de l'eau dans le périmètre irrigué de Maniçoba dans le Nordeste au Brésil" PCSI (Ird ; Cirad ; Cemagref, Codevasf).

Hocde H. Formation a la recherche en vue de la conversion agroécologique. Rapport de mission au Nordeste du Brésil 15-21 novembre 2003.

Sabourin E, Agricultures familiales, développement territorial et renouvellement des politiques publiques au Brésil. Rapport de mission au Nordeste, Montpellier,Tera 35/2003.

Sabourin E. La multifonctionnalité agricole comme relations entre fonctions marchandes et non marchandes. Etude de Cas Brésil – Nordeste- Montpellier, Cirad Tera n°36/2003, 25 p et annexes – Existe en version portugaise -

Sautier D. 2003 Estratégias de inserção nos mercados para a agricultura familiar nordestina: o papel das feiras rurais : elementos de proposta para um estudo no Agreste da Borborema. Cirad, UFCG, As-pta, Campina Grande, Montpellier, 10p

Sautier D. 2003 Acesso sustentável aos mercados para as agriculturas familiares do semi-árido : visita a área piloto do programa Fome Zero e Embrapa semi-árido, Acaua e Paulistana –PI. 9-11 dez. Embrapa semi-árido, Cirad Tera.

Sidersky P. Inovação, mudança e continuidade em uma localidade do Cariri Paraibano. O caso de Lagedo de Timbaúba, Rapport intermédiaire de recherche doctorale, UFCG-Cirad, Campina Grande, 43 p. novembre 2003

Sidersky P. Notas sobre as comunidades de Cordeiro e Pedra d'Água / Ramada de Baixo. Complément au rapport intermédiaire de recherche doctorale, UFCG-Cirad, Campina Grande, 13 p. novembre 2003

Sidersky P. Pronaf B Estudos de caso no Município de Lagoa Seca/PB – in Relatório final da pesquisa em Lagoa Seca PB – Chamada CNPq/COAGR-AF 004/2001 linha Atividades rurais não agrícolas, multifuncionalidade e desenvolvimento local” Aspta, Campina Grande, 15 p. novembro de 2003.

Tonneau, JP. Pesquisa sobre estratégias de desenvolvimento, multifuncionalidade da agricultura e agricultura familiar no Brasil "O conceito de multifuncionalidade": a necessária adaptação à realidade da Agricultura Familiar Nordestina " Relatório de pesquisa na Paraíba versão preliminar Janeiro de 2003, Campina Grande, UFCG, Cirad, 15 p e anexos

Tonneau JP ; Barros E da R. 2003. Evaluation du projet "Actions intégrées d'Agriculture, Santé et Education dans l'Etat du Ceara au Nord-est du Brésil", GAAC, ESSOR, Montpellier, Cirad Tera n° ?? pp ??

Tonneau J P, Silva P C G da, Vieira C W, Menezes E A, Gaviria L. 2003. "Desenvolvimento Territorial e Convivência com o Semi-Árido Brasileiro" - Experiências de Aprendizagem. Embrapa, FAO, FAGRO, Cirad, Anais do Seminário, Petrolina, Embrapa Semi-árido, 30 setembro de 2003, pp

Tonneau J P, Silva P C G da, et al. 2003 Diagnóstico dos sistemas agrários de Acauã, Embrapa Semi-árido, Cirad, MESA-FAO, Petrolina, 40 p. e anexos

Tonneau J P, Silva P C G da, 2003 Avaliação do projeto "Capacitação participativa de Agricultores Brasileiros de Algodão" (Projeto FAO : TCP/BRA/8924), Petrolina, Embrapa Semi-árido, Fagro, Brasília FAO Brasil , pp ?

Tonneau J.P. ; Hocdé, H.; Sabourin, E.; Caron, P.; Pablo Sidersky, Menezes R, Silveira L. « *Conversion agro-écologique et gestion de la biomasse dans les unités familiales de l'Agreste de la Paraíba-Brésil* – projet AS-PTA, CIRAD, UFPE et UFPB.» Rapport Final AIC Approches Ecologiques en Agriculture, Montpellier, Cirad Tera, 70p et annexes

**Commentaire** : A tout seigneur tout honneur ! règle de base !!!

Tonneau, JP. Et al ? ? Situação dos agricultores sinistrados da barragem de Acauã (Paraíba) UFCG, CIRAD, Campina Grande, xx p ?

ASPTA, UFCG, STR Lagoa Seca, Cirad Avaliação das políticas públicas sobre a agricultura familiar no Município de Lagoa Seca (projeto CNPq-ASPTA-UFRRJ) Rio de Janeiro, As-pta xxp e anexos

Tonneau et al : Sistematização dos trabalhos do IV Econ-Asa sobre TEMA ??? Campina Grande, ASA Brasil, xx p e anexos ?

UFCG-Cirad- et alli 2003 A Universidade Camponesa no Cariri : O projeto Unicampo, curso local de desenvolvimento sustentável. UFCG, Campina Grande, 30p.

Projeto UNICAMPO: Diagnostico e zoneamento da região do Cariri. Universidade Camponesa, Sumé, UFCG, Campina Grande, xx p e anexos

Von der Weid J.M.; Delgado N.G.; Romano J. O.; Silveira L.M. da, Anacleto N. P.; Santos N.F. dos; Gertrudes L.F.; Pereira L.F.; Diniz P.C.O.; Tonneau J.P.; Duque G.. "Políticas públicas para o desenvolvimento sustentável da agricultura familiar" Relatório final da pesquisa em Lagoa Seca PB – Chamada CNPq/COAGR-AF 004/2001 linha Atividades rurais não agrícolas, multifuncionalidade e desenvolvimento local" Aspta, Rio de Janeiro, 103 p. novembro de 2003.

## Thèses et mémoires

## Doctorats défendus

Noel Aurélie : La gestion collective de l'eau dans les périmètres irrigués du Nordeste brésilien (Vallée du Sao Francisco) Essor, Université Toulouse Le Mirail;

Pedro Carlos Gama da Silva : Embrapa &. I.E./UNICAMP. ARTICULAÇÃO DE INTERESSES PÚBLICOS E PRIVADOS NO PÓLO PETROLINA-PE / JUAZEIRO-BA: EM BUSCA DE ESPAÇO NO MERCADO GLOBALIZADO DE FRUTAS FRESCAS.

Dalva Maria Mota. UFPE. SOCIABILIDADE E TRABALHO NA FRUTICULTURA IRRIGADA: O PLATÔ DE NEÓPOLIS/SE.

Vânia Fialho : ASSOCIATIVISMO E DESENVOLVIMENTO: NOVAS PERSPECTIVAS PARA ENTENDER A REALIDADE INDÍGENA NO NORDESTE BRASILEIRO

Maria Luiza Lins e Silva Barros. UFPE. O COOPERATIVISMO AGRÍCOLA EM QUESTÃO. A TRAMA DAS RELAÇÕES ENTRE PROJETO E PRÁTICA EM COOPERATIVAS DO NORDESTE DO BRASIL E DO LESTE (QUÉBEC) DO CANADÁ.

#### **Doctorats du Laboratoire Rural Nordeste en cours :**

- Pablo Sidersky, Université de Wageningen/ UFCG/ Reproductibilité de l'agriculture familiale : Dynamiques sociales, organisations locales et innovations techniques et sociales : Réflexions à partir du cas de l'Agreste de État de Paraíba, Brésil ;
- Paulo Diniz, UFCG Action Collective et Développement durable dans le semi-aride de l'Etat de Paraíba
- Edonilce Barros, UNEB, UFSC : Manejo coletivo dos recursos comuns nos perímetros irrigados de Juazeiro-BA, Brasil
- Nicolas Fabre INA-PG Agriculture familiale et projets de développement dans la vallée du Forquilha (Ceará; Brésil).
- Ramonildes Alves Gomes. UFPE. QUALIDADE DE VIDA E CULTURA: PENSANDO A AGRICULTURA FAMILIAR.
- Elvio Quirino Pereira. UFPB. OS LIMITES E AS POSSIBILIDADES DA ASSISTÊNCIA TÉCNICA E EXTENSÃO RURAL NA AGRICULTURA FAMILIAR: UM ESTUDO DE CASO DO EX- PROJETO LUMIAR, DA EMATER-PB E DAS ONGS NO ESTADO DA PARAÍBA
- Lígia Albuquerque de Melo. UFPE.. DO RECONHECIMENTO À INCLUSÃO: A REALIDADE DA MULHER TRABALHADORA DA AGRICULTURA FAMILIAR
- Maria A Ferraz de Sá. UFPE : PESCADORES E COLETORES EM AMBIENTE ESTUARINO DO LITORAL SUL DE PERNAMBUCO: MODOS DE VIDA E REPRESENTAÇÕES DE MUNDO
- Fernando Bastos Costa, UFRN: UMA ABORDAGEM INSTITUCIONAL DO NOVO RURAL DO NORDESTE BRASILEIRO. -
- Maria Aparecida Barbosa Carneiro. UFPB : PODER LOCAL: NOVAS FORMAS DE DOMINAÇÃO POLÍTICA NA ESFERA MUNICIPAL.
- Olga Nogueira de Sousa Moura. UFRN : A NOVA FACE DAS OCUPAÇÕES NO MEIO RURAL DO RIO GRANDE DO NORTE.

#### **Master, DAA, DEA**

##### **Master du Laboratoire Rural Nordeste conclus**

Miguel Ângelo Lazzaretti Unioeste-PR PROCESSOS DE AÇÃO COLETIVA E ORGANIZAÇÃO DOS TRABALHADORES RURAIS: O CASO DO ASSENTAMENTO MASSANGANA III – CRUZ DO ESPÍRITO SANTO/PB

Paulo Cesar Diniz.UFPB. UMA “AÇÃO COLETIVA” PARA A CONVIVÊNCIA COM O SEMI-ÁRIDO A EXPERIÊNCIA DA ARTICULAÇÃO DO SEMI-ÁRIDO PARAIBANO



Ana Cristina Chaves Andrade. UFPB. DE POSSEIRO À ASSENTADO: TRANSFORMAÇÕES NO MODO DE VIDA CAMPONÊS DO MÉDIO SÃO FRANCISCO BAIANO

Andréa Maria Linhares da Costa. UFRN. DESAFIOS E AVANÇOS DOS AGRICULTORES FAMILIARES FRENTE ÀS NOVAS ESTRATÉGIAS DE PARTICIPAÇÃO: O CASO DOS AGRICULTORES ASSENTADOS DO MUNICÍPIO DE LAJES-RN.

Maria de Assunção Lima de Paulo. UFPB : UM OLHAR SOBRE O ESPAÇO NO TEMPO (ESTUDO SOBRE AS REPRESENTAÇÕES SOCIAIS DE TEMPO ESPAÇO NA COMUNIDADE CAMPONESA DO JUCÁ – CARIRI PARAIBANO)

Emerson Inácio Cenzi. UFRN : AGRICULTURA FAMILIAR E A CONSTRUÇÃO DA SUSTENTABILIDADE.

Cristiano W. Noberto Ramalho. UFPE : “AH, ESSE POVO DO MAR!”: UM ESTUDO SOBRE TRABALHO E PERTENCIMENTO NA PESCA ARTESANAL PERNAMBUCANA

Cícero Ferreira de Albuquerque. UFPE : UM ESTUDO SOBRE AS IMPLICAÇÕES DAS RELAÇÕES DE TRABALHO E MORADIA NA PARTICIPAÇÃO POLÍTICA DOS TRABALHADORES RURAIS.

Gil Célio de Castro Cardoso .UFRN : DESENVOLVIMENTO INTEGRADO NO NORDESTE DO BRASIL: AVALIAÇÃO DE UMA EXPERIÊNCIA DE DESENVOLVIMENTO LOCAL NO PÓLO BAIXO JAGUARIBE-CEARÁ

Emílio de Britto Negreiros. UFPE : AMBIENTE, SUSTENTABILIDADE E POLÍTICAS PÚBLICAS: CONSTRUÇÃO SOCIAL DO MODELO DE DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL DE CAMARAGIBE.

Zoraide Souza Pessoa. UFRN : DESENVOLVIMENTO LOCAL: ALTERNATIVA DE EMPREGO E RENDA EM PEQUENOS MUNICÍPIOS RURAIS.

Wedna Cristina Marinho Galindo. UFPE ASSISTÊNCIA TÉCNICA E EXTENSÃO RURAL: COMPROMISSOS E DESAFIOS.

Antonio Barbosa Lúcio. UFPB. A AÇÃO SINDICAL DOS TRABALHADORES RURAIS A PARTIR DA DÉCADA DE 70: AS CAMPANHAS SALARIAIS DOS CANAVIEIROS DE ALAGOAS

Valtecio Brandão. UFPB. . O DIREITO DE FICAR NA TERRA: UM ESTUDO SOCIOLÓGICO SOB A ÓTICA DO DIREITO INSURGENTE NO ASSENTAMENTO DE REDENÇÃO (PILÕES/PB)

Augusto Carlos A. T. de Carvalho. UFRN : CENTRALIZAÇÃO DE CAPITAL E ESPAÇO LOCAL: A PRODUÇÃO DE BANANAS NO PÓLO FRUTICULTOR POTIGUAR.

João Freire Rodrigues. UFPE : POLÍTICAS PÚBLICAS E MODERNIZAÇÃO AGRÍCOLA NA REGIÃO DE FRUTICULTURA DO RIO GRANDE DO NORTE: O LUGAR DA AGRICULTURA FAMILIAR.

Melquisedec Moreira da Silva. UFRN : AS TRANSFORMAÇÕES NA PRODUÇÃO E O AUMENTO DAS DESIGUALDADES SOCIAIS NO PÓLO FRUTICULTOR AÇU-MOSSORÓ

## Annexe 9 : PRINCIPAUX SIGLES UTILISES

ABC	Agencia Brasileira de Cooperação
ADAC	Association de Développement et Action Communautaire, Juazeiro-BA
AF	Agriculture(s) Familiale(s)...mot clef du document répété à souhait
AFM	Programme Agricultures Familiales et Mondialisation (Cirad)
AGRECO	Associação de Produtores Ecologicos da Serra Geral – Santa Catarina
ASPTA	Association d'Appui aux Projets d'Agriculture Alternative
BID	Banque Intéraméricaine de Développement
CAAM	Comité des Associations Agropastorales de Massaroca-BA
CAPES	Coordenadora de Aperfeiçoamento do Pessoal do Ensino Superior
CDS	Centro de Desenvolvimento Sustentavel (UnB)
CEPPAC	Centre d'études comparées de politiques de développement en Amérique latine (UnB)
CNPq	Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico Centre National de la Recherche Scientifique du Brésil
COFECUB	Conseil Français d'Echanges Universitaires avec le Brésil
CONSEA	Conseil National de Développement Agricole Durable (ex CNDRS)
CODEVASF	Compagnie de Développement de la Vallée du Sao Francisco
CONSEA	Conseil National de Sécurité Alimentaire
CONTAG	Confédération Nationale des Travailleurs de l'Agriculture
EBDA	Entreprise Bahianaise de Développement Rural
EMBRAPA	Entreprise Brésilienne de Recherche Agronomique
EPAGRI	Entreprise de Recherche Agronomique de l'Etat de Santa Catarina
FAPESC	Fundação de Apoio à Pesquisa do Estado de Santa Catarina Paraíba
FLS	Fondation Lindolfo Silva (CONTAG)
ICS	Institut de Sciences Sociales (UnB)
IPEA	Instituto de Pesquisas e Economia Aplicada
MAE	Ministère des Affaires Etrangères (France)
MDA	Ministère du Développement Agricole (Brésil)
MRT	Ministère de la Recherche et Technologie (France)
NEAD	Núcleo de Estudos Agrários para o Desenvolvimento
PROCAD	Programa de capacitação de docentes da Capes
PRONAF	Programa Nacional de Fortalecimento da Agricultura Familiar
SEBRAE	Service Brésilien d'Appui aux Petites Entreprises
STR	Syndicat de Travailleurs Ruraux
SAF	Secrétariat de l'Agriculture Familiale (MDA)
SDT	Secrétariat du Développement Territorial (MDA)
TERA	Programme Territoires, Environnement et Acteurs (Cirad)
UFBA	Université Fédérale de la Bahia, Salvador
UFCG	Université Fédérale de Campina Grande
UFRRJ	Université Fédérale Rurale de Rio de Janeiro
UFPA	Université Fédérale du Para
UFPB	Universidade Federal da Paraíba
UFPE	Universidade Federal de Pernambuco, Recife
UnB	Université de Brasília
UNICAMP	Universidade de Campinas, SP
UNICAMPO	Universidade Camponesa na Paraíba (Brésil)
UPAFA	Université Paysanne Africaine
USP	Universidade de São Paulo
UNEB	Université de l'Etat de Bahia, Juazeiro, Feira de Santana